

Actilino



Versión 2.0
Horb, octubre de 2018

Handy Tech es una marca comercial de Help Tech GmbH
Todos los Derechos Reservados

Help Tech GmbH; Brunnenstraße 10; 72 160 Horb, Alemania

Teléfono: +49 7451 55 46 0; Fax: +49 7451 55 46 67
E-Mail: info@helptech.de - Internet: www.helptech.de

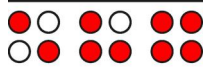
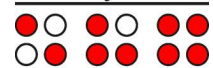
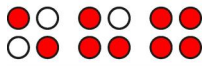


Tabla de Contenidos

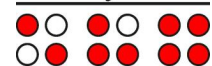
1	INFORMACIÓN GENERAL	7
1.1	Actilino de un vistazo	7
1.1.1	Parte superior del dispositivo	7
1.1.2	Lado derecho del dispositivo	8
1.1.3	Lado izquierdo del dispositivo	9
1.1.4	Parte delantera del dispositivo	9
1.1.5	Parte inferior del dispositivo	9
1.2	Convenciones utilizadas en este manual	9
2	INSTALACIÓN	10
2.1	Contenido del paquete	10
2.2	Instalación del software	10
2.3	Conexión de la fuente de alimentación	12
2.4	Conexión del cable de interfaz	12
2.5	Conexión de un teclado USB externo	12
2.6	El maletín de transporte	13
2.7	Instalación del módulo de transmisión Bluetooth	13
2.7.1	Conexión Bluetooth-PC	13
2.7.2	Conexión de dispositivos Bluetooth Apple iOS	14
2.7.3	Conexión de dispositivos Bluetooth-Android	15
2.8	Datos técnicos	15
3	PUESTA EN MARCHA	17
3.1	Información de la versión	17
3.2	Cómo encender el dispositivo	17
3.3	Funcionamiento básico	18
3.3.1	Acordes	18
3.3.2	Señales acústicas	19
3.3.3	Mensajes del sistema	19
3.3.4	Casillas de selección	19
3.3.5	Botones de radio (1 de x)	20
3.3.6	Archivos de sistema	20
3.3.7	Funciones de ahorro de energía	20
3.3.8	El modo SAVE	21
4	INICIO RÁPIDO	22
4.1	El Actilino como línea braille	22
4.2	Cómo usar el Actilino para hacer una llamada con un iPhone	22
4.3	El Actilino como libreta	23
4.3.1	Navegación por el menú	23
4.3.2	Ayuda sensible al contexto	23
4.3.3	Escribir una nota	23
4.3.4	Guardar una nota	24
4.3.5	Abrir un archivo	24
4.3.6	Transferir datos entre el Actilino y un ordenador	24
4.3.6.1	Transferir un archivo usando HTCom desde el Actilino al ordenador	26
4.3.6.2	Transferir un archivo utilizando HTCom desde el ordenador al Actilino	26
5	EL MANEJO DEL ACTILINO	27
5.1	El Sistema de Menús	27
5.1.1	Menú	27



5.1.2	(A)rchivo	27
5.1.2.1	Archivo nuevo	28
5.1.2.2	Archivo anterior	28
5.1.2.3	Carpeta nueva	28
5.1.2.4	Lista de archivos y carpetas	28
5.1.3	(C)alculadora	31
5.1.4	a(G)enda	32
5.1.4.1	Cómo añadir una nueva cita (Nueva entrada)	33
5.1.4.2	Cómo añadir y editar citas	33
5.1.4.3	Introducción de citas con variables (citas recurrentes)	35
5.1.4.4	Algunas notas sobre la introducción de citas	35
5.1.4.5	El calendario de citas	36
5.1.4.6	Búsqueda de texto completo en las citas	37
5.1.4.7	Menú de edición de citas	38
5.1.4.8	Información sobre citas pasadas	39
5.1.4.9	Gestión de recursos	39
5.1.4.10	Copia de seguridad de los datos de la agenda	39
5.1.5	(R)eloj	40
5.1.5.1	(H)ora	40
5.1.5.2	(F)echa	40
5.1.5.3	fijar (A)larma	40
5.1.5.4	ajustar (R)eloj	41
5.1.5.5	(C)ronómetro	41
5.1.5.6	c(U)enta regresiva	41
5.1.6	(M)usikBraille	42
5.1.7	r(E)productor	43
5.1.8	(J)uegos	43
5.1.8.1	(H)angman	43
5.1.9	modo (P)C	44
5.1.10	Tablas (B)raille	44
5.1.10.1	Creación de una tabla de caracteres Braille	44
5.1.10.2	Carga de tablas de caracteres Braille	45
5.1.10.3	Selección y activación de tablas Braille	45
5.1.10.4	(E)liminar tabla Braille seleccionada	46
5.1.11	(I)nformación	47
5.1.11.1	(M)emoria en uso	47
5.1.11.2	estad. de (B)aterías	47
5.1.11.3	(T)ipo de teclado	48
5.1.11.4	(N)úmero de serie	48
5.1.11.5	(V)ersiones	48
5.1.11.6	Información de mantenimiento	48
5.1.11.7	Información del sistema	49
5.1.12	(O)pciones	49
5.1.12.1	braille de (6) puntos	49
5.1.12.2	(T)eclas rápidas activan objetos	49
5.1.12.3	most(R)ar teclas rápidas	50
5.1.12.4	mostrar (A)rchivos del sistema	50
5.1.12.5	mostrar (C)arpetas primero	50
5.1.12.6	(I)ngreso rápido	50
5.1.12.7	mostrar atri(B)utos del archivo	50



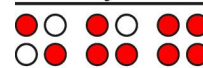
5.1.12.8	activar auto. teclado e(X)terno	50
5.1.12.9	a(P)agar Actilino auto desactivado	51
5.1.12.10	(M)odo iniciar	51
5.1.12.11	(S)eñales acústicas	52
5.1.12.12	formato (H)ora/fecha	52
5.1.12.13	In(G)reso indicación	53
5.1.12.14	Intensidad (D)e puntos	54
5.1.12.15	s(E)nsibilidad del atc	54
5.1.12.16	mod(O) de espera	54
5.1.12.17	Idioma	54
5.1.12.18	Memoria de gra(N) capacidad	54
5.1.12.19	Carga de (L)a batería activada	55
5.1.12.20	Salida braille de ba(J)a energía	55
5.1.12.21	Calibrado de batería: véase manual	55
5.1.12.22	(R)estaurar configuración inicial	55
5.2	El Editor	57
5.2.1	Resumen de las funciones del editor	57
5.2.2	Diálogos y confirmación de acciones	57
5.2.3	Introducir y borrar texto	58
5.2.4	Lectura de texto	58
5.2.5	ATC dentro del editor	59
5.2.6	Mover el cursor	60
5.2.7	Modos de edición (SPC+2 4 = acorde i)	61
5.2.8	Función de calculadora	61
5.2.9	Indicación de estado (SPC+2 3 4 7 = acorde S)	62
5.2.10	Marca de set (TS+TI)	62
5.2.11	Saltar a marca (SPC+1 3 4 = acorde m)	62
5.2.12	Borrar marca (TS+TI, Seleccionar nombre, SPC)	63
5.2.13	Funciones de bloque	63
5.2.13.1	Marcar el comienzo de un bloque [SPC+TDC]	63
5.2.13.2	Copiar (SPC+1 4 = acorde c)	64
5.2.13.3	Recorte (SPC+ 1 3 4 6 = acorde x)	64
5.2.13.4	Inserción (SPC+1 2 3 6 = acorde v)	64
5.2.13.5	Intercambiar marca y cursor (SPC+7 8)	64
5.2.13.6	Borrar un bloque de texto (SPC+ 1 3 4 6 7 = acorde X, SPC+1 2 = acorde b)	65
5.2.13.7	Guardar un bloque en un archivo (SPC+2 3 4 = acorde s)	65
5.2.14	Búsquedas	65
5.2.14.1	Búsqueda incremental (SPC+1 2 4 = acorde f)	65
5.2.14.2	Búsqueda con memoria intermedia	66
5.2.14.3	Búsqueda hacia atrás (SPC+1 2 4 7 = acorde F)	66
5.2.15	Reemplazar (SPC+1 2 3 5 = acorde r)	66
5.2.16	Abrir archivos adicionales	67
5.2.17	Cambio entre archivos abiertos (SPC+5 6 8 o SPC+2 3 7)	68
5.2.18	Suspensión del editor (SPC+1 2 3 4 5 6)	68
5.2.19	Guardar archivos (SPC+2 3 4 = acorde s)	68
5.2.20	Transferencia rápida de archivos o bloques de texto a un dispositivo conectado (SPC + 1 5 7 = acorde E)	70
5.2.21	Cerrar un archivo y salir del editor (SPC+1 5 = acorde e)	70
5.2.22	Activación del modo PC desde el editor (SPC+1 2 3 4 = acorde p)	70



5.2.23	Ayuda (SPC+1 2 5 = Acorde h)	71
5.2.24	El menú de configuración del editor (SPC+1 3 6 = acordes u)	71
5.2.24.1	Ventana de desplazamiento (Global)	72
5.2.24.2	Tiempo de desplazamiento (Global)	72
5.2.24.3	Indic. líneas vac. (Global)	72
5.2.24.4	Desplaz. autom. (Global)	72
5.2.24.5	Mantener diálogo (Global)	72
5.2.24.6	Mantener aviso (Global)	73
5.2.24.7	Pos. del resultado o [c]	73
5.2.24.8	Conservar expresión o [c]	73
5.2.24.9	Búsqueda exacta (Global)	73
5.2.24.10	Acción margen (Global)	74
5.2.24.11	Margen derecho (Global)	74
5.2.24.12	Ajuste línea (Global)	74
5.2.24.13	Modo tabulación (Global)	74
5.2.24.14	Tabulación (Global)	75
5.2.24.15	Tamaño tab. (Global)	75
5.2.24.16	Fin línea (Ficha individual)	76
5.2.24.17	insertar cursor (Global)	76
5.2.24.18	Modo edición (Ficha individual)	76
5.2.24.19	Velocidad de desplazamiento (Global)	76
5.2.24.20	Posición guardada (Ficha individual)	77
5.2.24.21	Modo display (Ficha individual)	77
5.2.24.22	Car. por display (Global)	77
5.2.24.23	Posición de texto (Global)	77
5.2.25	Instrucciones importantes relativas al editor	78
5.3	Control del ordenador desde el teclado del Actilino [SPC+1 2 7] (acorde B)	79
5.3.1	Tabla de comandos clave para controlar el ordenador	80
6	TECLADO EXTERNO	82
6.1	Información general	82
6.2	Teclas del teclado	83
6.2.1	Entradas de caracteres alfanuméricos	83
6.2.2	Bloque numérico	83
6.2.3	Teclas de función	83
6.2.4	Teclas de navegación	83
6.2.5	Teclas especiales	83
6.2.6	Indicadores de estado	84
7	EL ACTILINO COMO LÍNEA BRAILLE	85
7.1	Lector de pantalla con Windows: Window-Eyes	85
7.1.1	Resumen	85
7.2	Lector de pantalla con Windows: JAWS	87
7.2.1	Resumen	87
7.3	Lector de pantalla con Windows: Hal/SuperNova	90
7.3.1	Resumen	90
7.4	VoiceOver: Lector de pantalla para dispositivos iOS de Apple	91
8	AJUSTES DE OPERACIÓN PARA LAS PANTALLAS BRAILLE DE HANDY TECH	94
8.1	Conexión	94
8.2	ATC	95



8.3	Módulos de estado	95
8.4	Acciones clave	96
8.4.1	Bloqueo de teclas	96
8.4.2	Teclas rápidas	96
8.4.3	Repetir teclas	96
8.5	Miscelánea	97
8.6	Información	97
9	ACTIVE TACTILE CONTROL (ATC)	98
9.1	Asistente de ATC para la lectura o el aprendizaje	99
9.2	Consejos para utilizar el ATC para aprender Braille	100
9.3	Consejos para utilizar el ATC para el lector Braille experimentado	101
9.4	Configuración del monitor ATC	102
10	GESTIÓN DE LA BATERÍA	103
10.1	Carga de la batería	103
10.2	Visualización de la capacidad de la batería	103
10.3	Reconocimiento automático de baja tensión	104
10.4	Sustitución de la batería	104
11	INFORMACIÓN IMPORTANTE	106
11.1	Procedimientos de puesta en marcha	106
11.1.1	Autocomprobación del Sistema de Archivo	106
11.1.2	Guardar archivos en caso de errores fatales	107
11.2	Símbolos	107
11.3	Información de seguridad según las normas para dispositivos médicos	107
11.4	Indicaciones generales de seguridad	108
11.5	Manejo del Actilino	109
11.6	Garantía	109
11.7	Soporte técnico	109
12	LISTA DE COMBINACIONES DE TECLAS	111
12.1	Navegación por el sistema de menús	111
12.2	Funciones del editor	111
12.3	Teclas en el modo PC	112
12.4	Funciones de las teclas fijas en el teclado externo	112
13	MENSAJES DE ERROR	114
13.1	Mensajes de error en inglés	114
13.1.1	Errores fatales	114
13.1.2	Errores generales	115
13.1.3	Advertencias y mensajes	116
13.2	Mensajes de error del archivo de mensajes	116
13.2.1	Mensajes generales	116
13.2.2	Mensajes del sistema de archivos	116
13.2.3	Mensajes del editor	118
14	AVISO DE DERECHOS DE AUTOR	121



1 Información general

Gracias por elegir el Actilino. Aunque el Actilino fue diseñado con el enfoque en un manejo fácil e intuitivo, le rogamos que se tome su tiempo para leer el manual de usuario. Le ayudará a sacar el máximo provecho de todas las funciones proporcionadas.

1.1 Prólogo

Antes de poner en marcha el Actilino por primera vez, es importante leer atentamente las instrucciones de seguridad relativas a la manipulación adecuada. Las encontrará al final de este manual.

El Actilino es una línea braille de nueva generación con función de toma de notas, posibilidades de conexión universales y la tecnología ATC patentada por Help Tech GmbH.

Con los 16 GB de almacenamiento de datos, puede utilizar su Actilino para tomar notas en cualquier momento y en cualquier lugar. Con el programa HTCom (incluido), la transferencia de sus notas a su ordenador y de vuelta al Actilino es fácil y directa.

El Actilino viene con tecnología inalámbrica Bluetooth que le permite controlar un ordenador o asistente móvil como un teléfono inteligente.

Para utilizar el Actilino como línea braille con un ordenador y los sistemas operativos Windows o Linux, se necesita un programa de salida llamado lector de pantalla. Está disponible a través de su proveedor. El lector de pantalla NVDA se proporciona de forma gratuita.

Si tiene alguna idea o sugerencia para mejorar nuestro producto, no dude en ponerse en contacto con su representante de servicio al cliente de HelpTech o escriba a idee@helptech.de. Su opinión es muy importante para nosotros.

Disfrute usando su Actilino.

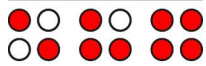
1.1 Actilino de un vistazo

Esta sección le ayudará a familiarizarse con su Actilino y sus elementos de control. Recomendamos tener el Actilino a mano, para que pueda seguir activamente las instrucciones de esta sección.

1.1.1 Parte superior del dispositivo

Las dos primeras teclas de la parte delantera son las teclas de espacio. En la siguiente descripción, la barra espaciadora izquierda se llama [SPCI] y la derecha [SPCD]. En caso de que se pueda pulsar tanto la barra espaciadora izquierda como la barra espaciadora derecha, se llamarán [SPC].

Entre las dos teclas de espacio se encuentra una palanca de control que facilita enormemente la navegación en el modo interno, en plataformas móviles como Android o iOS, así como en un ordenador o portátil conectado. La palanca de control se puede empujar en las cuatro direcciones principales. Es decir, arriba, abajo, izquierda o derecha. De esta manera, le permite navegar por los menús y el contenido. Además, puede presionar la palanca de control en la dirección del dispositivo para realizar una acción sobre lo que sea que esté seleccionado.



Detrás de las teclas de espacio hay 16 elementos de visualización braille ergonómicos con teclas de enrutamiento del cursor integradas. Las teclas de enrutamiento del cursor (CR) integradas como parte de cada celda braille le permiten colocar el cursor directamente en la posición de texto de esta celda braille.

Las dos teclas de triple acción están a la izquierda y a la derecha de la pantalla braille, respectivamente. Puede activar las teclas de triple acción en la parte superior, en el centro y en la parte inferior.

Las funciones de las teclas de triple acción son las siguientes:

La posición superior de las teclas de triple acción a la izquierda y a la derecha sirve como teclas de lectura para retroceder dentro del texto y se denominará [TIS] o [TDS] en la siguiente lista. La posición inferior de las teclas de triple acción a la izquierda y a la derecha sirve como tecla de lectura para avanzar por el texto y se denominará [TII] o [TDI] en la siguiente lista. En el caso de que se pueda pulsar tanto la tecla de triple acción derecha como la izquierda superior, se denominará [TS]. Si alternativamente, se puede pulsar la tecla de triple acción a la izquierda o a la derecha inferior, se denominará [TI].

La posición central de la tecla de triple acción [TIC] y [TDC] izquierda o derecha se puede utilizar para funciones adicionales.

En la siguiente lista encontrará una descripción general de los símbolos utilizados en este manual para representar los ajustes de las teclas de triple acción:

Triple acción izquierda, superior: [TIS]

Triple acción izquierda, al centro: [TIC]

Triple acción izquierda, inferior: [TII]

Triple acción derecha, superior: [TDS]

Triple acción derecha, al centro: [TDC]

Triple acción derecha, inferior: [TDI]

En todos los casos en los que exista la posibilidad de pulsar [TS] y [TI] simultáneamente, como por ejemplo al establecer una marca en el editor, puede pulsar las teclas de la parte superior izquierda [TIS] y de la parte inferior derecha [TDI] o de la parte inferior izquierda [TII] y de la parte superior derecha [TDS].

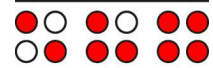
Detrás de las celdas braille hay ocho teclas de función dispuestas ergonómicamente. Estas teclas de función también se utilizan para introducir signos en braille. Corresponden a la disposición habitual del teclado braille y son, de izquierda a derecha, como sigue:

7 3 2 1 4 5 6 8

El micrófono incorporado se encuentra por encima del punto 1 y 4. Se reconoce por cuatro pequeños agujeros en la carcasa. El micrófono puede utilizarse para realizar y recibir llamadas telefónicas a través de un teléfono inteligente conectado.

1.1.2 Lado derecho del dispositivo

Si se desplaza por el lado derecho de la carcasa hacia atrás, sentirá primero el botón de encendido principal. Detrás del botón de encendido hay un puerto USB A para conectar un teclado USB.



1.1.3 Lado izquierdo del dispositivo

En el lado izquierdo de la carcasa se encuentra un conector redondo para auriculares (3,5 mm) para conectar un auricular o un altavoz externo. Detrás de este enchufe para auriculares hay un puerto USB magnético ovalado y táctil para la conexión al ordenador o para conectar un cargador.

1.1.4 Parte delantera del dispositivo

En la parte delantera a la izquierda y derecha del dispositivo hay aberturas corrugadas donde se encuentran los altavoces estéreo. Justo al lado del altavoz izquierdo se encuentra la ranura para la tarjeta micro SD.

Por favor, no extraiga la tarjeta micro SD en ningún momento del dispositivo mientras esté encendido. Los datos de la tarjeta pueden dañarse. Apague el Actilino antes de insertar o extraer la tarjeta micro SD.

1.1.5 Parte inferior del dispositivo

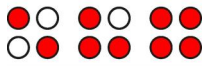
El Actilino está equipado con una batería de iones de litio. El compartimento de la batería está situado en el centro del Actilino. Se puede abrir desde el fondo del Actilino. Para abrir el compartimento de la batería, arrastre el pestillo de bloqueo que se encuentra en el lado derecho de la unidad en dirección al centro. A continuación, puede quitar la tapa del compartimento de la batería y extraer la batería. Por favor, apague el Actilino y desconecte todos los cables antes de retirar la batería.

Recomendamos no retirar la batería en absoluto, ya que después de reemplazarla, la capacidad no se muestra con precisión. Para mostrar la capacidad correcta de la batería, es necesario un ciclo completo y prolongado de descarga y carga para la calibración.

1.2 Convenciones utilizadas en este manual

En este manual se utilizan las siguientes convenciones para las entradas y salidas en el Actilino y en el ordenador:

Pulsación de una sola tecla en el Actilino:	[Tecla1] p.ej. [TIS]
Combinación de teclas/puntos en el Actilino:	[p.ej. SPC + 1 2]
Visualización en las celdas del Actilino:	Mostrar texto p.ej. 'Archivo'
Pulsar una sola tecla en el ordenador:	{Tecla}, p.ej. {ENTER}.
Entrada de texto en el ordenador:	{introducir texto}, p.ej. {HTCOM}.
Salida de texto en el ordenador:	"Texto de salida" p.ej. "Hecho".



2 Instalación

Esta sección contiene información útil sobre cómo instalar su Actilino. Por favor, léala atentamente para evitar dificultades durante la instalación.

2.1 Contenido del paquete

Por favor, verifique que su paquete contiene todas las piezas enumeradas a continuación. Si uno de los componentes falta o está dañado, póngase en contacto con nosotros para solicitar la pieza que falta o un reemplazo.

Se adjunta lo siguiente:

- Actilino
- Tarjeta micro SD de 16 GB (ya insertada)
- Estuche de transporte
- 1 cable USB (aprox. 100 cm)
- 1 batería de iones de litio 2800 mAh (ya insertada)
- 1 adaptador de corriente de 5 voltios para cargar la batería
- Paquete de software con controladores para lectores de pantalla y HTCom (USB StartStick)
- Manual del usuario (USB StartStick)
- Manual de usuario para la transferencia de archivos con HTCom (USB StartStick)
- Referencia rápida en braille

2.2 Instalación del software

Para utilizar el Actilino como línea braille con su ordenador, necesita el controlador de línea braille correspondiente para su lector de pantalla. También necesitará el programa de transferencia de datos HTCom para el intercambio de archivos entre el ordenador y el Actilino.

Para instalar el software necesario, conecte la memoria USB incluida con la inscripción StartStick en un puerto USB libre de su ordenador. El StartStick con el programa HTStart es una memoria USB que contiene todos los controladores y documentos relevantes que Vd. necesita para operar su línea braille Handy Tech. Además, contiene el lector de pantalla gratuito NVDA, para que pueda utilizar el ordenador inmediatamente, incluso si no hay ningún lector de pantalla instalado (Window-Eyes, JAWS o Supernova).

Después de conectar el StartStick a su ordenador, ejecute el programa start.exe desde el directorio raíz. Si ya hay un lector de pantalla instalado, está disponible para su uso. De lo contrario, el lector de pantalla NVDA suministrado proporciona acceso a través de voz sintética y la compatibilidad con su línea braille Handy Tech.

HTStart reconoce qué línea braille Handy Tech está conectada a su ordenador y realiza automáticamente la preselección para la instalación de todos los controladores y componentes de software necesarios. Dependiendo de la configuración de seguridad de su sistema operativo, es posible que se le pida que permita la ejecución del programa HTStart. Para que HTStart pueda determinar y mostrar el lector de pantalla instalado, se requiere su consentimiento. Por favor, permita la ejecución de HTStart porque de lo contrario el uso del programa no es posible.



Una vez que haya seleccionado un lector de pantalla, aparecerá la ventana HTStart en la que se listan todos los productos Handy Tech compatibles. El idioma nacional se preselecciona según la configuración de Windows. Sin embargo, en la lista de selección, puede seleccionar otro idioma.

En la lista de productos, encontrará los manuales en el idioma seleccionado. Si el manual en el idioma seleccionado no está disponible, aparece el manual en inglés.

Puede elegir los siguientes componentes del software que se instalarán:

- Controlador de JAWS: último controlador de línea braille para JAWS
- Controlador de Window-Eyes: último controlador de línea braille para Window-Eyes
- Controlador HAL/Supernova: último controlador de línea braille para HAL/Supernova
- firmware y manuales del Actilino: para actualizar las funciones internas de su Actilino y de este manual de usuario.
- HTCom (Handy Tech software de comunicación): programa de comunicación para la transferencia de archivos entre el ordenador y el Actilino.

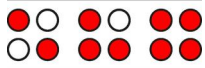
Le recomendamos que utilice la configuración predeterminada para la instalación. Se instalarán todos los componentes de software necesarios y se creará un enlace para HTCom en el escritorio. Después de completar el programa de instalación encontrará un grupo llamado "Handy Tech" en los programas en el menú de inicio. Aquí encontrará las siguientes subcarpetas:

- Controlador de línea braille: aquí encontrará los ajustes clave de su Actilino para su lector de pantalla.
- Actilino seguido del número de versión: para la versión 1.0 es por ejemplo "Actilino 1.0". Aquí encontrará este manual de usuario, el programa de desinstalación, el programa para actualizar el firmware y observaciones importantes.
- HTCom: aquí encontrará la descripción de HTCom, el programa HTCom en sí y el programa de desinstalación.

Después de la instalación, puede conectar su Actilino a su ordenador. En la carpeta de instalación de su firmware Actilino encontrará las siguientes subcarpetas (cuando estén completamente instaladas):

- Tablas braille: contiene los diferentes conjuntos de caracteres braille para las diferentes versiones de país.
- Firmware: contiene cuatro archivos para la programación interna de su Actilino así como archivos de sistema.
- Manuales: incluye este manual de usuario e información importante
- Archivos de teclado: contiene diferentes archivos de teclado para diferentes países.
- Desinstalar: contiene el programa de desinstalación de este software.

Además del menú de inicio, puede iniciar HTCom a través del enlace de su escritorio o a través de la combinación de teclas preestablecidas {Ctrl+Mayús+H}. Una descripción detallada de cómo utilizar HTCom se encuentra en el manual de usuario "Transferencia de archivos entre el ordenador y el Actilino" que se encuentra en la subcarpeta "HTCom".



2.3 Conexión de la fuente de alimentación

La fuente de alimentación incluida en el paquete se utiliza para recargar la batería y para alimentar el Actilino. El Actilino se puede utilizar sin restricciones incluso mientras la batería se está recargando.

Al conectar la fuente de alimentación, conecte primero el enchufe magnético USB al puerto USB situado en el lado izquierdo de la carcasa. El imán hará que el enchufe encaje en su lugar. No importa el sentido de la conexión del enchufe. Ahora puede conectar la fuente de alimentación al extremo plano del cable USB y enchufarlo a una toma de corriente de fácil acceso. Cuando desconecte el cable de alimentación, por favor, invierta el orden de los pasos anteriores.

Si conecta la fuente de alimentación mientras el Actilino está encendido, una señal acústica con retardo indica que el dispositivo ya no funciona con batería.

Tenga en cuenta que durante el proceso de recarga el Actilino no puede conectarse al ordenador a través de USB. Si el Actilino está conectado al ordenador a través de USB, la batería también se carga con una corriente más pequeña. Puede deseleccionar esta función dentro del menú opciones para, por ejemplo, conservar la batería del portátil durante un viaje.

2.4 Conexión del cable de interfaz

Su Actilino puede comunicarse con el ordenador a través de la interfaz USB o a través de la interfaz inalámbrica Bluetooth. Si el Actilino se utiliza como dispositivo médico, el ordenador conectado debe cumplir con la directiva de dispositivos médicos o debe conectarse adicionalmente a tierra o a través de un transformador de separación.

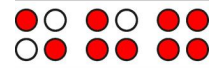
Antes de conectar el cable USB, asegúrese de que ha instalado el paquete de software adjunto, tal y como se describe en el capítulo 2.2.

Para conectar la línea braille al ordenador a través de la interfaz USB, identifique primero el cable de interfaz USB adjunto. El cable de interfaz USB tiene un pequeño enchufe en un extremo. El otro extremo tiene un enchufe plano. Ahora conecte el enchufe magnético USB más pequeño al puerto en el lado izquierdo de su Actilino. El imán hará que el enchufe encaje en su lugar. No importa de qué manera se haya conectado el enchufe. El enchufe plano se conecta al puerto USB del ordenador.

Cuando tanto la línea braille como el ordenador están encendidos, la línea braille será reconocida automáticamente por los sistemas operativos habilitados para USB. Cuando conecte el cable USB mientras el dispositivo está apagado, aparecerá un mensaje indicando que la batería se está cargando y que el Actilino se apagará de nuevo.

2.5 Conexión de un teclado USB externo

También puede conectar un teclado USB estándar a su Actilino. Esto se logra conectando el cable USB del teclado USB en el puerto USB Tipo A del Actilino en el lado derecho de la carcasa. Para más información, consulte el capítulo 6 Teclado externo.



2.6 El maletín de transporte

En el lado derecho del maletín hay aberturas para el botón de alimentación principal y el puerto USB, en el lado izquierdo para el auricular y la conexión USB, para que el Actilino pueda ser operado dentro de su maletín. Para abrir completamente el maletín de transporte, abra la cubierta superior. Todos los elementos de control están ahora accesibles.

Cuando reemplace el Actilino en el maletín de transporte, asegúrese de deslizar el dispositivo por la parte posterior, de modo que la esquina del maletín de transporte cubra el dispositivo. Cuando empuje el Actilino hacia abajo en el maletín de transporte, debe estar cubierto por la parte trasera. Los imanes se colocan en el centro de la parte trasera del Actilino y dentro del mismo para evitar que se deslice fuera del maletín de transporte.

2.7 Instalación del módulo de transmisión Bluetooth

Dado que su Actilino dispone de un módulo de transmisión Bluetooth, también puede establecer una conexión inalámbrica entre el Actilino y tres dispositivos diferentes al mismo tiempo (por ejemplo, ordenador, teléfono inteligente, tableta), si están equipados con tecnología inalámbrica Bluetooth. El Actilino cambia automáticamente a la fuente de datos actualmente activa, es decir, a una de las tres últimas conexiones Bluetooth activas, o a la conexión USB al ordenador. Al cambiar, se muestra el nombre del dispositivo Bluetooth, si está disponible. En caso contrario, aparecerá el mensaje "Dispositivo Bluetooth" seguido de un número del 1 al 3.

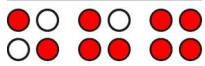
Si no hay ninguna conexión Bluetooth o USB activa, el Actilino cambia automáticamente al modo interno. Si el Actilino está conectado a un iPhone a través de Bluetooth, por ejemplo, y si cambia a la pantalla de bloqueo, Actilino cambia automáticamente al modo interno. A continuación, volverá al mismo lugar en el modo interno desde el que cambió a la conexión Bluetooth, por ejemplo, en una nota. Cuando el iPhone está desbloqueado, el Actilino se vuelve a conectar automáticamente de inmediato.

Puede circular manualmente entre el puerto USB y los tres puertos Bluetooth pulsando [SPC + 4 5 8]. Si sólo hay una conexión activa, no puede cambiar. Al conectar un cable USB a un ordenador, éste cambia automáticamente a la conexión USB.

Bluetooth se activa automáticamente al encender el Actilino. Si no configura una conexión Bluetooth en 15 minutos, la interfaz Bluetooth se desactiva automáticamente. Cuando el Actilino se despierta del modo de reposo, el Bluetooth volverá a estar encendido durante 15 minutos. El radio de transmisión inalámbrica es de aproximadamente 10 metros (10 yardas o 33 pies).

2.7.1 Conexión Bluetooth-PC

1. Por favor, asegúrese de que el Actilino está encendido y que el Bluetooth está activado. Para ello, puede ser necesario apagar y volver a encender el dispositivo.
2. Seleccione "Dispositivos Bluetooth" en el panel de control o en la bandeja del sistema y pulse la tecla del menú contextual.
3. Seleccione la opción "agregar nuevo aparato/conexión"
4. Aparecerá la ventana "Asistente para agregar dispositivos Bluetooth".
5. Todos los dispositivos Bluetooth detectados aparecerán en la lista. Seleccione el Actilino de la lista y pulse "Siguiente".



6. Normalmente, el ordenador creará un código de emparejamiento que usted aceptará pulsando " Siguiente ".
7. El Actilino mostrará el mismo código de emparejamiento. Pulse "s" (puntos 2+3+4) en el Actilino para confirmar o "n" (puntos 1+3+4+5) para rechazar la petición de emparejamiento.
8. Ahora se realizará el emparejamiento y se instalarán los controladores necesarios. Por favor, espere un momento. Confirme con "Finalizar". El Actilino está listo para usar cuando todos los controladores necesarios han sido instalados con éxito.

Su Actilino tiene ahora una conexión inalámbrica con el ordenador y puede utilizar todas sus funciones, como si estuviera conectado a través del cable USB.

Nota: Si mueve el Actilino más allá del radio de comunicación de la conexión Bluetooth (10 metros), la conexión con el ordenador se interrumpirá. La conexión será restablecida automáticamente por el controlador del dispositivo braille de Handy Tech una vez que usted vuelva a estar dentro del alcance. Para ello es necesario tener instalado el último controlador de línea braille (véase el capítulo 2.2).

2.7.2 Conexión de dispositivos Bluetooth Apple iOS

Los dispositivos móviles de Apple, como el iPhone o el iPad, incluyen el lector de pantalla VoiceOver de forma predeterminada, que permite a los invidentes utilizar los dispositivos mediante voz sintética y braille. Para conectar el Actilino mediante Bluetooth con un dispositivo Apple, primero hay que activar VoiceOver. Para ello, por favor, siga los pasos siguientes:

1. Por favor, asegúrese de que el Actilino esté encendido y que el Bluetooth esté activado. Para ello, puede ser necesario apagar y volver a encender el dispositivo.
2. Abra "Ajustes" en la pantalla de inicio de su dispositivo iOS.
3. Elija Accesibilidad en la página "General".
4. Active VoiceOver.
5. Elija "braille" en la página de VoiceOver.
6. Si Bluetooth está apagado, el dispositivo iOS se lo recordará y debería encenderlo ahora.
7. El dispositivo iOS está buscando ahora líneas pantallas bluetooth braille. Por favor, elija el Actilino de la lista.
8. Tanto el Actilino como el dispositivo iOS mostrarán un código de emparejamiento de 6 dígitos. Si los códigos son idénticos, confirme esto en ambos dispositivos. En el Actilino esto se hace presionando "s" (puntos 2+3+4). De lo contrario, rechace la petición de emparejamiento escribiendo "n" (puntos 1+3+4+5).
9. Se establecerá la conexión Bluetooth y podrá leer el texto del dispositivo iOS en la línea braille.

Nota: si la conexión Bluetooth se interrumpió debido a que el Actilino o el dispositivo de Apple estaba apagado o en modo de reposo, active primero el Actilino. La conexión se restablecerá automáticamente al encender el dispositivo Apple.



Recomendamos configurar el acceso directo de accesibilidad (3 veces pulsando la tecla de inicio) en VoiceOver. Para definir el acceso directo de accesibilidad, vaya a ajustes / general / Accesibilidad hasta el acceso directo de accesibilidad.

2.7.3 Conexión de dispositivos Bluetooth-Android

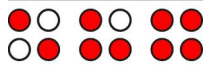
Los dispositivos Android, como el Samsung Galaxy Sx, incluyen el lector de pantalla TalkBack, que permite a las personas ciegas manejar los dispositivos por voz. Esto está preinstalado en la mayoría de los dispositivos Android y puede activarse en Ajustes>Accesibilidad. Para el soporte de braille se necesita una aplicación adicional, llamada BrailleBack, que se puede descargar e instalar a través de Play Store. Para conectar el Actilino mediante Bluetooth con un dispositivo Android, siga estos pasos:

1. Por favor, asegúrese de que el Actilino esté encendido y que el Bluetooth esté activado. Para ello, puede ser necesario apagar y volver a encender el dispositivo.
2. Active Bluetooth en el dispositivo Android y busque nuevos dispositivos.
3. Después de unos segundos, el Actilino será encontrado y listado en la lista de dispositivos.
4. Inicie el proceso de emparejamiento pulsando dos veces sobre el nombre del Actilino que aparece en el dispositivo Android.
5. Ambos dispositivos mostrarán ahora un código de emparejamiento de 6 dígitos. Si los dos códigos son idénticos, confirme esto en ambos dispositivos. En el Actilino esto se hace presionando "s" (puntos 2+3+4). Para rechazar la petición de emparejamiento, pulse "n" (puntos 1+3+4+5).
6. Si el emparejamiento ha tenido éxito, oirá el mensaje "dispositivo conectado".
7. Abra BrailleBack en el dispositivo Android. Puede encontrarla en Ajustes>Accesibilidad.
8. Se establecerá la conexión Bluetooth y podrá leer el texto del dispositivo Android en la línea braille.

Nota: Si la conexión se interrumpió porque se ha apagado o puesto en modo de espera el Actilino y/o el dispositivo Android, por favor encienda/despierte el Actilino primero.

2.8 Datos técnicos

- 16 celdas piezoeléctricas braille cóncavas
- 16 teclas de enrutamiento del cursor
- 2 Teclas de triple acción
- 8 teclas de función
- 2 teclas espaciadoras
- 1 palanca de control
- 1 puerto USB tipo A (para teclado)
- 1 puerto magnético USB (para ordenador o cargador)
- Tarjeta micro SD de 16 GB
- Tecnología inalámbrica Bluetooth
- Chip de sonido polifónico
- Mini-altavoz



-
- Mini Micrófono
 - 1 enchufe para altavoz 3,5 mm
 - Batería de iones de litio 2800 mAh
 - Duración de la batería aprox. 30 horas;
 - Circuito de carga rápida (6 horas)
 - Medidas: 16.6 cm de ancho, 10.9 cm de profundidad, 2.9 cm de alto, (6.5" de ancho, 3" de profundidad, 1.1" de alto)
 - Peso 420 gr, (0,92 lb)



3 Puesta en marcha

3.1 Información de la versión

A partir de este capítulo, se describirán todas las características generales del Actilino. Este manual se aplica a la versión 2.0 del firmware de su Actilino.

3.2 Cómo encender el dispositivo

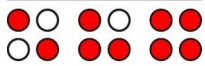
Para encender el Actilino, pulse el botón de encender/apagar. Ahora puede trabajar independientemente de una fuente de alimentación, ya que la batería está completamente cargada. Escuchará una señal acústica y el siguiente mensaje de inicio aparecerá en la línea braille:

'actilinoxbHH:MM?

- El mensaje de inicio del Actilino le da un resumen de algunas informaciones sobre el dispositivo y muestra la hora. Tiene la estructura siguiente: El nombre del dispositivo "actilino" (celdas 1-8).
- Indicador de carga (celda 9): El estado de carga de la batería se muestra en forma de una barra cuya altura corresponde a uno de los cinco estados de carga. Si no figura ningún punto, esto significa que la batería está vacía. Cuando la batería está completamente cargada, figuran los ocho puntos. Al cargar, el indicador de carga crece en pasos desde abajo hasta el estado de carga actual. Durante la carga rápida mediante la fuente de alimentación, el indicador de carga se mueve más rápido. Después de encender el Actilino, esta información tarda unos 10 segundos en estar disponible.
- Estado de Bluetooth (celda 10): Esta celda indica si Bluetooth está activado y, en caso afirmativo, si existen conexiones Bluetooth. Si Bluetooth está apagado, esta celda está vacía. Una b en minúscula indica que el Bluetooth está activado. Si se muestra una B en mayúscula, actualmente hay una conexión Bluetooth. Si al B en mayúscula se añade el punto 8, esto significa que actualmente hay dos conexiones Bluetooth. Si el punto 6 figura adicionalmente, esto significa que actualmente hay tres conexiones Bluetooth.
- Hora (celdas 11-15): En el Actilino, la hora se muestra en formato de 24 horas y sin segundos. Los dos puntos entre horas y minutos parpadean cada segundo.
- Comprobar la información de soporte (celda 16): Después de pulsar la tecla de enrutamiento del cursor por encima de la celda braille 16, se muestra una información compacta que puede ser importante para fines/consultas de soporte. Para volver al mensaje de inicio, pulse [TIC] o [TDC].

Las abreviaturas en la información de soporte tienen los significados siguientes:

- FW ("firmware"): versión del firmware instalado
- SN ("número de serie"): el número de serie de su Actilino
- NSRV ("next service"): mes y año del próximo mantenimiento



- LSRV ("last service"): mes y año del último mantenimiento
- T ("tareas"): Todas las tareas realizadas durante el último mantenimiento
 - CPS ("caps"): capas cambiadas
 - PNCLN ("pins cleaned"): Limpieza de alfileres
 - PNRPL ("pins replaced"): pins intercambiados
- LRPR ("last repair"): mes y año de la última reparación
- DLV ("delivery"): mes y año de entrega

Si alguna de esta información no está disponible, figurará "N/A" ("not available = no disponible") detrás de los dos puntos.

El pitido agudo, seguido de un sonido de inicio al encender el Actilino, indica que se encuentra en el modo de trabajo. En cuanto oiga el sonido de inicio, podrá empezar a trabajar.

El Actilino no está completamente listo para funcionar hasta que se oye el sonido de arranque. El dispositivo sólo puede comenzar a intercambiar datos o reaccionar a cualquier otro evento externo, como pulsaciones de teclas, después del sonido de inicio.

Puede cambiar el sonido de inicio por si mismo usando **(M)usikBraille** para componer su propia melodía. Para más información, lea el capítulo 5.1.6 (M)usikBraille.

Ahora se encuentra en el menú principal del Actilino, que le permite activar sus diferentes funciones.

Si recibe un mensaje que comienza con las palabras '**FER:**', '**Advertencia**' o '**WRN:**' en lugar de la cadena de inicio del modo de trabajo que se muestra arriba, entonces el software del Actilino se ha corrompido. Encontrará información detallada y consejos para la resolución de problemas en las secciones sobre actualizaciones de firmware y mensajes de error.

Ahora, antes de que pueda empezar, nos gustaría familiarizarle con algunos de los conceptos básicos relacionados con su Actilino.

3.3 Funcionamiento básico

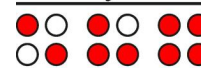
3.3.1 Acordes

El teclado del Actilino es muy fácil de usar. Las funciones de pulsación no se activan hasta que se suelta la tecla. Si un carácter se compone de varias teclas, se creará después de soltar todas las teclas.

Con el fin de poner a su disposición las funciones que requieren sus propias teclas de función en los teclados estándar, y al mismo tiempo proporcionar una operación eficiente, hemos introducido las llamadas funciones de acordes. Los acordes son letras o puntos braille que se utilizan en combinación con la barra espaciadora. Por ejemplo, en el editor puede utilizar el acorde i [SPC+2 4] para alternar entre el modo de inserción y el de sobrescritura.

Al introducir los comandos de acordes, basta con soltar una tecla para activar la función. Al contrario, a la hora de introducir caracteres, es necesario soltar todas las teclas.

Encontrará una lista de todas las combinaciones de teclas disponibles en el capítulo 12.



3.3.2 Señales acústicas

El Actilino utiliza varios tonos de señal para indicar su estado o para alertarle de posibles errores.

1. Sonido de inicio: Esta es una señal acústica que suena durante el arranque. Cuando el sonido de inicio es precedido por un tono muy corto y alto seguido de una pausa, entonces el Actilino está en modo de trabajo.
2. Señal de advertencia: Consiste en un simple sonido corto y puede sonar, por ejemplo, cuando se ha llegado al principio o al final de un texto en el editor o cuando se está cancelando una búsqueda.
3. Señal de error: Se trata de tres señales consecutivas con tono ascendente, que pueden emitirse, por ejemplo, antes de eliminar un archivo.

Nota: Puede especificar qué tipos de señales acústicas desea que emita el Actilino (véase los capítulos 5.1.12 y 5.1.12.11). En este manual, se supone que todas las señales acústicas están activadas. También es el valor predeterminado de fábrica.

3.3.3 Mensajes del sistema

El Actilino mostrará mensajes para indicar la finalización exitosa de una operación o para alertarle de posibles errores de funcionamiento. Si el mensaje es un mensaje de error o un mensaje importante, también sonará una señal acústica. Las señales acústicas se pueden desactivar en el menú **(O)pciones** (véase capítulo 5.1.12.11 (S)eñales acústicas).

Recomendamos revisar cuidadosamente estos mensajes antes de continuar con su trabajo. Con frecuencia contienen instrucciones sobre cómo proceder.

La mayoría de los mensajes de error estarán en el idioma del sistema seleccionado. Sin embargo, hay algunos mensajes de sistema que sólo se proporcionan en inglés. Con respecto a estos mensajes, todos los mensajes que empiecen con **`fatal'**, **`fer:'**, **`error'** o **`wrn:'** deben ser atendidos.

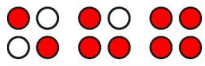
Después de haber leído el mensaje, puede salir pulsando [TIC], que en la mayoría de los casos le devolverá al lugar desde el que se inició el mensaje. Si el texto del mensaje no cabe en la línea braille, puede desplazarse por ella mediante las teclas de lectura [TI] y [TS].

En el capítulo 13 encontrará una lista de los mensajes más importantes con explicaciones.

3.3.4 Casillas de selección

Las casillas de selección son interruptores que pueden estar en estado "activado" o "desactivado". Una casilla de selección consiste en un símbolo que indica su estado y una designación. El símbolo "[X]" indica que la casilla de selección está "on" o activa, mientras que "[]" es una casilla de selección inactiva o "off".

Para activar o desactivar el estado de la casilla de selección, pulse [SPC] o [TDC]: el estado se cambia con cada pulsación de tecla. Alternativamente, también puede pulsar la tecla de enrutamiento del cursor encima de la casilla de selección para alternarlo. Tan pronto como se pasa a un nuevo elemento de menú, el último estado indicado por la casilla de selección se mantiene en vigor. Sin embargo, los ajustes no se guardan permanentemente hasta que se cierra el menú **(O)pciones'**.



Las casillas de selección se utilizan para controlar las funciones de su Actilino y se encuentran en el menú **(O)pciones**. Por ejemplo, puede elegir Braille de 6 u 8 puntos de esta manera.

Nota:

Si el Actilino se apaga sin haber cerrado el menú **(O)pciones**, se perderán los últimos cambios que se hayan introducido. Los nuevos ajustes sólo se guardan al salir del menú **(O)pciones**!

3.3.5 Botones de radio (1 de x)

Los botones de radio son similares a los de los dials incrementales, por ejemplo, de 0 a 10. Son grupos de botones que se pueden activar o desactivar, de los cuales sólo se puede seleccionar uno en un momento dado.

Un botón de radio consiste en un símbolo que indica su estado y una designación. El símbolo "(X)" indica que el botón está activo, mientras que "(" representa un botón inactivo o "off". Se selecciona un botón de opción pulsando [SPC] o [TDC]. Alternativamente, también se puede pulsar la tecla de enrutamiento del cursor encima del botón de selección para alternarlo. Un ejemplo es el ajuste de frecuencia para las alertas acústicas, que se puede establecer en uno de varios niveles.

Nota:

Como se ha indicado anteriormente, cualquier nueva configuración se guarda sólo al salir del menú **(O)pciones**.

3.3.6 Archivos de sistema

El firmware del Actilino requiere sus propios archivos para realizar un seguimiento de los ajustes y para guardar información. Estos archivos de sistema siempre tienen la extensión "HSF" (Handy Tech System File) y se guardarán en la carpeta HTSYS y su subcarpeta LANGUAGE en la tarjeta micro SD. Algunos ejemplos de archivos de sistema son el archivo de mensajes (Spanish.HSF) y el archivo de diseño para el teclado externo (Spanish_KBDLYOUT.HSF).

De forma predeterminada, no se muestran los archivos del sistema. Sin embargo, la visualización de los archivos de sistema se puede activar a través del menú **(O)pciones** (véase capítulo 5.1.12.4).

3.3.7 Funciones de ahorro de energía

Dado que el Actilino funciona con baterías, está diseñado específicamente para la eficiencia en el consumo de energía. Siempre que es posible, se desactivan varios componentes del Actilino para ahorrar energía.

Si no se pulsa ninguna tecla en el Actilino durante varios minutos, entrará en el modo de reposo. En el modo de reposo, las celdas braille se apagan y algunos de los módulos electrónicos se desactivan. Tan pronto como se pulsa cualquier tecla, el Actilino "se despierta" en una fracción de segundo y estará completamente operativo. Vd. reconocerá esto porque los pines táctiles serán empujados hacia arriba.



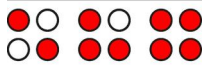
En el capítulo 5.1.12.16, mod(O) de espera, se ofrecen más explicaciones sobre la configuración de las funciones de ahorro de energía.

3.3.8 El modo SAVE

En el modo SAVE, el Actilino sólo puede ser operado como una línea braille. El modo SAVE es comparable al modo Save de Windows. Para entrar en el modo SAVE, pulse el botón de encender/apagar durante más de 5 segundos o saca la tarjeta micro SD antes de encender la unidad. En lugar del sonido de inicio se oye un sonido diferente y en la línea braille se puede leer lo siguiente:

'actilino S 1.3'

El número al final del mensaje indica de qué versión del modo SAVE se trata. Para volver al modo de trabajo, basta con apagar/encender el Actilino con la tarjeta micro SD insertada.



4 Inicio rápido

4.1 El Actilino como línea braille

Para utilizar el Actilino como línea braille con Windows, se necesita un programa especial llamado lector de pantalla para controlar la pantalla, que no está incluido con el propio Actilino. Para utilizar el Actilino como línea braille, conecte el cable USB al puerto USB de su ordenador o utilice la conexión inalámbrica Bluetooth.

Por favor, asegúrese de que su Actilino esté correctamente conectado y encendido antes de iniciar el lector de pantalla, ya que de lo contrario el lector de pantalla no será capaz de detectarlo. Como regla general, el lector de pantalla mostrará la posición seleccionada dentro de la ventana activa en la línea braille. Por ejemplo, si se está moviendo por un menú, se muestra el elemento de menú seleccionado. Las teclas de lectura [TI] y [TS] le permiten desplazarse por el texto. En programas de tratamiento de textos, como Microsoft Word, también se puede posicionar el cursor con las teclas de enrutamiento del cursor. Además, las teclas de enrutamiento del cursor también le permitirán activar los elementos o funciones del menú directamente (por ejemplo, cuando se le pida una respuesta sí o no con '**s/n**', pulsar la tecla [CR] encima de "**s**" tiene el mismo efecto que introducir "**s**").

El lector de pantalla convierte el contenido textual y gráfico de la pantalla de Windows en voz sintética y braille. Por lo general, la tarjeta de sonido incorporada en el ordenador se utiliza para la función de voz sintética. La visualización del braille se logra con la ayuda de su Actilino, después de que la información de la pantalla ha sido enviada desde el lector de pantalla a la pantalla braille. Todos los lectores de pantalla estándar son compatibles con el Actilino de Handy Tech. Durante la instalación del lector de pantalla, todo lo que tiene que hacer es seleccionar Handy Tech. La pantalla braille se ajusta automáticamente a su Actilino.

Al iniciar el lector de pantalla por primera vez, aparece una pequeña ventana de inicio que muestra el nombre de la línea braille detectado por el programa, la interfaz utilizada para la comunicación y el país seleccionado actualmente. Las diferentes funciones del lector de pantalla están asignadas a teclas específicas de su Actilino. En el capítulo 7.1 se describe cómo utilizar su Actilino como línea braille con Window-Eyes. Un resumen de las funciones esenciales de JAWS puede encontrarse en el capítulo 7.2 y para Hal/SuperNova en el capítulo 7.3.

4.2 Cómo usar el Actilino para hacer una llamada con un iPhone

Usando la conexión de audio del Actilino es posible hacer llamadas telefónicas. Para grabar su voz, el Actilino utiliza su micrófono incorporado en la parte superior central. Este micrófono también se puede usar con Skype, FaceTime y WhatsApp.

En un primer paso, es necesario establecer la conexión de audio con el iPhone. Esta conexión de audio es independiente de cualquier conexión braille establecida previamente. Para encender el receptor de audio, pulse [SPC + 2 5 7 8]. Una vez encendido el receptor de audio, sonará una señal acústica. La primera vez que se utilice un dispositivo de audio en particular, se deberá establecer una conexión utilizando la configuración de Bluetooth del dispositivo.



Para conectar su iPhone, seleccione la opción "Bluetooth" en el menú de ajustes. A continuación, seleccione el dispositivo "POR1007BT" o "Actilino Audio". Una vez que los dispositivos se hayan conectado correctamente, sonará una señal de confirmación corta.

En un segundo paso, en el iPhone, vaya a Ajustes / General / Accesibilidad y seleccione la opción 18 "Call Audio Routing", elija "Bluetooth-Headset".

Esto evitará la activación automática de los altavoces del iPhone al entrar una llamada. Además de usar el Actilino como línea braille, ahora está listo para hacer y recibir llamadas telefónicas y escuchar música.

Cuando VoiceOver está activado, a la hora de entrar una llamada, se mostrará "Aceptar botón" en la línea braille. Para aceptar la llamada, pulse cualquier tecla de enrutamiento del cursor que se encuentra por encima del texto.

Hable en un tono de voz normal y a una distancia de unos 40 cm del micrófono del Actilino. Para finalizar la llamada telefónica, pulse [SPC + 1 5 6] (acorde 5). Para más información, lea también el capítulo 7.4 VoiceOver: Lector de pantalla para dispositivos iOS de Apple.

En caso de que la conexión de audio se interrumpa, se puede volver a establecer pulsando [SPC + 2 5 7 8] dos veces. La reconexión mediante Bluetooth al Actilino será más fiable una vez que se haya desactivado el ajuste "Elevar para Despertar" de su iPhone en Ajustes Pantalla y brillo.

4.3 El Actilino como libreta

4.3.1 Navegación por el menú

Encienda el Actilino y navegue por el menú con las teclas [TS] y [TI]. Pulsando las teclas [TDC] o [CR] se activan funciones o se abren submenús; pulsando [TIC] se pueden cerrar las funciones y submenús. [SPC+1 2 3] o [SPC+4 5 6] le envía al primer o último elemento del menú, respectivamente. El nivel de menú superior contiene una sola entrada titulada "**menú**". Esta entrada contiene toda la información que también se ve en el mensaje de inicio.

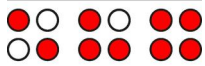
Una descripción detallada de las opciones del menú se encuentra en el capítulo 5.1.

4.3.2 Ayuda sensible al contexto

Al pulsar la tecla de enrutamiento del cursor por encima del signo de interrogación al final de una entrada del menú, se abre el capítulo del manual correspondiente como archivo de sólo lectura en el editor. Como de costumbre, el texto de ayuda puede cerrarse con [TIC] o [SPC + 1 5] (acorde e) o pulsando {Ctrl + e} o {Alt + F4} en el teclado externo. Estos textos de ayuda están disponibles para la mayoría de los idiomas del sistema. Si no es así, se muestra el texto en inglés.

4.3.3 Escribir una nota

Para escribir una nota, comience por pulsar [TDC] tan pronto como aparezca el elemento de menú '**(A)rchivo**'. Aparecerá '**Archivo nuevo**'. Si ahora pulsa [TDC], se abrirá un nuevo archivo. El cursor, representado por los puntos 7 y 8 parpadeantes, aparece en la primera celda de la línea braille. Ahora puede empezar a escribir la nota. Si comete un error, active la tecla de retroceso pulsando [SPC+1 2]. Las teclas de enrutamiento del cursor se utilizan para facilitar la colocación del cursor.



[SPC+4 5] borra el carácter en la posición actual del cursor. [SPC+2 4] se utiliza para alternar entre el modo de inserción y el de sobrescritura. Un pitido bajo indica que el modo de sobrescritura está activo, mientras que un pitido alto indica el modo de inserción. Además, cuando el modo de sobrescritura está activo, el cursor aparece en forma de todos los 8 puntos parpadeando.

Puede leer el texto introducido anteriormente con las teclas de lectura [TI] para adelante y [TS] para atrás sin mover el cursor. Si desea volver a la posición del cursor, simplemente pulse la tecla [TIC]. También es posible desplazar el cursor a la posición de lectura actual mediante las teclas de enrutamiento del cursor.

En el capítulo 5.2 se describen otras funciones de edición, como buscar y reemplazar.

4.3.4 Guardar una nota

Tiene varias opciones para guardar su nota:

1. Para guardar el estado actual sin cerrar el archivo:
 - Introduzca [SPC+2 3 4] (acorde s). Aparece el mensaje '**Guardar archivo:**', seguido del nombre de archivo predeterminado. El editor sugiere un nombre de archivo apropiado para los archivos sin nombre basado en los primeros 20 caracteres de la primera línea. El cursor se posiciona en el primer carácter del nombre del archivo.
 - Puede aceptar el nombre de archivo predeterminado, sobrescribirlo introduciendo un nombre de su elección o editarlo fácilmente navegando por el cursor y utilizando la función de eliminar. Si introduce un carácter sin mover primero el cursor, se sobrescribirá el nombre de archivo predeterminado.
 - Para guardar el archivo, pulse la tecla [TDC]. Si ya existe un archivo con ese nombre, se le notificará y podrá sobrescribirlo.
2. Para guardar el archivo actual y luego cerrarlo:
 - Introduzca [SPC+1 5] (acorde e). El procedimiento para guardar el archivo es el mismo que el descrito en el paso 1.
 - Tras haberse guardado el archivo, se cierra. A menos que tenga otros archivos abiertos, volverá al menú principal en la opción '**(A)rchivo**'.

4.3.5 Abrir un archivo

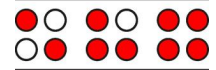
Para abrir el último archivo cerrado anteriormente, active la opción de menú '**Archivo anterior**' en el menú '**(A)rchivo**'. Esto abrirá el archivo cerrado más recientemente, con el cursor en la posición en la que se encontraba cuando se cerró el archivo.

Para abrir un archivo guardado que no sea el último archivo cerrado, continúe navegando por el menú '**(A)rchivo**' más allá de los elementos '**Archivo nuevo**' y '**Archivo anterior**'. Se compilará y mostrará una lista de archivos en orden alfabético.

Seleccione el archivo deseado utilizando [TI] y [TS] y luego pulse [TDC]. A continuación, puede elegir entre '**(E)ditar**', '**(V)er**', '**c(O)rtar**', '**(C)opiar**', '**e(L)iminar**', '**(R)enominar**' o '**mostrar atri(B)utos del archivo**'. Si selecciona '**(E)ditar**', el archivo se abrirá en el editor.

4.3.6 Transferir datos entre el Actilino y un ordenador

El Actilino ofrece tres opciones diferentes para la transferencia de archivos:



- 1) a través del programa de transferencia de archivos HTCom
- 2) a través de la función de Windows "almacenamiento masivo externo", por lo que el Actilino es tratado como una unidad por el ordenador
- 3) a través de la función patentada "Direct Transfer" directamente por el editor del Actilino en un campo de entrada de un dispositivo conectado.

Por lo general, recomendamos usar el programa HTCom ya que transfiere diferentes formatos de archivo a un formato que puede ser leído por el Actilino. Además, HTCom ofrece una traducción de segundo grado y una traducción inversa. Si copia, por ejemplo, un documento word en formato docx utilizando el explorador de Windows al Actilino, éste no puede ser abierto por el Actilino. Si Vd. transfiere este documento usando HTCom, la información textual será transferida y archivada con el mismo nombre. Este documento puede ser leído y editado con el editor interno del Actilino.

El programa de transferencia de archivos HTCom

Los archivos de texto, los archivos de mensajes y las tablas de caracteres braille se pueden transferir mejor al Actilino con la ayuda del programa HTCom, que se encuentra en el contenido del paquete. Este programa puede transferir archivos desde un ordenador al Actilino a través de la interfaz USB y también puede transferir archivos desde el Actilino al ordenador.

Además de HTCom, también puede transferir archivos o bloques de texto desde el editor del Actilino directamente a un dispositivo conectado (ordenador o dispositivo móvil). Para más información, consulte el capítulo 5.2.20 Transferencia rápida de archivos o bloques de texto a un dispositivo conectado (SPC + 1 5 7 = acorde E).

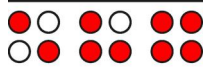
Con HTCom se pueden transferir varios formatos de archivo al Actilino. Al transferir archivos en los siguientes formatos, HTCom extrae la información de texto:

- Formato Word *.doc y *.docx
- Formato HTML *.htm, *.html, *.php, *.php3, *.asp y *.jsp (internet)
- Formato de texto *.txt, *.java, *.ini, *.hpp, *.h, *.cpp, *.c
- Formato RTF *.rtf (Formato de rich text)

Opcionalmente, la información de texto puede convertirse en grado 2 durante la operación de transferencia. Los archivos en formatos distintos a los mostrados anteriormente (como los archivos *.exe) se transfieren sin cambios al Actilino. El Actilino puede ser utilizado para el transporte de datos. Sin embargo, debe tenerse en cuenta que la transferencia de archivos grandes hacia y desde el Actilino tarda mucho más que la transferencia hacia y desde un dispositivo de memoria extraíble.

HTCom funciona con los sistemas operativos WINDOWS Vista, 7 / 8 / 8.1 y 10. Una versión especial de HTCom está disponible para el sistema operativo LINUX. Con mucho gusto le enviaremos una copia a petición.

Por favor, lea el manual de instrucciones adjunto para la transferencia de datos entre una línea braille y un ordenador. Las funciones de transferencia de datos de HTCom se describen brevemente en las siguientes secciones.



4.3.6.1 Transferir un archivo usando HTCom desde el Actilino al ordenador

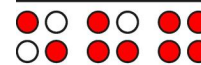
Inicie el programa HTCom en su ordenador y seleccione el punto de menú "Recibir fichero" con la tecla tabulador o con las teclas de flecha, seguidas de la tecla enter.

El ordenador mostrará todos los archivos de su Actilino. Puede seleccionar uno o más archivos para la transferencia. Utilice la tecla de tabulación para ir al campo de entrada que le permite especificar dónde deben guardarse los archivos transmitidos. Una vez que confirme este diálogo haciendo clic en Aceptar, se iniciará la transferencia. Durante la transferencia de archivos, el Actilino muestra lo siguiente: **m / n bytes transmitidos**, donde m representa el número de bytes ya transmitidos, n el tamaño del archivo completo. Una vez que todos los archivos han sido transferidos al ordenador, puede cerrar HTCom.

4.3.6.2 Transferir un archivo utilizando HTCom desde el ordenador al Actilino

Inicie el programa HTCom en su ordenador. Con la tecla de tabulación o con las teclas de flechas, seleccione el punto de menú "Enviar fichero" y pulse la tecla Enter. Se abre un cuadro de diálogo para elegir los archivos que desea transferir. Cuando haya seleccionado el archivo que desea transferir, pulse la tecla Enter. Ahora se abre otro diálogo en el que puede especificar cualquier conversión que desee en braille de segundo grado. Cuando pulse la tecla Enter esta vez, el archivo se transmitirá.

Cuando la transferencia de archivos esté completa, volverá a estar en el menú principal de HTCom. El archivo transferido se encuentra en el menú **'(A)rchivo'** del Actilino. Ahora puede abrirlo desde aquí como se ha descrito anteriormente y seguir editando.



5 El manejo del Actilino

5.1 El Sistema de Menús

El sistema de menús está estructurado jerárquicamente y contiene submenús y funciones. Además, el sistema de menús tiene su propia inteligencia, de modo que sólo se muestran los elementos del menú actualmente disponibles.

Además de las teclas descritas en el capítulo 12, también hay teclas de acceso directo, conocidas como "teclas de acceso directo". Esto permite el acceso directo a los elementos del menú dentro de un nivel de menú, sin tener que navegar por todo el menú con [TI] y [TS]. Una tecla de acceso directo es una letra del elemento de menú. Se escribe en mayúscula, pero también puede tener un énfasis adicional. No sólo los submenús, sino también las funciones y las casillas de verificación pueden activarse mediante las teclas de acceso rápido. Además, puede configurar su Actilino para que estos objetos no sólo se seleccionen, sino que también se activen pulsando la tecla de acceso directo.

En las siguientes secciones, se describen detalladamente los elementos del menú y sus subelementos, con las teclas de acceso rápido entre corchetes redondos. Si no hay ninguna letra entre paréntesis, entonces no hay ninguna tecla de acceso directo disponible para ese elemento de menú.

Por favor, tenga en cuenta:

Las teclas de acceso rápido permiten el acceso instantáneo a elementos dentro del mismo nivel de menú; no permiten pasar de un nivel de menú a otro. Por lo tanto, no se puede acceder, por ejemplo, al indicador de tensión de la batería desde el menú **(A)rchivo**, sino que primero se debe volver al menú principal y luego navegar a través de las teclas de acceso directo a través de los niveles del menú hasta llegar al elemento de menú **(V)oltage**.

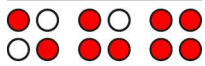
5.1.1 Menú

El nivel superior del menú contiene una sola entrada titulada **"Menú"**. Esta entrada contiene toda la información que también se ve en el mensaje de inicio: Estado de la batería, estado de Bluetooth, hora actual y una función para acceder a la información de soporte. Puede acceder a esta entrada pulsando [TIC] o {Esc} cuando se encuentre en cualquiera de los elementos del menú entre **(A)rchivo** y **(O)pciones**. Pulsando [TDC] o {Enter} se vuelve al primer punto del menú **"(A)rchivo"**.

5.1.2 (A)rchivo

En el menú **(A)rchivo**, puede elegir crear o seleccionar un archivo o carpeta y abrirlo, editarlo, leerlo, renombrarlo, copiarlo, moverlo o eliminarlo.

Para copiar, desplazar o borrar objetos, también puede seleccionar más de un objeto. Al pulsar [SPC + 2 4] (acorde i) {Insertar}, el objeto seleccionado se marcará con los puntos 7 y 8. Para desmarcar un objeto, pulse, [SPC + 2 4] (acorde i) {Insertar} de nuevo. Para marcar todos los archivos y carpetas de la carpeta actual, pulse [SPC + 1 7] (acorde A) {Ctrl+a}.



5.1.2.1 Archivo nuevo

Esta opción del menú crea un nuevo archivo. El archivo estará vacío y podrá ser editado. El cursor se encuentra en la primera celda de la línea braille.

5.1.2.2 Archivo anterior

Este comando abre el último archivo que fue cerrado por el editor. Después de abrir el archivo, el cursor aparecerá en la misma posición en la que se encontraba cuando se cerró el archivo. El archivo se abre automáticamente en el mismo modo de edición en el que fue guardado.

Por favor, tenga en cuenta:

Este elemento del menú es dinámico y sólo aparecerá si ya ha editado un archivo en el editor y lo ha guardado. El nombre del último archivo editado permanecerá almacenado en su Actilino incluso cuando esté apagado.

5.1.2.3 Carpeta nueva

Con la función "**Carpeta nueva**" Vd. puede crear carpetas. Vd. tiene la oportunidad de almacenar sus documentos en diferentes carpetas para que sea más fácil encontrarlos de nuevo. Después de activar la función "**Carpeta nueva**", el Actilino propone "**no titulado**" que se puede sustituir. El nombre de una carpeta no puede tener más de 255 caracteres y no puede contener caracteres especiales (:*?"<>>|+;:=[]/\). La ruta completa de la carpeta, incluido su nombre, no puede tener más de 259 caracteres. Una carpeta está marcada con una barra oblicua.

5.1.2.4 Lista de archivos y carpetas

Si se mueve más allá del elemento de menú '**Carpeta nueva**', se mostrará una lista de los archivos y carpetas guardados en orden alfabético. Primero se listan las carpetas, luego los archivos. Puede cambiar esta configuración en las opciones (véase el capítulo 5.1.12.5 mostrar (C)arpetas primero). Puede reconocer una carpeta por la barra oblicua. Los archivos suelen terminar en un sufijo de tres caracteres que está separado por un punto del nombre del archivo, por ejemplo, "nombre.txt".

Al pulsar [SPC + 4 5 6] o {Fin} en el teclado externo se salta directamente al final de la lista de archivos. Con [SPC + 1 2 3] o {Pos1} también puede saltar directamente al primer objeto (archivo o carpeta) de la lista. Con [SPC + TS] {Ctrl+Arrow up} se llega a la primera carpeta, si la opción "**Mostrar c(A)rpetas primero**" está activada. De lo contrario, obtendrá el primer archivo. Con [SPC + TI] {Ctrl+Flecha abajo} se llega al último archivo, si la opción "**Mostrar c(A)rpetas primero**" está activada. De lo contrario, obtendrá la última carpeta.

Si Vd. está dentro de una carpeta, se muestran todos los 8 puntos de la primera celda de la línea braille. Se añade un carácter completo para cada subnivel adicional. Vd. puede ver por el número de caracteres completos precedentes en qué subnivel se encuentra. Para retroceder un nivel, seleccione los dos puntos "...". También puede pulsar la tecla de enrutamiento del cursor en el carácter braille completo para volver.

Normalmente, sólo se mostrará el nombre del archivo o carpeta (vista corta). Para ver la ruta completa con todas las carpetas (vista completa) pulse [SPC + 1 3 4 6 7] (acorde X)



{Ctrl+Mayús+x}. En la vista completa, puede saltar al nivel deseado pulsando el botón [CR] sobre la barra en el mismo nivel.

Para encontrar rápidamente un archivo o una carpeta en la carpeta actual, puede introducir directamente el nombre. La búsqueda comenzará con la introducción de la primera letra del nombre de archivo o palabra que está buscando. Un tono de señal alto indica que se ha encontrado el archivo y que se mostrará el nombre. Cuantos más caracteres introduzca, más precisa será la búsqueda. En el momento en que aparece el nombre del archivo o carpeta, se selecciona el archivo. No es necesario introducir más caracteres. Con la tecla de retroceso [SPC+1 2] puede borrar los caracteres introducidos.

Si no se encuentra ningún archivo que coincida con las letras introducidas, se emitirá una señal de advertencia. La salida de la señal de advertencia, sin embargo, depende de los ajustes de las señales acústicas (véase el capítulo 5.1.12.11).

Si no hay ningún archivo almacenado en la carpeta actual, aparece el mensaje '**¡No arch. guard. en flash!**'. Al pulsar [TIC] {Esc} volverá a '**Carpeta nueva**'.

Si selecciona un archivo o una carpeta pulsando [TDC] {Enter}, aparecerá otro nivel de menú con los siguientes elementos.

5.1.2.4.1 (E)ditar

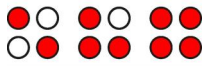
Esta opción del menú sólo está disponible para archivos individuales. Abre el archivo en el editor. El cursor se encuentra al principio del archivo o, si el archivo se abrió y se guardó antes, en la posición en la que se encontraba el cursor cuando se guardó el archivo. El cursor se visualiza mediante el parpadeo de los puntos 7 y 8. El archivo se abre automáticamente en modo de inserción. Si este punto de menú no está disponible, se ha seleccionado una carpeta o uno o más archivos (reconocible en los puntos 7 y 8). Si abre un archivo de música con la extensión ".hmf" para su edición, la aplicación "MusikBraille" se iniciará automáticamente. (véase el capítulo 5.1.6 (M)usikBraille).

5.1.2.4.2 (V)er

Esta opción de menú sólo está disponible para archivos individuales. Este comando abre el archivo en modo "**Sólo lectura**". Puede reconocer el **Sólo lectura** por el cursor que no parpadea y que se muestra como punto 7 y 8. Los archivos abiertos en **Sólo lectura** no se pueden modificar. Si intenta introducir o borrar caracteres, simplemente generará señales de advertencia, siempre y cuando el ajuste de señales acústicas en el menú **(O)pciones** del Actilino esté configurado para emitir tonos de advertencia. Si el archivo se abre por primera vez, el cursor se encuentra al principio. Si no, se encontrará en la posición anterior del cursor. Puede cerrar archivos en **Sólo lectura** pulsando [TIC] o {Esc}. Si este punto de menú no está disponible, se ha seleccionado una carpeta o uno o más archivos (reconocible en los puntos 7 y 8). Si abre un archivo de música con la extensión ".hmf" para leerlo, la aplicación "MusikBraille" se iniciará automáticamente. (véase el capítulo 5.1.6 (M)usikBraille).

5.1.2.4.3 (A)brir

Esta opción de menú sólo está disponible para carpetas individuales. Con esta función, se abre la carpeta y se visualiza su contenido. Éste se marca con un carácter principal completo. Para salir de la carpeta, seleccione los dos puntos que siguen al carácter completo. En una carpeta, puede crear nuevos archivos o carpetas y volver a abrir el último



archivo abierto. Si este punto de menú no está disponible, se ha seleccionado una carpeta o uno o más archivos (reconocible en los puntos 7 y 8). Sin embargo, para entrar en la carpeta (por ejemplo, para insertar archivos), pulse [SPC + TDC] {Ctrl+Enter}.

5.1.2.4.4 c(O)rtar

Para mover un archivo o carpeta, puede cortarlo e insertarlo en un lugar diferente. Utilice el punto de menú **"c(O)rtar"** o pulse [SPC + 1 3 4 6] (Acorde x) {Ctrl+x}. Todos los objetos marcados se copiarán en el portapapeles. A continuación, desplácese a la carpeta a la que desea insertarla y pulse [SPC + 1 2 3 6] (acorde v) {Ctrl+v}. Los archivos y/o carpetas del portapapeles se insertarán en la ubicación deseada y se eliminarán en su ubicación original.

5.1.2.4.5 (C)opiar

Para copiar un archivo o una carpeta, seleccione el elemento de menú **"(C)opiar"** o pulse [SPC + 1 4] (acorde c) {Ctrl+c}. Todos los objetos marcados se copiarán en el portapapeles. A continuación, vaya a la carpeta en la que desea insertarlo y pulse [SPC + 1 2 3 6] (acorde v) {Ctrl+v}. Los archivos y/o carpetas del portapapeles se insertarán en la ubicación deseada.

5.1.2.4.6 (P)egar

Si ha marcado uno o varios archivos y/o carpetas y ha ejecutado **"c(O)rtar"** o **"(C)opiar"**, puede utilizar la función **"(P)egar"** para insertar objetos del portapapeles. También puede pulsar [SPC + 1 2 3 6] (acorde v) {Ctrl+v}. Todos los objetos del portapapeles se copiarán en la carpeta actual. Estos objetos permanecen en el portapapeles hasta que se vuelva a ejecutar **"c(O)rtar"** o **"(C)opiar"**. Esto significa que puede copiar objetos del portapapeles a tantos lugares como desee.

5.1.2.4.7 e(L)iminar

Este comando le permite eliminar archivos y carpetas. Primero aparece el mensaje **'¿eliminar (S/N/C)?'**. Al introducir [s] para sí o al activar la tecla de enrutamiento del cursor por encima del "s", se borrará el archivo o la carpeta irrevocablemente. Al introducir [n], [c] o [TIC] se cancelará el comando. Un archivo abierto no se puede eliminar. También se pueden eliminar archivos al introducir el acorde [SPC+4 5] o al pulsar la tecla {Borrar} de un teclado externo.

Si ha marcado varios archivos y/o carpetas, el Actilino le informará sobre el número de objetos.

Nota:

Es posible visualizar y borrar archivos de sistema (véase el capítulo 5.1.12.4). Sin embargo, Vd. sólo debe hacer esto si sabe exactamente lo que está tratando de hacer. Por ejemplo, si tuviera que borrar el archivo de mensajes (msg.hsf), no podría trabajar en el Actilino hasta que haya cargado este archivo de nuevo. Debido a esto, recibirá la siguiente advertencia antes de que pueda eliminar cualquier archivo del sistema:

Aviso: Si se elimina este archivo, el sistema puede desestabilizarse

Le recomendamos que no borre ningún archivo del sistema que pueda causar el mal funcionamiento de su Actilino.



5.1.2.4.8 (R)enombrar

La función de renombrar le permite renombrar un archivo o una carpeta. Esta opción de menú sólo está disponible para objetos individuales. Si este punto de menú no está disponible, se ha seleccionado una carpeta o uno o más archivos (reconocible en los puntos 7 y 8). También puede pulsar [SPC + 1 2 3 5] (acorde r) {Ctrl+r} para cambiar el nombre de un archivo o una carpeta. El Actilino solicita el nombre original, que puede ser editado o sobrescrito.

5.1.2.4.9 atri(B)utos

Tras seleccionar esta opción de menú, se mostrará el nombre del archivo o de la carpeta, seguido de su tamaño en kB y la fecha y hora en que se ha accedido a él más recientemente. Si ha marcado uno o más objetos, obtendrá el número de archivos y carpetas marcados, así como su tamaño. Las carpetas y varios objetos tienen dos tamaños diferentes: su tamaño real y el espacio ocupado en el disco.

Puede salir de esta pantalla pulsando [TIC] {Esc}, lo que le devolverá a la lista de archivos.

5.1.3 (C)alculadora

La función calculadora le permite realizar cálculos con su Actilino y guardar los resultados o insertarlos en un texto. La calculadora funciona con una precisión de 15 dígitos y el punto decimal se puede colocar en cualquier lugar dentro de estos 15 dígitos. Ofrece las siguientes operaciones matemáticas:

+ Adición

- Sustracción

* Multiplicación

/ División

() Operaciones combinadas con hasta 10 pares de paréntesis, en los que los paréntesis pueden anidarse.

% Cálculo de los porcentajes

Al seleccionar el punto de menú "(C)alculadora", figura una línea braille vacía con un cursor, así que se puede introducir la expresión deseada. No se permiten espacios en blanco en la entrada. Una entrada típica podría ser, por ejemplo:

'3*5+6'

Al pulsar [SPC+2 3 5 6] (acorde =) o {Ctrl+Shift+Enter} se calcula la expresión y el resultado se muestra antes de la expresión. En el ejemplo anterior, esto se ve así:

'21 = 3*5+6'

En las opciones de la calculadora (véase las secciones 5.2.24.7 y 5.2.24.8), se puede definir si el resultado debe ser mostrado antes o después de la expresión o por sí solo. Como ajuste estándar, el resultado se muestra como en el ejemplo anterior antes de la expresión. Puede navegar por los pasos de cálculo individuales con [TI] y [TS] si, por ejemplo, desea modificar una expresión anterior. Esto significa que no es necesario volver a introducir la expresión completa. En nuestro ejemplo, queremos insertar un par de paréntesis:

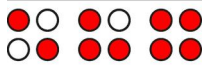
'3*(5+6)'

Al pulsar [SPC+2 3 5 6] (acorde =) o {Ctrl+Mayús+Enter}, ahora se muestra el siguiente resultado:

'33 = 3*(5+6)'

Puede borrar todos los pasos de cálculo introducidos anteriormente pulsando [SPC+1 4 8] (acorde c + Punto 8).

Si desea realizar más cálculos con el resultado, puede hacerlo de dos maneras diferentes:



- 1) Puede borrar el signo igual y la expresión original e introducir una nueva expresión en la misma línea.
- 2) Puede pulsar [SPC+4 6] o {Finalizar} para desplazarse hasta el final de la línea actual y, a continuación, pulsar [TDC] o {Enter} para posicionar el cursor al principio de la línea siguiente. Si ahora introduce un operador matemático al principio de esta línea, el resultado de la línea anterior se inserta automáticamente delante de ella. Este método le permite seguir todos sus cálculos más claramente.

También puede guardar los pasos de cálculo que ha introducido pulsando [SPC+2 3 4] (acorde s). El cálculo se guarda en un archivo con el nombre predeterminado calc.txt. Si lo desea, puede modificar este nombre antes de guardar el cálculo.

Las funciones de edición normales, como marcar un bloque de texto, también están disponibles en la calculadora. Así, por ejemplo, puede marcar el resultado de un cálculo, copiarlo en el portapapeles e insertarlo en un fichero de texto.

Si sólo desea insertar el resultado del último cálculo en un archivo de texto, simplemente pulse [SPC+1 4 7] o {Ctrl+Mayús+c} mientras está en modo calculadora. Esto copia el resultado del último cálculo en el portapapeles, desde donde puede insertarlo en cualquier archivo de texto que desee.

Puede volver al menú sin cerrar la calculadora y perder así todos los cálculos que haya realizado. Para ello, pulse [SPC+1 2 3 4 5 6]. Los elementos del menú están precedidos por '-C-' para recordarle que la calculadora sigue activa en segundo plano.

Si además se abre un archivo para su edición y se suspende con la combinación de teclas [SPC+1 2 3 4 5 6], los puntos del menú van precedidos de 'CE-'. Para más detalles, consulte la sección 5.2.18.

Ejemplos de cálculo:

Añadir el 19% de IVA a un precio neto de 500 €:

'500+19% = 595'

Para calcular el precio neto a partir del precio con IVA:

'595/1.19 = 500'

Para calcular el IVA al 19% por un precio neto de 500 €:

'500*19% = 95'

Para calcular el precio real si recibe un descuento del 5%:

'595-5% = 565.25'

También es posible dividir un valor por un porcentaje:

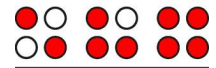
'20/5% = 400'

El siguiente ejemplo muestra la precisión de cálculo de 15 dígitos:

'123456789/3.3 = 37411148.1818182'

5.1.4 a(G)enda

La agenda le permite acceder a la capacidad añadida del Actilino para realizar el seguimiento de citas únicas y recurrentes. El Actilino puede recordarle su cita con anticipación, con el tiempo de anticipación especificado por Vd., proporcionando una breve descripción de la cita. Esta función es muy útil, por ejemplo, para almacenar las fechas de cumpleaños de sus familiares y amigos en su Actilino, lo que le recordará de forma fiable y a tiempo.



La agenda proporciona las siguientes funciones:

- Gestión de su agenda: introduzca, edite, elimine y copie las citas.
- Gestione las citas que se repiten regularmente.
- Visualice todas las citas como una lista ordenada por fecha y hora, con la opción adicional de resaltar determinadas citas (por ejemplo, para borrar varias citas a la vez). También se visualiza la semana natural que contiene las citas.
- Búsqueda de texto completo de la agenda de citas.
- Compruebe las citas que han pasado a la hora de encender el Actilino.
- Monitoreo continuo de las citas y notificaciones con el tiempo de espera especificado.

Al abrir la agenda desde el menú principal, tiene la opción de introducir una nueva cita después de pulsar la tecla [TDC] (la línea braille muestra "**Nueva entrada**") o puede introducir el comando [SPC+4], moviendo el cursor hacia abajo. En este caso, el Actilino mostrará la siguiente cita programada. Si la señal de advertencia suena para recordarle una próxima cita, puede apagarla introduciendo [SPC+7 8] durante la señal. Los siguientes párrafos explican en detalle las diversas funciones y capacidades de la agenda.

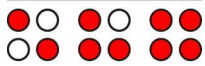
5.1.4.1 Cómo añadir una nueva cita (Nueva entrada)

Después de pulsar [TDC], se abrirá un formulario para introducir los datos de una nueva cita. Dependiendo del número de celdas braille disponibles en su línea braille, se mostrarán varios campos de entrada que puede utilizar para introducir todos los datos relacionados con esa cita. La simple lectura de los datos mostrados proporciona información sobre el contenido y el significado de la mayoría de los campos de entrada. Además, siempre que sea posible, los campos de entrada ya contendrán datos actuales, lo que le facilitará mucho la introducción de citas. Los campos numéricos, como el día de la semana, se pueden rellenar introduciendo números.

5.1.4.2 Cómo añadir y editar citas

Toda la información necesaria para entrar en una cita se muestra en su Actilino en el siguiente orden, moviéndose de izquierda a derecha:

- Día de la semana en una abreviatura estándar (hasta 3 caracteres)
- Día
- Mes
- Año (2 dígitos)
- Hora, en el formato "horas:minutos" (hora militar)
- Semana natural (calculada automáticamente): en cuanto haya introducido la fecha por completo, la semana natural se muestra en el formato de 2 dígitos. Si no se puede calcular la semana natural por los motivos que se describen a continuación, este campo mostrará dos signos de interrogación (??).
- Tiempo de entrega recordatorio, en el formato "días, horas:minutos". Los campos de entrada para el ciclo de fabricación de recordatorio se visualizan entre paréntesis. Si introduce un plazo de entrega, recibirá un recordatorio antes de una cita, pero aún así verá la hora real de la cita en el programa de citas. Por ejemplo, se le puede recordar



un cumpleaños dos días antes, para que aún tenga tiempo de comprar un regalo. El ajuste predeterminado para el ciclo de fabricación es de 15 minutos.

- Descripción de la cita (a la que aquí se hace referencia como el campo de texto). Este campo puede contener hasta 120 caracteres.

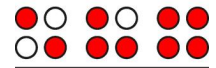
En el Actilino sólo se muestra la información relevante para la entrada de datos actual. Por ejemplo, en un Actilino portátil con 16 celdas, sólo verá el campo de texto mientras esté activo y pueda ser editado. En los campos de entrada de fecha y hora, los puntos 7 y 8 que parpadean bajo el carácter indican que este carácter puede ser editado. En el campo de texto, el carácter intermitente indica la posición del cursor.

Asignaciones de teclas:

- [TIC]: Cancele la entrada y vuelva a la agenda de citas.
- [TDC]: Pasar al siguiente campo de entrada. Si el cursor se encuentra todavía dentro del campo de entrada anterior, completará la entrada cuando pulse la tecla [TDC].
- [Retroceso/eliminar] (acorde b o acorde >): Si el cursor se encuentra dentro del campo de texto, se borrará el carácter que precede o se encuentra en la posición del cursor.
- Cursor hacia la izquierda/derecha] (SPC+7/8):
 - Activar el campo de entrada anterior/siguiente.
 - Si el cursor se encuentra dentro del campo de texto, el cursor se moverá hacia la izquierda o hacia la derecha.
 - Si el cursor se encuentra en la posición del primer carácter del campo de texto y se desplaza hacia la izquierda, saldrá del campo de texto y activará el campo de entrada que precede al campo de texto.
- [Cursor Arriba/Abajo] (TS o TI): Aumentar/disminuir el valor actual en el campo de entrada en 1. Estos comandos no tienen función en el campo de texto.
- [SPC+2/SPC+5]: Aumentar/disminuir el valor actual en el campo de entrada en 10.
- [Pos1/Fin] (acorde k o acorde \$): Si el cursor se encuentra dentro del campo de texto, saltará al principio/fin del campo.
- [Teclas de enrutamiento del cursor]:
 - Si el cursor se encuentra dentro del campo de texto, saltará a la posición de la tecla de enrutamiento del cursor que pulsó, si esa posición se encuentra dentro del campo de texto.
 - Si se pulsa una tecla de enrutamiento del cursor encima de un campo de datos, ese campo se activará para que pueda editarlo.

Una vez que haya pulsado [TDC] después de editar el campo de texto, el Actilino comprobará primero si la nueva cita entra en conflicto con cualquier otra ya almacenada en la base de datos. Si este es el caso, se le notificará y podrá editar la nueva cita un poco más o guardarla de todos modos. La cita se ingresa en la base de datos de la agenda determinando primero el lugar correcto para la cita y luego actualizando la base de datos.

Cuando se almacena la cita, se emiten dos tonos de señal. Si sólo hay unas pocas citas almacenadas en la base de datos, los dos tonos sonarán muy juntos, pero cuantas más citas haya en la base de datos, más larga será la pausa entre las señales de dos tonos. Sin embargo, es importante que espere y escuche ambas señales de tono o, si ha desactivado



las señales de tono ((O)pciones, (S)eñales acústicas), que espere hasta que vuelva a aparecer el programa de citas en la línea braille. Cualquier acción o cierre prematuro del dispositivo puede dañar el archivo de citas o incluso todo el sistema de archivos. Por lo tanto, para utilizar las funciones de la agenda de citas de la forma más eficaz, le recomendamos que se tome su tiempo de vez en cuando para borrar las citas que ya no sean necesarias de la base de datos de citas. A continuación se ofrece más información sobre este tema.

5.1.4.3 Introducción de citas con variables (citas recurrentes)

Los campos de entrada para una cita permiten la entrada no sólo de valores numéricos, sino también el símbolo de asterisco (*) para una variable. Para introducir el símbolo de asterisco, simplemente puede moverse más allá del valor máximo o mínimo permitido para el campo de entrada. También puede introducir directamente el símbolo de asterisco.

La agenda interpreta que el símbolo de asterisco significa que la cita no está limitada a un valor fijo. En su lugar, la cita se repite cuando el campo de entrada de fecha correspondiente cambia con la fecha real. Por ejemplo, si introduce un asterisco en el campo de entrada del día de su cita, ésta se repetirá todos los días. Algunos ejemplos ilustran la gestión de citas con variables. Una descripción del ejemplo es seguida por los ajustes introducidos en los campos de entrada de la agenda en los ejemplos siguientes.

- Todos los viernes a las 4:15 PM: "Fr *.*.* 16:15"
- Cada 5 de cada mes a las 10 AM: "* 05.* 10:00"
- Cada 1er día del mes durante el año 2005 a las 12 del mediodía: "* 01.*.05 12:00".
- El 02/01/04, con notificación en el momento del encendido: "02.01.04 *.*". No es necesario fijar el día de la semana, ya que se actualiza automáticamente después de introducir la fecha.

Una vez que ingrese una cita variable o la confirme después de que haya ocurrido, la agenda le informará cuándo será la próxima vez que se realice esa cita.

Por favor, tenga en cuenta:

- Si desea que se le recuerde una cita cuando enciende el Actilino, el único campo de entrada que contiene variables debe ser el campo de tiempo.
- Si introduce un asterisco para cada campo de entrada por equivocado, esa cita no podrá procesarse. Recibirá un mensaje de error que describe este problema.

5.1.4.4 Algunas notas sobre la introducción de citas

Hay algunas cosas que debe tener en cuenta cuando ingrese a sus citas:

- No se puede procesar ninguna fecha que ya ha pasado. Esto también incluye el tiempo de recordatorio con antelación. La agenda le informará que la hora de la cita o el tiempo de recordatorio con antelación ya ha pasado.
- La agenda verifica cualquier solapamiento de citas durante el tiempo de recordatorio con antelación, tanto antes como después de la nueva cita. Por supuesto, cualquier conflicto con citas variables también se tiene en cuenta en esta verificación de solapamiento de citas. Si hay citas conflictivas, recibirá el siguiente mensaje: "**Entrada**

doble (xy z a), ¿desea continuar (S/N)?". Si su respuesta es sí, su nueva cita será ingresada en la base de datos de la agenda. Si responde no, podrá editar la cita.

- Si se programan dos citas exactamente a la misma hora, aparecerá un mensaje de advertencia ("**Entrada doble (xy z a), ¿desea continuar (S/N)?**"). Como antes, ahora tendrá la opción de confirmar la cita e introducirla en la base de datos o cambiar la cita contestando no.
- Todos los campos de entrada editables, excepto el tiempo de recordatorio con antelación, pueden contener el símbolo de asterisco (*) o un valor numérico válido. El símbolo del asterisco indica una variable. Una entrada incorrecta (por ejemplo, citas con demasiadas variables) dará lugar a un mensaje de error ("**Agenda: Demasiadas variables en esta entrada**").
- Si edita citas que contienen variables más tarde, los campos de entrada de variables mostrarán las variables originales en lugar de los valores de datos actuales para esos campos.
- Si el campo de entrada de la hora está completamente lleno de símbolos de asteriscos, entonces esa cita se considera que ocurre al encender el Actilino en la fecha especificada.
- El campo de entrada de tiempo puede contener todos los datos numéricos o todos los símbolos de los asteriscos. Ningún otro tipo de entrada es válido.
- El día de la semana sólo se puede especificar si uno de los campos de entrada para el día, mes o año es variable. De lo contrario, el día de la semana se calcula automáticamente en función de la fecha.
- Para todas las citas variables, no se calcula la semana natural.

5.1.4.5 El calendario de citas

La agenda de citas muestra todas las citas ordenadas por fecha. Como ya se ha mencionado, cuando abra la agenda, verá primero "**Nueva entrada**". Si ahora pulsa la tecla {Cursor Abajo}, la agenda mostrará la próxima cita programada, si la base de datos contiene citas programadas. Si sólo hay citas pasadas en la base de datos, el programa de citas comenzará con la cita que es la más lejana en el pasado. Si no hay citas en la base de datos, permanecerá en "**Nueva entrada**".

La secuencia de los campos de datos mostrados en la programación coincide con la secuencia de los campos de entrada de datos, excepto que no se visualizan la semana natural ni el tiempo de recordatorio con antelación. La primera columna de la entrada visualizada contiene un símbolo que indica la clase o el estado de la cita.

La siguiente lista explica el significado de estos símbolos:

- m: Esta cita está marcada. Si introduce el comando borrar y responde afirmativamente a la pregunta, todas las citas marcadas se borrarán de la base de datos. Se pueden marcar hasta 20 citas al mismo tiempo.
- Marca de exclamación (!): Indica la próxima cita programada.
- Asterisco (*): Indica que esta cita contiene variables, lo que significa que es una cita recurrente o se debe a la puesta en marcha del Actilino.
- Guión (-): Esta cita ya ha pasado.



- i: Indica que esta cita aún no ha pasado, pero ya ha confirmado su alarma de recordatorio. Esto sólo es aplicable a las citas que incluyen un plazo de notificación.

Para optimizar la visualización, sólo se utiliza un carácter para estos símbolos de estado. Esto significa que sólo se indica el estado más relevante para el usuario. Por ejemplo, si la cita en cuestión contiene variables (símbolos de asterisco), pero también es la siguiente cita programada, se marcará con un signo de exclamación. Si marca la siguiente cita programada pulsando la barra espaciadora, sólo se muestra el símbolo de una cita marcada.

La tecla [TDC] le permite seleccionar una cita específica, con lo cual se abrirá un submenú. Esto le da la opción de editar, borrar o copiar la cita.

Asignaciones clave dentro de la lista de citas:

- [TIC]: Sale de la agenda y vuelva al menú principal.
- [Cursor Abajo/Derecha]: Visualiza la siguiente cita programada a tiempo.
- [Cursor Arriba/Izquierda]: Visualiza la cita programada anterior a tiempo. Si ya está en la cita más antigua programada a tiempo en la base de datos, este comando le devolverá a "**Nueva entrada**".
- [TDC]: Abre el menú de edición de citas.
- [SPC+1 2 3]: Salta a "**Nueva entrada**".
- [SPC+4 5 6]: Salta a la cita más lejana en el futuro.
- [SPC+1 2 3 4 5 6]: Visualiza la próxima cita pendiente. Este es el mismo efecto que abrir la agenda e introducir el comando [Cursor Abajo].
- [SPC+1 2 4] Abre la búsqueda de texto completo (véase más abajo).
- Marca o desmarca la cita.
- Teclas de lectura: Le permiten leer la entrada de cita seleccionada actualmente. Al pulsar [TS], pasará a la cita anterior. [TI] le permite leer la entrada completa de la cita y luego pasar a la siguiente cita, si es que hay otra. Esta capacidad significa que Vd. puede dejar sus dedos en la línea braille y aún así pasar de una cita a otra.
- [SPC+1 4] (acorde c): Activa directamente la función de copia del menú de edición de citas. Encontrará una descripción más detallada del menú de tratamiento de la cita y de sus funciones en una sección posterior.
- [SPC+4 5]: Activa directamente la función de borrado del menú de edición de citas.
- [SPC+TDC]: Activa directamente a la función de edición del menú de edición de citas.

5.1.4.6 Búsqueda de texto completo en las citas

Una búsqueda de texto completo está disponible para sus citas. Se activa introduciendo [SPC+1 2 4] en el programa de citas. Este comando activará un indicador de búsqueda en el que puede introducir una cadena de búsqueda de hasta 40 caracteres. La posición de entrada se indica con un símbolo de cursor.

Asignaciones de teclas:

- [TIC]: Cancela la entrada de la cadena de búsqueda y vuelva a la agenda de citas.
- [TDC]: Finaliza la entrada de la cadena de búsqueda e inicia la búsqueda.



- [Cursor Izquierda/Derecha]: Mueva el cursor hacia la izquierda/derecha dentro del campo de búsqueda.
- [Retroceso/Borrar]: Borra el carácter a la izquierda o en la posición del cursor.
- [SPC+1 3 o 4 6]: El cursor salta al principio/final de la cadena de búsqueda.

Cuando termine de introducir la cadena de búsqueda pulsando [TDC], comenzará la búsqueda. Las siguientes características se aplican a estas búsquedas:

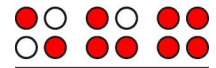
- Las búsquedas no distinguen entre mayúsculas y minúsculas.
- La búsqueda comienza en la última cita mostrada. Una vez que la búsqueda llega al final del archivo de citas, la búsqueda continuará desde el principio del archivo.
- La búsqueda falla y se cancela cuando se alcanza de nuevo la cita actualmente seleccionada sin que se haya encontrado otra cita que contenga la cadena de búsqueda.
- Si la búsqueda falla, recibirá un mensaje indicando ("**No se encontró el texto**"). Después de salir de este mensaje pulsando [TIC], volverá a aparecer la cita visualizada antes de que se inicie la función de búsqueda.
- Si la cadena de búsqueda se encuentra dentro del campo de texto, la pantalla cambiará a la cita encontrada, como si esa cita se hubiera seleccionado manualmente.
- Al activar de nuevo la función de búsqueda también se visualizará el string de búsqueda anterior. Sin embargo, el string de búsqueda sólo se almacena mientras la agenda esté abierta.

5.1.4.7 Menú de edición de citas

Este menú se abre después de pulsar [TDC] mientras se selecciona una cita. El menú de edición proporciona las siguientes funciones:

- **"(E)ditar"**: Ahora se pueden modificar los datos de la cita. La secuencia de entrada es la misma que para una nueva cita, pero todos los campos de entrada contienen los datos de la cita seleccionada. Si edita una cita que contiene variables, los campos de entrada variables mostrarán el símbolo de asterisco, no los valores de datos actuales. Cualquier cambio que introduzca sobrescribirá los valores originales inmediatamente después de confirmar la entrada sin más preguntas. Al igual que en el caso de nuevas entradas, se ejecutará una comprobación de conflicto y recibirá información sobre cualquier solapamiento. Con la tecla [TLC] volverá al menú de edición de citas sin guardar la información editada.
- **"(E)liminar"**: Borrar esa cita. Esta opción es idéntica a la de borrar un fichero en términos de procedimientos y funciones. Al cancelar el procedimiento o al responder no a las instrucciones, la pantalla regresará al menú de edición de citas. La confirmación del procedimiento resultará en la eliminación de esa cita o de todas las citas marcadas, si corresponde.
- **"(C)opiar"**: La cita se abre como una copia, que puede tratar como se ha descrito anteriormente. Cuando se guarda esta cita, se convertirá en una nueva entrada en la base de datos de la agenda en lugar de sobrescribir la cita original.

Por favor, tenga en cuenta:



La función Borrar es la única función que se aplica a las citas marcadas. Las demás funciones de este submenú sólo se aplican a la cita actualmente seleccionada.

Asignaciones de teclas en el menú de edición de citas:

- [TIC]: Vuelve a la agenda de citas.
- [TDC]: Activa la opción de menú seleccionada.
- Todos los comandos que se pueden utilizar dentro del sistema de menús también son válidos

5.1.4.8 Información sobre citas pasadas

Siempre que el Actilino se enciende y de forma continua durante el funcionamiento del sistema, supervisa la agenda de citas para determinar si una cita se debe o ha pasado mientras el Actilino estaba apagado. En cualquier caso, se emite una señal de advertencia que se repite para indicar la cita y la descripción de la cita se muestra parpadeando. La señal de alarma se puede apagar introduciendo [SPC+7 8], pero la cita se debe confirmar pulsando [TLC]. El Actilino entonces regresa a cualquier función que estuviera activa antes de que se mostrara la información de la cita. Si la cita que acaba de confirmar era una cita variable, su siguiente ocurrencia se calcula automáticamente en base a la fecha y hora actuales y se introduce en la agenda de citas. La siguiente cita también se muestra en el Actilino y debe ser confirmada pulsando la tecla [TIC]. El texto de la cita puede permanecer hasta su próxima operación. Si desea omitir la comprobación de citas al encender el dispositivo, mantenga pulsada la tecla [6] durante algún tiempo mientras lo enciende. Un tono de señal alto adicional antes del tono de señal bajo lo confirmará.

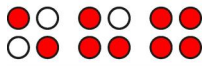
5.1.4.9 Gestión de recursos

Dependiendo con qué intensidad Vd. utilice la agenda, se puede reducir la memoria disponible en su Actilino. Vd. puede prevenir la pérdida excesiva de memoria borrando las citas que hayan pasado tan pronto como sea posible. La agenda utilizará entonces el espacio de memoria liberado para almacenar las nuevas citas. La función de marcar, es decir, al pulsar la tecla [SPC] dentro de la lista de citas, se puede borrar eficazmente varias citas simultáneamente. Con esta función se pueden borrar hasta 20 entradas juntas con un solo comando. Puesto que las citas periódicas pueden dar lugar a la acumulación de muchos datos, la agenda los borra automáticamente mientras actualiza los valores de las variables. Esto significa que una cita que contiene variables se guarda sólo una vez en el Actilino, en la siguiente fecha de vencimiento.

5.1.4.10 Copia de seguridad de los datos de la agenda

Si utiliza la agenda de forma intensiva, le recomendamos que realice copias de seguridad de los datos relacionados con regularidad. Los datos de la agenda se guardan en el archivo "PLANER.HSF". Se trata de un archivo de sistema (HSF = Handy Tech System file) y, por lo tanto, normalmente no se muestra en la lista de archivos.

Al igual que cualquier otro archivo, los datos de la agenda se pueden transferir a un ordenador con el programa HTCom. Encontrará más detalles al respecto en el manual de instrucciones de HTCom, en la sección "Transferir datos entre el Actilino y un ordenador". En el diálogo de selección de archivos de HTCom, hay una casilla de verificación para mostrar los archivos de sistema. Después de activar esta casilla de verificación, puede



seleccionar el archivo "PLANER.HSF" y transferirlo a su ordenador. Le recomendamos que desactive la casilla de verificación de nuevo después de transferir el archivo.

Tenga en cuenta que sólo puede realizar una copia de seguridad del archivo "PLANER.HSF" en su ordenador; no puede editarlo allí.

5.1.5 (R)eloj

La función reloj le permite no sólo mostrar la fecha y la hora actuales, sino también activar una función de alarma. Además, esta función proporciona una función de cronómetro y cuenta atrás. Seleccionando esta entrada de menú mediante la tecla [TDC], aparece otro nivel de menú que contiene las siguientes opciones:

5.1.5.1 (H)ora

Esta opción muestra la hora actual de acuerdo con el reloj interno del Actilino. Los detalles están separados por dos puntos. El formato de hora (12 o 24 horas) se puede cambiar en el menú de opciones (véase el capítulo 5.1.12.12).

5.1.5.2 (F)echa

Como con la hora, la fecha se toma del reloj interno del Actilino. La visualización de la fecha comienza con una abreviatura del día de la semana (dos o tres caracteres) en el idioma del sistema seleccionado. Los detalles están separados por puntos y el año se muestra con dos dígitos. El formato de fecha (inglés o continental) se puede cambiar en el menú **(O)pciones** (véase la sección 5.1.12.12).

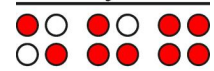
5.1.5.3 fijar (A)larma

Esta opción le ofrece la oportunidad de mostrar y establecer una hora en la que desea que el Actilino emita una alarma. Cuando llega la hora fijada aquí y se enciende la alimentación del Actilino, suena un tono de alarma rítmico. Puede pulsar cualquier tecla para apagar el tono de alarma durante cinco minutos hasta que vuelva a sonar o puede apagarlo pulsando [SPC+7 8]. Al mismo tiempo, el Actilino muestra el mensaje '**Al. del rel.**'. Este mensaje permanece en la línea Braille incluso después de apagar el sonido hasta que se pulse [TDC]. Si apaga el Actilino, se desactivará una alarma de reloj activo.

Si se ha introducido previamente una hora de alarma, esta hora se mostrará después de seleccionar esta opción de menú. El '**[X]**' que aparece antes de la hora indica que la función de alarma está actualmente activa. La alarma se activa y desactiva pulsando la tecla [SPC]. También es posible activar o desactivar una alarma pulsando la tecla [CR] encima de la hora de alarma mostrada o encima de la casilla de verificación para cambiar el estado de la alarma.

Para cambiar la hora de alarma, introduzca [SPC+7 8]. A continuación, aparece el mensaje '**Alarma:**', seguido de la hora ajustada actualmente en el formato hora:minuto:segundo, cada uno separado por dos puntos. Los puntos 7 y 8 parpadearán en el lugar de la hora.

La hora se puede cambiar con las teclas [TI] y [TS]. La tecla [TI] disminuye la hora en uno, la tecla [TS] aumenta la hora en uno. Para cambiar el ajuste de los minutos, puede pulsar [TDC] o [SPC+8]. Si introduce [SPC+7], pasará a la configuración anterior. Los minutos y los segundos se cambian de la misma manera que las horas con las teclas [TI] y [TS].



Cuando haya terminado de ajustar los segundos, puede volver a la pantalla de la hora de la alarma pulsando la tecla [TDC] y la alarma estará ahora ajustada.

Si desea asegurarse de que ha introducido la hora de alarma deseada, simplemente seleccione de nuevo la misma opción de menú. Aparecerá la hora de alarma que acaba de ajustar, precedida de '[X]'.

5.1.5.4 ajustar (R)eloj

En este submenú puede ajustar tanto la hora como la fecha. En primer lugar, se muestra '**Hora:**', seguido de la hora ajustada actualmente. Los puntos 7 y 8 parpadearán en la ubicación de la hora, que se puede cambiar pulsando las teclas [TS] y [TI]. [TI] disminuye la hora en uno, [TS] aumenta la hora en uno.

Para cambiar el ajuste de los minutos, puede pulsar [TDC] o [SPC+8]. Si introduce [SPC+7], pasará a la configuración anterior. Los minutos y los segundos se cambian de la misma manera que las horas con las teclas [TI] y [TS]. Cuando haya terminado de ajustar los segundos, pulse la tecla [TDC] para pasar a la fecha en la que se muestra '**Fecha:**', seguida de la fecha en formato inglés o continental, dependiendo de la elección en el menú **(O)pciones**; cada detalle se indica con dos dígitos y está separado por un punto. Estos valores también se pueden aumentar o disminuir con las teclas [TI] y [TS]. Una vez ajustado el valor deseado, puede confirmarlo pulsando la tecla [TDC]. Una vez ajustado el año, pulsar la tecla [TDC] permite volver al menú **(R)eloj**.

5.1.5.5 (C)ronómetro

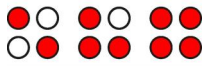
La función **(C)ronómetro** permite medir cualquier duración de tiempo en horas, minutos y segundos. Una "X" que precede al tiempo de parada más reciente indica que el cronómetro está en marcha. Para poner en marcha y detener el cronómetro, pulse la tecla [SPC]. El cronómetro empieza automáticamente a contar a partir de 0 cuando se suelta esta tecla. El cronómetro se puede reajustar introduciendo [SPC+7 8]. También puede iniciar y detener el cronómetro pulsando la tecla CR encima de la hora mostrada o la casilla de verificación.

Puede salir del cronómetro pulsando [TDC] o [TIC]. Esto significa que el cronómetro continuará funcionando en segundo plano mientras Vd. trabaja en sus notas o en el modo PC.

5.1.5.6 c(U)enta regresiva

La función de cuenta atrás se puede utilizar para establecer cualquier período de tiempo de hasta 24 horas en horas, minutos y segundos. Después de iniciar la función de cuenta atrás, el período de cuenta atrás comenzará. Cuando se alcanza 0, se emite una alarma rítmica hasta que se apaga introduciendo [SPC+7 8]. Al mismo tiempo, en la línea Braille aparece '**Al. regresiva**'. Este mensaje permanece en la línea Braille incluso después de apagar el sonido hasta que se pulse [TIC].

Seleccionando esta entrada de menú se visualiza '**C. reg: 00:00:00**'. Como antes, los puntos 7 y 8 parpadearán en la ubicación de la hora, que se cambia pulsando las teclas [TS] y [TI]. Para cambiar el ajuste de los minutos, puede pulsar [TDC] o [SPC+8]. Si introduce [SPC+7], pasará a la configuración anterior. Los minutos y los segundos se cambian de la misma manera que las horas con las teclas [TI] y [TS]. Después de ajustar los segundos y pulsar la tecla [TDC], se inicia la cuenta atrás. Puede reconocer esto por el '[X]' que precede a la pantalla y que muestra la cantidad de tiempo restante.



Para detener la cuenta atrás y restablecer el tiempo de cuenta atrás, pulse [SPC+7 8]. También puede iniciar y detener la cuenta atrás pulsando la tecla [CR] encima de la hora mostrada o la casilla de verificación. Si el tiempo de cuenta atrás ha llegado a 0 y pulsa [TDC], puede introducir un nuevo tiempo de cuenta atrás.

5.1.6 (M)usikBraille

MusikBraille es el primer editor de música en Braille que no sólo reproduce cada nota a medida que la teclea, sino también a medida que la lea, utilizando la tecnología ATC. Debido a que MusikBraille es un editor, se comporta de forma similar como se describe en el capítulo **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** Puede editar, leer, copiar, borrar, renombrar, etc. archivos de música, así como crear, abrir, copiar, mover y renombrar carpetas. En la aplicación MusikBraille sólo se muestran los archivos y carpetas de música, no los documentos de texto ni ningún otro archivo.

Inicie MusikBraille seleccionando su entrada en el menú principal del Actilino, luego seleccionando **"Archivo nuevo"** o un archivo de música. A continuación, puede empezar a escribir notas inmediatamente y escuchar cada nota a medida que la escribe. Además, cada nota se reproducirá cuando la lea en la línea Braille. De esta manera, Vd. puede aprender rápida y fácilmente la notación escuchando las notas mientras lee. O puede escribir su escala favorita y luego usar su dedo para improvisar, convirtiendo su línea Braille en un instrumento musical.

Utilice las teclas de triple acción para navegar por la música que ha introducido y pulse las teclas de enrutamiento del cursor para colocar el cursor como en cualquier otro editor. Además, MusikBraille reconoce actualmente los siguientes comandos:

[SPC + 15] (acorde e): Sale de MusikBraille y vuelve al menú principal.

[SPC + 1 2] (acorde b): Retroceso; borra la nota o símbolo a la izquierda del cursor.

[SPC + 2 3 4] (acorde s): Guarda el contenido actual del editor en un archivo. Tenga en cuenta que los archivos de música tienen la extensión ".HMF" que no se puede cambiar.

[SPC + 1 2 3 4] (acorde p): Reproduce la música que ha introducido, siguiendo la posición de reproducción con el cursor y desplazándose cuando sea necesario.

[SPC + 1 2 3 6] (acorde v): Cambia la entrada de valores de nota más cortos, lo que le permite escribir notas de longitudes inferiores a un octavo.

[SPC + 1 2 3 4 5 6]: MusikBraille sale y reproduce música de fondo. Pulse [SPC + 1 3 4 6] (acorde x) desde el menú principal para volver a MusikBraille y detener la música.

[SPC + 1] o [SPC + TE]: aumenta el volumen

[SPC + 4] o [SPC + TD]: reduce el volumen

[SPC + 2 4] (acorde i): llama a la selección de instrumentos. Aquí puede elegir un instrumento utilizando TS y TI. Confirme su elección con TDC o CR y vuelva a la vista de notas.

Los archivos de MusikBraille se guardan en el Actilino con la extensión ".HMF". Se pueden colocar en carpetas de la misma manera que los archivos de texto (véase el capítulo 5.1.2 (A)rchivo).

También puede componer un sonido de arranque individual que suena cuando se enciende el Actilino. Por lo tanto, guarde su archivo de música bajo el nombre "startup" en el directorio raíz de su Actilino. La extensión ".hmf" se añadirá automáticamente si guarda archivos de música. Tenga en cuenta que la melodía para el sonido de inicio no debe ser demasiado larga.



5.1.7 r(E)productor

Los altavoces integrados y la toma de auriculares del Actilino ofrecen la posibilidad de escuchar música u otros sonidos reproducidos por dispositivos (p. ej. iPhone o el ordenador) que están conectados mediante Bluetooth. Además, hay un micrófono incorporado que se puede utilizar para hacer llamadas telefónicas.

Una vez iniciado el reproductor, se deberá establecer una conexión de audio con el iPhone u ordenador. Esta conexión de audio es independiente de cualquier conexión Braille ya establecida.

Una vez encendido el receptor de audio, sonará una señal acústica. Cuando se utiliza un dispositivo de audio específico por primera vez, se debe establecer una conexión mediante la configuración de Bluetooth del dispositivo. Para conectar su iPhone, seleccione "Bluetooth" en la configuración del iPhone. A continuación, seleccione el dispositivo "POR1007BT" o "Actilino Audio". Después de que el emparejamiento se haya completado con éxito, oírás un breve tono de confirmación.

Ahora el reproductor del Actilino está listo para operar tu iPhone. En la línea Braille aparece lo siguiente:

'play - + < >'.

Para tocar o detener una melodía, simplemente pulse cualquier tecla de enrutamiento del cursor encima de la palabra "play". Si pulsa la tecla CR por encima del signo menos, el volumen se reducirá; si pulsa la tecla más, el volumen aumentará. El alcance del valor mínimo o máximo se indica mediante una señal acústica. El volumen se ajusta en 16 pasos.

Pulsando la tecla CR encima del carácter en minúscula se hace que la pieza musical actual se reproduzca desde el principio. Pulse de nuevo para saltar a la pista anterior. Pulsando la tecla CR encima de la lupa se mueve a la siguiente pista.

Cuando el reproductor esté reproduciendo música, pulse [TIC] o {Esc} para volver al menú y continuar trabajando con el Actilino. La reproducción continúa. Así, por ejemplo, puede editar archivos y escuchar la música desde el Actilino al mismo tiempo.

Para volver al reproductor, pulse [SPC + 1 4 7 8].

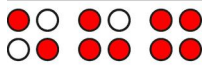
5.1.8 (J)uegos

Para facilitar el aprendizaje del Braille con el Actilino, hemos implementado un juego. En el juego **"(H)angman"** hay que adivinar las letras que componen una palabra.

5.1.8.1 (H)angman

Esta es una variante del clásico juego del ahorcado, en el que el Actilino genera una palabra misteriosa. Su objetivo es adivinar la palabra encontrando sus letras individuales.

Cuando se inicia **(H)angman**, habrá una serie de puntos en la línea Braille. Cada punto representa una letra de la palabra misteriosa. Ahora es el momento de hacer su primera conjetura escribiendo una letra en el teclado Braille del Actilino o, alternativamente, en un teclado USB externo. Si la letra que escribió es parte de la palabra misteriosa, entonces todas las instancias de ella serán reveladas en la línea Braille y escuchará un pequeño sonido de victoria. Por otro lado, si la letra que escribió no es parte de la palabra misteriosa, perderá un punto y escuchará un pequeño sonido de advertencia. Con cada punto que pierda, el sonido de advertencia aumentará en tono. Para ganar el juego, tendrá que revelar la palabra completa. En este caso el Actilino muestra **'¡Enhorabuena! ¡Acabas de ganar!'**



Usted pierde el juego cuando hace 7 conjeturas erróneas. En ambos casos el juego ha terminado y tiene que reiniciarlo yendo a la opción de menú. Para salir del juego en cualquier momento, simplemente pulse acorde e (o {Ctrl+e} en un teclado externo).

Las palabras de la solución se guardan en la carpeta /HTSYS/LANGUAGE de la tarjeta SD. Cada idioma seleccionable puede tener su propio archivo. El nombre del archivo se construye según el siguiente esquema: "Language_hangman.lst". Si no hay ningún archivo para el idioma seleccionado, se utilizará automáticamente "English (US)_hangman.lst".

Puede añadir sus propias palabras a estos archivos o añadirlas a un archivo para un idioma específico. Tenga en cuenta que una palabra consta de un máximo de 16 letras y sólo se permiten las minúsculas. Después de cada palabra, debe haber un nuevo carácter de línea (CR/LF). Después de editar el archivo, debe reiniciar el Actilino para que los cambios surtan efecto.

5.1.9 modo (P)C

Este comando de menú activa el modo de visualización Braille. Durante el inicio del lector de pantalla, el modo PC se activa automáticamente. La activación del modo PC a través del menú sólo es necesaria si ha cambiado previamente del modo PC al modo menú con [SPC+1 3 4] (acorde m).

Tenga en cuenta que debe pulsar las teclas [SPC+1 3 4] durante aproximadamente medio segundo para volver al modo menú desde el modo PC. Un sonido de clic silencioso indicará que ha regresado al modo de menú.

5.1.10 Tablas (B)raille

Las tablas de caracteres Braille se seleccionarán automáticamente según el idioma seleccionado. Si cambia el idioma a francés, por ejemplo, entonces la tabla de caracteres Braille en francés se cargará como estándar. La entrada de menú para la tabla de caracteres estándar indica entre paréntesis qué tabla de caracteres Braille se utiliza. En caso de que no exista una tabla de caracteres especiales para el idioma seleccionado, se utilizará la tabla de caracteres Braille estandarizado (Eurobraille) identificado como "interna".

Esta sección trata sobre la creación, carga y activación de tablas de caracteres Braille. Además de la tabla de caracteres predeterminada para el idioma del sistema seleccionado, se pueden cargar otras nueve tablas de caracteres en el Actilino.

5.1.10.1 Creación de una tabla de caracteres Braille

La manera más fácil de crear una tabla de caracteres Braille personalizada es modificar una tabla de caracteres ya creada. Encontrará varias tablas de caracteres Braille en el directorio de instalación del firmware. Para facilitar la orientación, durante la instalación se crea una subcarpeta llamada "Brailletables" que contiene las tablas de caracteres.

Por ejemplo, si desea editar la tabla de caracteres ibm437 y almacenarla como una nueva tabla de caracteres personalizada, abra el editor de texto suministrado con Windows seleccionando "Ejecutar" en el menú Inicio y entrando en "Bloc de notas" seguido de {Enter}. Una vez abierto el editor de texto, puede abrir una versión editable del archivo ibm437.asc activando el elemento de menú "Abrir" desde el menú **(A)rchivo**.

El archivo ibm437.asc se abrirá y puede ser editado. Por favor, no modifique la estructura del archivo, pero puede cambiar los caracteres Braille como desee. Las combinaciones de



puntos Braille se dan como sus equivalentes numéricos en cada línea, junto con la designación del carácter. Sin embargo, la primera línea del archivo contiene una descripción de la tabla de caracteres de ese archivo. Los caracteres están en orden de caracteres ASCII. Puede modificar las combinaciones de puntos de cualquier carácter cambiando los números. Por ejemplo, si desea representar el dígito 4 con los puntos 2 3 5 en lugar de los puntos 1 4 5 6, cambie los números 1 4 5 6 a 2 3 5. Tenga en cuenta que debe introducir al menos un espacio entre las combinaciones de puntos y los comentarios, ya que, de lo contrario, la conversión de la tabla Braille al transferirla al Actilino puede fallar.

Cuando haya terminado de cambiar los caracteres, puede guardar las modificaciones con un nuevo nombre.

5.1.10.2 Carga de tablas de caracteres Braille

Como se mencionó anteriormente, nueve tablas Braille adicionales pueden ser cargadas en el Actilino además de la tabla de caracteres predeterminada. Por ejemplo, si ha creado una tabla bajo la denominación Mytable.asc, puede cargarla en el Actilino con el programa HTCom. Inicie HTCom y active "Cargar tabla Braille". Un cuadro de diálogo le permite especificar la tabla de caracteres que debe transferirse seleccionando o introduciendo el nombre. Después de pulsar la tecla {Enter}, puede especificar la ranura de la tabla Braille donde desea que se guarde la tabla. Si vuelve a pulsar la tecla {Enter}, se iniciará la transferencia de archivos.

Por favor, tenga en cuenta:

Si trabaja con las tablas de caracteres de 6 puntos entregadas con su Actilino, escribiendo textos en el Editor, estos textos se almacenarán completamente en mayúsculas. La razón de esto es que los códigos ASCII de las letras mayúsculas se encuentran primero mientras se busca en la tabla de tablas de caracteres.

5.1.10.3 Selección y activación de tablas Braille

Una vez activado el punto de menú '**Tablas (b)raile'** en el Actilino, puede seleccionar una tabla de caracteres y activarla pulsando [TDC]. Las ranuras además de la tabla de caracteres estándar están vacías en la condición de entrega. Una X entre corchetes indica qué tabla de caracteres está activa. El menú se compone de los siguientes elementos:

[X] **tabla (E)stándar**: La tabla de caracteres predeterminada que siempre está disponible.

#(1): **<vacía>**

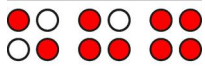
para

#(9): **<vacía>**: Posiciones para los nueve tablas de caracteres adicionales que se pueden cargar.

La designación **<vacía>** muestra que actualmente no hay ninguna tabla de caracteres almacenada en esta posición. Si se ha descargado una tabla de caracteres, aparece un nombre en lugar de **<vacía>**, que muestra el nombre del archivo con el que se cargó la tabla de caracteres en el Actilino.

Si intenta activar un espacio vacío, el Actilino responderá con el mensaje: "**La tab. brl. n está vacía**", donde n es el número de la tabla de caracteres actualmente seleccionada.

Si la tabla de caracteres seleccionada existe, se activará inmediatamente y volverá al menú principal, elemento de menú '**Tablas (b)raile'**.



Nota:

Cuando se utiliza una tabla de caracteres personalizada, es posible que los mensajes o elementos del menú se vuelvan de repente ilegibles parcial o totalmente. Esto puede deberse a una de las siguientes causas:

- Las asignaciones de caracteres Braille en la tabla de caracteres personalizada no corresponden a las asignaciones de la tabla de caracteres utilizada para generar los mensajes mostrados.
- Una tabla de caracteres personalizada contiene errores. Por ejemplo, si ha borrado una línea de una tabla de caracteres, la tabla ya no consta de 256 definiciones. Esto hace que todas las definiciones de caracteres que siguen a la línea eliminada se muevan un carácter hacia arriba. Esto podría hacer que la palabra "info", por ejemplo, se convierta en "jmen".

Si no puede leer los mensajes del Actilino, tiene las siguientes opciones:

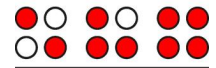
- 1) Utilice el modo monitor del programa de comunicaciones HTCom. En el modo monitor, la salida no se ve afectada por la tabla de caracteres Braille seleccionada en el Actilino. Con la ayuda de una persona con visión o del ssíntesis de voz de su lector de pantalla, puede supervisar la salida del Actilino en la pantalla del ordenador y restaurar la tabla de caracteres estándar. El cambio al modo monitor sólo es posible si se ha desactivado el acceso del lector de pantalla a la línea Braille.
- 2) Cree una situación en la que se encuentre de nuevo en el menú principal, de modo que pueda navegar desde allí al elemento de menú '**tablas (B)raille**' utilizando la tecla [TI]. Si está seguro de que se encuentra en algún punto del sistema de menús, puede simplemente pulsar la tecla [TIC] varias veces y luego [TI] exactamente cinco veces. A continuación, pulse [TDC], con lo que se abre el submenú. Si vuelve a pulsar [TDC], se activará la tabla de caracteres predeterminada.

5.1.10.4 (E)liminar tabla Braille seleccionada

Si la función de tabla de caracteres cargable se utiliza ampliamente, todas las ranuras se llenarán finalmente. Para eliminar una tabla de caracteres Braille determinada, proceda como se describe a continuación:

- 1) Active la tabla de caracteres que desea borrar en el submenú '**Tablas (b)raille**'.
- 2) Abra '**Tablas (b)raille**' de nuevo y desplácese a través de él hasta el final.

Llegará al punto de menú '**(E)liminar tabla Braille seleccionada**'. Una vez que haya activado este comando, se le preguntará si realmente desea eliminar la tabla de caracteres. Si responde "Sí", la tabla de caracteres seleccionada en el paso anterior se borrará y se activará la tabla de caracteres predeterminada.



5.1.11 (I)nformación

Puede comprobar el uso de la memoria flash y la carga restante y el estado de la batería en el menú "**(I)nformación**". También puede comprobar la versión del firmware y el número de serie y determinar la configuración del teclado externo.

5.1.11.1 (M)emoria en uso

El Actilino contiene 16 GB de memoria de texto que equivale a un texto de más de 16 mil millones de caracteres.

Después de seleccionar '**(M)emoria en uso**', el tamaño del espacio libre en el disco se mostrará en KB (kilobytes). Para salir de este punto de menú pulse la tecla [TIC].

5.1.11.2 estad. de (B)aterías

Este menú proporciona varios datos sobre la batería contenida en su Actilino. Consta de las tres funciones que se describen a continuación.

Tenga en cuenta que los valores visualizados por estas funciones no se actualizan de forma dinámica. Para cerrarlas, pulse [TIC] y vuelva a activarlas con [TDC] para ver la información actualizada.

5.1.11.2.1 c(A)pacidad

Aquí puede comprobar el estado de carga de las baterías indicado por uno de los cinco valores siguientes:

- **Completamente cargada:** La batería está 100% cargada.
- **Alta:** Mucho más del 50% de carga de batería restante.
- **Media:** Queda aproximadamente un 50% de carga de batería.
- **Baja:** La carga de la batería es baja pero suficiente. Recomendamos conectar el cargador.
- **Vacía:** La carga de la batería está casi vacía, se oye un sonido de advertencia. Por favor, conecte el cargador inmediatamente.
- **no disponible:** La capacidad no está disponible porque la batería fue retirada y después de la reinserción no se realizó ningún ciclo completo de descarga y carga.

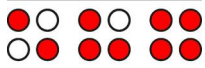
Nota: Si se ha vuelto a colocar la batería sin realizar una calibración de la misma, la pantalla del estado de carga será incorrecta. Si dice que la batería está completamente cargada, esto no es necesariamente correcto. Un rastreador de capacidad confiable sólo será correcto después de la calibración de la batería.

5.1.11.2.2 (T)ensión

Este punto de menú proporciona información sobre la tensión restante en la batería. El voltaje de las baterías completamente cargadas es de aproximadamente 4,19 Voltios. Si la tensión de la batería cae por debajo de aprox. 3.0 Voltios, el Actilino se apaga solo. Por lo tanto, puede utilizar **(T)ensión** para estimar el estado de la batería. Recomendamos cambiar la batería recargable si observa que la tensión disminuye con una rapidez inusual.

5.1.11.2.3 e(S)tado

Esta función muestra el estado de la batería. Este puede ser uno de los siguientes valores:



Suministro de baterías: El Actilino recibe su energía de la batería que se está descargando.

Carga rápida: La batería está recibiendo un alto voltaje de recarga para una carga rápida desde la toma de corriente.

Cargando: La batería sólo recibe una carga de mantenimiento si el Actilino está conectado a un ordenador a través de USB.

Suministro de USB: Actilino se conecta a través de USB con el ordenador. No hay carga ni descarga de la batería. La alimentación se realiza a través de la interfaz USB.

Alim. por red: La fuente de alimentación está enchufada y conectada a través de un cable USB. No hay carga ni descarga de la batería. La alimentación se realiza a través de la toma de corriente.

Para recargar la batería, simplemente conecte la fuente de alimentación incluida a la interfaz USB C. La batería se recargará en seis a ocho horas. La recarga se realiza de forma totalmente automática - no es posible sobrecargar la batería. El Actilino cambia automáticamente de un voltaje de recarga inicialmente alto a un voltaje muy bajo sólo para mantener una carga completa.

5.1.11.3 (T)ipo de teclado

Esta función muestra el idioma de la tabla de teclado que utiliza actualmente el Actilino. Las tablas de teclado están disponibles para varios idiomas y el compilador de teclado (BKC) incluido se puede utilizar para crear asignaciones de teclas personalizadas.

5.1.11.4 (N)úmero de serie

Con esta función, Vd. puede comprobar el número de serie de su Actilino. Esto puede ser útil para fines de servicio.

5.1.11.5 (V)ersiones

Aquí puede consultar las versiones de varios módulos de software del Actilino.

5.1.11.5.1 firmware

Puede utilizar esta función para visualizar el número de versión del firmware. Este es el mismo número de versión que se muestra cuando enciende su Actilino en el modo interno.

5.1.11.5.2 usb host

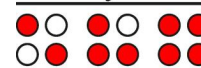
Este módulo controla la conexión de dispositivos USB. Por el momento, sólo se admiten teclados USB.

5.1.11.5.3 bluetooth

Este módulo se ocupa de la comunicación inalámbrica mediante Bluetooth.

5.1.11.6 Información de mantenimiento

Aquí encontrará información sobre el mantenimiento, la reparación y las fechas de entrega, tal y como se describe en el capítulo 3.2 Cómo encender el dispositivo.



5.1.11.7 Información del sistema

Esta función muestra información importante del sistema en casi cualquier situación. NO se proporciona como elemento del menú, pero debe llamarse pulsando [SPC+2 3 4 7 8] o {Mayús+Enter}. Se muestra la siguiente información:

- Fecha y hora (actualizada continuamente)
- Voltaje de la batería
- Memoria libre

La información anterior no se muestra en un único mensaje, sino de forma secuencial. Para desplazarse de una línea a la siguiente, debe pulsar [TDC]. Pulsando [TIC] después de que se haya visualizado la memoria libre se termina la función. También se puede utilizar para terminar la visualización en cualquier momento. Si, por ejemplo, desea ver sólo los datos y la hora, puede pulsar [TIC] inmediatamente después de la visualización de la primera línea y volver al lugar donde estaba trabajando antes de activar la función.

La función de información del sistema puede ser activada desde casi cualquier lugar (editor, lista de archivos, etc.) en el Actilino. Las únicas excepciones a esto son:

El menú "(R)eloj" y sus submenús

El menú "(I)nformación"

La función de información del sistema tampoco está disponible durante la comunicación con otros dispositivos (por ejemplo, la transferencia de archivos) y cuando se está imprimiendo un archivo.

5.1.12 (O)pciones

Las opciones que se describen a continuación se utilizan para personalizar las funciones de su Actilino. Las distintas opciones se especifican mediante casillas de verificación o botones de selección contenidos en los submenús. Puede consultar información adicional sobre las casillas de verificación y los botones de selección en los capítulos 3.3.4 y 3.3.5.

El menú (O)pciones se cierra como de costumbre pulsando [TIC]. Al cerrar el menú se guardarán automáticamente los nuevos ajustes, de modo que seguirán vigentes incluso cuando el dispositivo se apague y vuelva a encenderse.

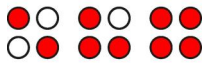
5.1.12.1 braille de (6) puntos

Esta opción le permite alternar entre Braille de 8 puntos (Braille por computadora) y Braille de 6 puntos. La representación de 6 puntos suprime los puntos 7 y 8. Incluso si introduce texto en Braille de 8 puntos, por ejemplo, para escribirlo con mayúsculas, sus entradas se guardarán correctamente.

5.1.12.2 (T)eclas rápidas activan objetos

Si esta opción está activada, los elementos del menú pueden activarse en el nivel de menú actual mediante las teclas de acceso directo. Esto significa

- Los submenús se abren inmediatamente.
- Las casillas de verificación cambiarán su estado.
- Se activarán los botones de radio.

**5.1.12.3 most(R)ar teclas rápidas**

Cuando está activa la opción '**most(R)ar teclas rápidas**', las teclas de acceso directo se resaltan entre corchetes redondos, como en los títulos de esta sección. Esto es útil cuando está trabajando en Braille de 6 puntos o mientras está aprendiendo las teclas de acceso rápido.

5.1.12.4 mostrar (A)rchivos del sistema

Si activa esta casilla de verificación, los archivos de sistema necesarios para el Actilino se mostrarán en la lista de archivos, junto con los archivos creados por Vd.

ADVERTENCIA!!!

Recomendamos no activar esta opción. Hay varias razones:

- 1) Sólo necesita una visualización de los archivos del sistema en raras circunstancias y navegar por la lista de archivos será mucho más rápido sin ellos.
- 2) Al mostrarlos también es posible eliminar los archivos del sistema. Recibirá una advertencia si intenta borrar archivos de sistema, sin embargo, si borra, por ejemplo, el archivo de mensajes actualmente utilizado, no podrás trabajar más en el Actilino hasta que este archivo haya sido restaurado. Por lo tanto, debe borrar los archivos de sistema sólo si está seguro de que sabe lo que está haciendo.

Vd. asume una gran responsabilidad al dársele la opción de borrar los archivos del sistema. Por lo tanto, Help Tech GmbH no acepta ninguna reclamación de garantía derivada de los daños causados por la eliminación de los archivos del sistema.

5.1.12.5 mostrar (C)arpetas primero

Esta opción determina si las carpetas o archivos se listan primero en la lista de archivos. De forma predeterminada, esta opción está activada, lo que significa que las carpetas aparecen en primer lugar. Si desea que los archivos aparezcan primero en la lista, puede desactivar esta opción pulsando[SPC].

5.1.12.6 (I)ngreso rápido

Si se activa esta opción, las teclas [7] y [8] tendrán una función diferente: pulsadas individualmente, [7] es ahora la tecla de retroceso y [8] por sí sola es la tecla TDC. Si se pulsa junto con otras teclas, [7] y [8] conservan su función original. Por ejemplo, [SPC+7] sigue moviendo el cursor hacia la izquierda y las mayúsculas también se pueden escribir como de costumbre.

5.1.12.7 mostrar atri(B)utos del archivo

Esta opción controla si los atributos de archivo se muestran o no en la lista de archivos. Si esta opción está activada, la lista de archivos mostrará el tamaño, así como la fecha y la hora del acceso más reciente al archivo, además del nombre del archivo. Sin embargo, esta función ralentizará un poco la navegación por la lista de archivos.

5.1.12.8 activar auto. teclado e(X)terno

Cuando está activo, el Actilino conmuta automáticamente un teclado externo conectado a él al modo de teclado externo cuando el modo de funcionamiento está ajustado al modo PC y, por lo tanto, el teclado se puede utilizar para operar el ordenador.



Cuando el Actilino vuelve al modo menú, el teclado se restablece automáticamente al modo de teclado interno. Por lo tanto, ahora puede utilizar el teclado para escribir notas en el Actilino.

El cambio manual del teclado externo entre funcionamiento interno y externo se realiza introduciendo [SPC+2 5] (acorde :).

5.1.12.9 a(P)agar Actilino auto desactivado

Si esta opción está activada, el Actilino está protegido por una protección de encendido contra una conexión accidental. Esto significa que el Actilino se apaga automáticamente después de 60 segundos si no se leen cuatro caracteres seguidos en la línea Braille. Sin embargo, el cambio automático no se produce cuando el Actilino es alimentado por el adaptador de CA o la interfaz USB o si está conectado vía Bluetooth a un lector de pantalla.

5.1.12.10 (M)odo iniciar

El modo de arranque determina lo que el Actilino hará después de arrancar en modo de trabajo. Las opciones del modo de arranque se proporcionan en forma de botones de radio. Uno de los cuatro ajustes posibles que se describen a continuación está siempre activo.

5.1.12.10.1 (M)enú principal

Después de la puesta en marcha, el Actilino abre el menú principal. Desde aquí, puede navegar manualmente a los diferentes submenús. Este ajuste representa la operación clásica del Actilino.

5.1.12.10.2 archivo (N)uevo

Esta opción hace uso de la capacidad del Actilino de abrir automáticamente un nuevo archivo vacío dentro del editor inmediatamente después de iniciarse en el modo de trabajo. Esta opción es muy útil si utiliza con frecuencia el Actilino para introducir notas en un nuevo archivo después de encenderlo.

5.1.12.10.3 (A)rchivo editado

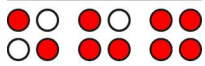
Esta opción activa la capacidad del Actilino de abrir automáticamente el archivo cerrado más reciente en el editor al iniciarse en el modo de trabajo. Después de abrir el archivo, el cursor estará en la misma posición en la que estaba cuando se cerró el archivo. Tenga en cuenta que esta opción no abrirá el archivo que se abrió por última vez, sino el archivo que se editó y guardó por última vez.

Esta opción es la más útil si se utiliza con frecuencia el Actilino para tomar notas en el mismo, archivo ya existente después de activarlo.

5.1.12.10.4 modo (P)C

Esta característica permite que el Actilino active automáticamente su modo PC después de arrancar en modo de trabajo, de modo que el dispositivo esté inmediatamente disponible para un lector de pantalla, lo que es similar a activar manualmente el elemento de menú Modo PC.

No puede utilizar las funciones internas del sistema, como el editor, hasta que haya vuelto al modo interno. Puede reactivar el modo interno pulsando [SPC+1 3 4] (acorde m) durante aproximadamente medio segundo.

**5.1.12.10.5 (C)alculadora**

Esta opción activa la capacidad del Actilino de iniciar automáticamente la calculadora cuando se enciende en el modo de trabajo. Recomendamos usar esta opción si planea usar el Actilino principalmente para cálculos en un futuro cercano.

5.1.12.11 (S)eñales acústicas

El Actilino genera una serie de sonidos en determinadas condiciones de funcionamiento para alertar al usuario de forma inequívoca de los éxitos, errores o situaciones críticas. Dependiendo de la experiencia del usuario o del lugar en el que se utilice el Actilino (por ejemplo, sala de seminarios, tren de cercanías), estos sonidos pueden ser inconvenientes o incluso molestos. Por lo tanto, el Actilino dispone de varios niveles de salidas de sonido.

Las opciones de las señales de sonido se proporcionan en forma de casillas de verificación múltiples. Estos ajustes de tono de señal se aplican sólo en el modo de trabajo. En el modo SAVE se activan todos los tonos de señal.

Los diferentes niveles que se enumeran a continuación entran en vigor después de que el sonido de arranque del Actilino ha sido reproducido. Cualquier error o advertencia durante la puesta en marcha es generalmente de naturaleza más grave y, por lo tanto, siempre se indicará. Estas 4 casillas de verificación están activadas de forma predeterminada.

5.1.12.11.1 (E)rrores

El Actilino reproduce una señal de sonido sólo si ha ocurrido un error. Además de los errores internos, los errores también pueden deberse a errores del operador, pero normalmente no se indican mediante ningún mensaje en Braille.

5.1.12.11.2 (A)visos

El Actilino reproduce una señal de sonido sólo en caso de advertencias.

5.1.12.11.3 (C)onfirmar acción

El Actilino reproduce una señal de sonido si una acción compleja, como abrir un archivo en el editor, ha tenido éxito.

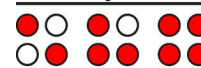
5.1.12.11.4 Aviso de batería

Si la alimentación de la batería alcanza un valor crítico, el Actilino le recuerda que debe guardar sus datos a tiempo y recargar la batería cada minuto. Si la capacidad de la batería es conocida por el Actilino, la alerta se reproducirá cuando el tiempo de ejecución estimado sea inferior a 30 minutos. Si se conoce la capacidad de la batería se puede ver en el menú **(I)nformación**. Si la batería ha sido retirada y colocada de nuevo, la capacidad sólo puede determinarse después de una calibración de la batería. Durante la calibración, la batería tiene que ser descargada y luego recargada de nuevo en un largo proceso.

Si se desconoce la capacidad de la batería, se reproducirá la alerta si el voltaje de la batería es inferior a 3,4 voltios.

5.1.12.12 formato (H)ora/fecha

Cualquier configuración especificada aquí afectará a todo el sistema, incluido el editor. Si especifica el formato de 12 horas, la hora se mostrará en el formato de 12 horas en todas partes; de lo contrario, se utilizará el formato de hora militar de 24 horas. Además, si se



especifican fechas en inglés, se utilizará la convención internacional para la fecha (mes primero, luego día) y la hora.

5.1.12.13 In(G)reso indicación

Al cambiar la dirección de búsqueda dentro de una tabla Braille, es posible introducir caracteres específicos del idioma utilizando las mismas combinaciones de puntos Braille que también se utilizan para los caracteres alfanuméricos normales.

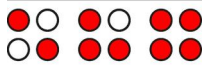
Por ejemplo, en árabe, la combinación de puntos 1 2 4 se utiliza para un determinado carácter árabe. La misma combinación de puntos se utiliza también para la letra "f". En la tabla Braille en árabe, que consta de 256 caracteres, se encuentran las letras árabigas más allá de la posición 128. Para que el usuario pueda introducir caracteres árabes utilizando una combinación de puntos específica, es posible cambiar la dirección de búsqueda en la tabla. La tabla Braille buscará entonces el carácter coincidente de principio a fin en lugar de la dirección de búsqueda estándar hacia adelante (es decir, buscando desde la posición 0 a la 256). En el caso del árabe, cuando se utiliza la dirección de búsqueda hacia atrás, se puede encontrar el carácter árabe correspondiente al introducir una determinada combinación de puntos Braille para un carácter latino. Para cambiar la dirección de búsqueda, hay dos comandos de acordes a continuación:

- [SPC + 2 3 6] activa la dirección de búsqueda hacia atrás que se indica con una señal acústica grave.
- [SPC + 3 5 6] activa la dirección de búsqueda hacia adelante, que se indicará con una señal acústica aguda.

Para tener una indicación de la dirección de búsqueda que está activada, esta opción le permite configurar una señal indicadora. Mediante un botón de selección se puede activar uno de los tres ajustes siguientes:

- 1) "**(N)inguna indicación**": No aparecerá ninguna señal indicadora al ingresar las combinaciones de puntos en Braille.
- 2) "**modo (L)atin**": Cuando se introduce una combinación de puntos Braille con dirección de búsqueda activa hacia adelante, suena una señal indicadora de profundidad.
- 3) "**n(O) modo latín**": Al introducir una combinación de puntos Braille con dirección de búsqueda activa hacia atrás, sonará una señal aguda.

Le recomendamos que preajuste la dirección de búsqueda para el tipo de caracteres que utiliza normalmente. Por ejemplo, para introducir texto en árabe es mejor activar la dirección de búsqueda hacia atrás. Para la señal indicadora recomendamos seleccionar "**modo (L)atin**". Al introducir caracteres latinos en texto árabe, sonará una señal acústica. Si utiliza una tabla Braille de Handy Tech, la dirección de búsqueda se establece automáticamente de la manera correcta.

**5.1.12.14 Intensidad (D)e puntos**

Mientras lee el texto, puede ser útil ajustar la presión de los puntos de los pines Braille a sus necesidades individuales. Puede elegir entre los tres ajustes "**(F)ina**", "**(M)edia**" y "**(D)ura**". El ajuste predeterminado es "**(M)edia**".

Los lectores experimentados de Braille a menudo leen las células Braille con un ligero toque. Aquí recomendamos utilizar el ajuste "**(F)ina**". Este ajuste también mejora la detección de la posición de lectura por ATC.

También puede ajustar la firmeza de los puntos en el diálogo de configuración del controlador Handy Tech Braille (véase el capítulo 8.5). Tenga en cuenta que los ajustes se guardan en el dispositivo, no en el ordenador.

5.1.12.15 s(E)nsibilidad del atc

Cuando utilice el ATC, le recomendamos ajustar la sensibilidad del ATC a sus necesidades individuales. Puede elegir un valor entre 1 y 7. El ajuste estándar es "7".

Nota: Si el desplazamiento automático a través del ATC no funciona correctamente, le pedimos que ajuste la sensibilidad del ATC.

5.1.12.16 mod(O) de espera

Con la opción "**mod(O) de espera**", puede ajustar el tiempo de retardo para la activación del modo de reposo. Esto ahorrará la vida de la batería y reducirá el consumo de energía. Si lo apaga, el Actilino no se apagará. Para el modo de espera activado puede elegir un retraso de 15, 30, 45 o 60 minutos. Si no trabaja con el Actilino o presiona cualquier botón, el Actilino se apagará automáticamente. Cuando se pulsa cualquier botón en modo de espera, el Actilino se despierta y se puede seguir trabajando. No se perderá ningún dato cuando se active el modo de reposo. El ajuste predeterminado es de 15 minutos.

5.1.12.17 Idioma

De esta manera tiene la posibilidad de cambiar rápidamente entre los diferentes idiomas del sistema sin tener que volver a cargar el firmware. Además del idioma del menú, la disposición del teclado y, si está disponible, la tabla Braille se cambiará automáticamente. Sin embargo, para algunos idiomas sólo está disponible el inglés como idioma del menú (marcador: inglés).

Si elige un idioma extranjero que no comprende, puede cambiarlo pulsando y manteniendo pulsada una letra durante 20 segundos mientras enciende el dispositivo:

d para alemán, e para inglés, u para inglés estadounidense, n para noruego, s para sueco y f para francés.

5.1.12.18 Memoria de gra(N) capacidad

Si esta casilla está marcada, puede acceder al Actilino directamente desde su ordenador. Por la presente, el Actilino se identifica como una unidad conectada externamente desde su ordenador. Vd. puede borrar, renombrar o mover archivos usando el explorador de Windows o intercambiar archivos entre el Actilino y el ordenador. Tenga en cuenta que los datos que no fueron transferidos al Actilino a través de HTCom, pueden no ser legibles por el Actilino.

Nota: Si ha cambiado esta opción, el cambio no estará activo después de salir del menú **(O)pciones** sino después de apagar y volver a encender el Actilino. Por favor, tenga en cuenta que no debe cambiar o eliminar los datos de la carpeta HTSYS, ya que no podemos garantizar el funcionamiento del Actilino si lo hace.



5.1.12.19 Carga de (L)a batería activada

Si esta casilla no está marcada, la batería no se cargará a través de la interfaz USB del ordenador conectado. Esto es útil para ahorrar la batería de un ordenador portátil, si viaja y no tiene acceso a una toma de corriente. Sin embargo, si la tensión de la batería del Actilino es inferior a 3,6 V, se cargará con una corriente de carga mínima (100 mA).

Independientemente de la configuración de esta opción, la batería se cargará con la fuente de alimentación de la pared en cualquier momento con la corriente de carga máxima.

5.1.12.20 Salida braille de ba(J)a energía

Si se activa esta función, el consumo de energía de la pantalla Braille es menor y los pines Braille son un poco más suaves.

5.1.12.21 Calibrado de batería: véase manual

Si inserta una batería nueva o después de retirar y reinsertar la batería, es posible que la visualización de la capacidad no sea correcta. Para que vuelva a funcionar correctamente, la batería debe estar descargada y cargada completamente. Sin embargo, la calibración suele tardar entre 30 y 50 horas. Durante este tiempo, no podrá trabajar con su dispositivo. Para ello, el Actilino debe conectarse a la fuente de alimentación de pared incluida para garantizar una fuente de alimentación estable. La calibración de la batería sólo se puede activar en el punto de menú "**Calibrado de batería: véase manual**" pulsando las teclas [SPC + 1 4 7] (acorde C). Primero leerá "**(O)pciones**" y unos segundos después "charge, USB on". A continuación, la batería se cargará, descargará y volverá a cargarse completamente. Durante la descarga, el Actilino trabaja con un consumo mínimo de energía. Durante el proceso, los pines Braille se ajustarán y reiniciarán en rápida sucesión. Al final del proceso de calibración, la línea Braille muestra: "aa:bb e:ff g,gV", en la que a,b,f y g representan números.

La calibración de la batería se puede interrumpir pulsando las teclas de enrutamiento del cursor 16, 15, 16, 16, 15 una tras otra. La visualización de la capacidad seguirá sin ser correcta. El estado de carga de la batería depende del tiempo de interrupción.

5.1.12.22 (R)estaurar configuración inicial

Al pulsar la tecla [TDC] sobre este elemento, puede restaurar los ajustes predeterminados para todas las opciones. El Actilino le preguntará si está seguro de continuar.

Los ajustes predeterminados son los siguientes:

braille de (6) puntos: desactivado

(T)eclas rápidas activan objetos: desactivado

most(R)ar teclas rápidas: desactivado

mostrar (A)rchivos del sistema: desactivado

mostrar (C)arpetas primero: activado

(I)ngreso rápido: activado

mostrar atri(B)utos del archivo: desactivado

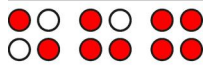
activar auto. teclado e(X)terno: activado

a(P)agar Actilino auto desactivado: desactivado

(M)odo iniciar: (M)enú principal

(S)eñales acústicas: activado

formato (H)ora/fecha: 12 horas y fechas en inglés: el



in(G)reso indicación: desactivado

intensidad (D)e puntos: (M)edia

s(E)nsibilidad del atc: 7

mod(O) de espera: 15 minutos

Idioma: no se modifica

Memoria de gra(N) capacidad: activado

Carga de (L)a batería activada: activado

Salida braille de ba(J)a energía: desactivado



5.2 El Editor

El editor le permite leer y editar archivos. Se pueden abrir hasta cinco archivos al mismo tiempo. Cualquier archivo puede abrirse desde el editor si se conoce el nombre exacto del archivo.

5.2.1 Resumen de las funciones del editor

El editor proporciona las siguientes características:

- Entrada de texto, mover el cursor y establecer marcadores
- Transferencia rápida de archivos o bloques de texto desde el Actilino a un dispositivo conectado
- Modos de inserción, sobrescritura y sólo lectura
- Indicación de estado
- Funciones de bloque (copiar, cortar, pegar, cambiar marca y cursor)
- Funciones de búsqueda de texto, tanto hacia adelante como hacia atrás
- Sustitución de texto (sólo dirección hacia adelante)
- Calculadora dentro del editor
- Abrir archivos adicionales y cambiar entre archivos
- Suspender temporalmente al editor mientras atiende otras tareas.
- Cerrar y guardar archivos
- Ayuda
- Menú de configuración para el editor
- Desplazamiento automático durante la lectura con ATC.

Los siguientes párrafos describen en detalle cada una de estas características.

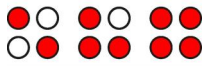
5.2.2 Diálogos y confirmación de acciones

Para muchas funciones, el editor proporciona un cuadro de diálogo que le permite seleccionar o introducir el valor deseado. Además, el editor proporciona mensajes de confirmación para informarle sobre los resultados de sus acciones.

Mientras se encuentra en un campo de diálogo, el editor dispone de varias funciones que le ayudarán a introducir valores de forma rápida y eficaz:

- El comando Pegar [SPC+1 2 3 6] (acorde v) permite copiar el contenido actual del portapapeles directamente en el campo.
- La configuración predeterminada de un parámetro o la configuración más reciente de ese parámetro se puede restaurar utilizando el comando copiar [SPC+1 4] (acorde c).
- El texto contenido en un campo se borrará desde la posición del cursor hasta el final del campo si introduce el comando cortar [SPC+1 3 4 6] (acorde x).
- Si mueve el cursor hacia la derecha dentro de un campo de entrada, los caracteres de entrada no se borrarán. Por lo tanto, sólo necesita introducir los caracteres que desea modificar.

Tiene varias opciones para salir de cualquier diálogo o mensaje:



1. Puede confirmar su entrada con la tecla [TDC] que activa la función deseada.
2. Si pulsa la tecla [TIC], puede cerrar un cuadro de diálogo sin realizar ningún cambio o salir de un mensaje cuando haya terminado de leerlo.
3. Vd. puede simplemente esperar un tiempo corto, hasta que el diálogo o mensaje se cierre automáticamente. La duración del timeout se puede personalizar en el menú de configuración del editor.

El editor utiliza las siguientes señales acústicas para alertarle sobre acciones exitosas o errores. (Puede desactivar las señales acústicas en el menú "**(O)pciones**" del Actilino.)

- Confirmación (un solo pitido): Se ha ejecutado una función con éxito.
- Advertencia (dos pitidos cortos y altos): Suena cuando no se ha producido ninguna entrada durante más tiempo del esperado o cuando el contenido de la pantalla ha cambiado, por ejemplo, porque se ha emitido un mensaje de estado. La señal de advertencia también suena si intenta mover el cursor más allá del principio o del final del archivo.
- Error (varios pitidos de advertencia consecutivos): Le avisa del hecho de que se está visualizando un mensaje de error.

5.2.3 Introducir y borrar texto

Las teclas de entrada se utilizan para entrar signos en Braille. Si ha introducido un carácter válido, éste se visualiza en la posición del cursor. El cursor se representa con los puntos 7+8 en la línea Braille. Cuando se ha introducido un carácter, el cursor se desplaza a la siguiente posición. Después de introducir un carácter en la última posición de la pantalla, el cursor vuelve a la primera posición en Braille. La longitud de una línea no está limitada al introducir texto. Puede especificar el final de una línea en cualquier momento pulsando la tecla [TDC].

Para borrar cualquier carácter, puede utilizar Retroceso [SPC+1 2] para borrar el carácter situado a la izquierda del cursor o borrar [SPC+4 5] para borrar el carácter situado en la posición del cursor. Si la función de borrado que ha introducido no es posible porque se encuentra al principio o al final de un archivo de texto, escuchará el tono de advertencia que indica que esta acción no es posible.

Puede insertar la fecha actual en el texto introduciendo {Ctrl+d} o [SPC+1 4 5], mientras que la hora actual se introduce introduciendo {Ctrl+t} o [SPC+2 3 4 5].

5.2.4 Lectura de texto

Puede navegar hacia la izquierda con la tecla [TS] y hacia la derecha con la tecla [TI] para leer el texto. Si hay un teclado externo conectado al Actilino, también puede utilizar las teclas de navegación del teclado. Un tono indica que ha llegado al principio o al final del texto. El funcionamiento específico de las teclas de lectura se puede personalizar en el menú de configuración del editor.

Si ha estado leyendo el texto y desea volver a la posición del cursor, puede hacerlo simplemente pulsando la tecla [TIC]. Alternativamente, puede empezar a introducir texto o ejecutar otros tipos de acciones. El Actilino mostrará automáticamente el área donde se encuentra el cursor. Por otra parte, también puede desplazar rápidamente el cursor a la



posición actual utilizando las teclas de enrutamiento del cursor y, a continuación, seguir introduciendo modificaciones.

Si una palabra no cabe al final de la pantalla, puede indicar al editor en el menú Configuración que suprima automáticamente esa palabra y la muestre en su totalidad en la línea siguiente después de mover la pantalla hacia el final del texto.

También es posible mostrar el carácter actual en varios formatos ASCII (hexadecimal, representación octal). Esta función se inicia con el comando [SPC+1 4 5 6] (acorde D). Para salir de este modo de visualización, basta con pulsar la tecla [TIC].

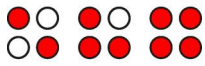
El editor también proporciona un modo de lectura automática. En este modo, el texto se desplaza automáticamente por una línea de visualización completa. La velocidad de lectura se puede ajustar individualmente en el menú Configuración del editor, pero también se puede ajustar la velocidad mientras se lee utilizando las teclas [TS] o [TI]. Para activar el modo de lectura automática, introduzca [SPC+TS]. El cursor no se mueve junto con el texto durante el desplazamiento automático. Al pulsar cualquier tecla de enrutamiento del cursor se posicionará el cursor en esa posición dentro del texto y se detendrá el desplazamiento automático. También puede mover la sección de visualización manualmente pulsando la tecla[SPC] sin afectar a la velocidad de desplazamiento automático.

5.2.5 ATC dentro del editor

Con [SPC + 1 7] (acorde A) se puede activar y desactivar el desplazamiento automático mediante ATC. Si está activado, el Actilino detecta cuando Vd. ha leído el último carácter Braille mostrado y se desplaza automáticamente sin presionar ningún botón.

Con esta versión, hemos mejorado aún más la experiencia de lectura al proporcionar características de comodidad adicionales. Todos ellos están desactivados predeterminadamente, pero pueden ser cambiados usando sus respectivos comandos de acordes.

1. **Marcaje de fin de línea:** Esta función mostrará un formulario completo al final del texto mostrado si la línea no está completamente llena. Utilizando esta función, siempre sabrá cuándo ha llegado al final del texto visualizado actualmente. Puede cambiar esta función pulsando [SPC + 1 6].
2. **Esperando más tiempo por filas más cortas:** Algunos usuarios comentaron que las líneas cortas de texto tienden a desplazarse fuera de la pantalla demasiado rápido. Cuando esta función está activada, el Actilino esperará un poco más antes de desplazarse más allá de una línea corta de texto. Utilice [SPC + 1 2 6] para conmutar esta función.
3. **Señal acústica:** Reproduce un pitido corto cada vez que la pantalla se desplaza automáticamente. Se puede alternar con [SPC + 1 4 6].
4. **Parpadeo:** Esta característica hace que la línea Braille se despeje durante un corto período de tiempo antes de que se produzca el desplazamiento automático. El efecto puede describirse como similar al que experimentaría un usuario con una pantalla parpadeante. Esto es menos molesto que una señal acústica, pero aún así hace más



fácil determinar cuándo se desplaza la pantalla. Para activar o desactivar el parpadeo, pulse [SPC + 1 4 5 6].

5.2.6 Mover el cursor

Para desplazar el cursor sin modificar ningún texto, puede utilizar las teclas de enrutamiento del cursor. Estas teclas, también conocidas como teclas [CR], están incorporadas en los elementos Braille. Una pequeña aleta en los elementos Braille se utiliza para pulsar las teclas [CR]. La forma de las teclas [CR] está diseñada para facilitar la navegación.

Si intenta utilizar las teclas [CR] para moverse más allá del final de una línea, el Actilino emitirá un pitido y el cursor se posicionará de manera que pueda seguir introduciendo caracteres.

El editor proporciona las siguientes funciones para mover el cursor:

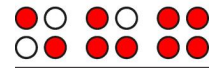
- Al introducir [SPC+1 2 3], el cursor salta al principio del archivo. Utilice [SPC+4 5 6] para mover el cursor hasta el final del archivo.
- Puede mover el cursor al principio de una frase introduciendo [SPC+2] o al principio de la siguiente frase introduciendo [SPC+5]. El cursor se moverá al punto, dos puntos, signo de exclamación o signo de interrogación más cercano.
- También puede saltar al frente o al reverso de la línea de texto actual introduciendo [SPC+1 3] para moverse al frente de la línea y [SPC+4 6] para moverse al final de la línea.
- Después de introducir [SPC+3], el cursor salta al principio de la palabra anterior y después de introducir [SPC+6], salta al principio de la palabra siguiente.

El cursor también se puede mover un carácter a la vez como se indica a continuación:

- Con [SPC+7] un carácter a la izquierda
- Con [SPC+8] un carácter a la derecha
- Con [SPC+1] una alineación
- Con [SPC+4] una línea hacia abajo

Si desplaza el cursor hacia la izquierda más allá del principio de una línea, el cursor se posiciona al final de la línea anterior. Si lo mueve más allá del final de una línea, moviéndose hacia la derecha, se posicionará al principio de la siguiente línea. Al desplazar el cursor hacia arriba o hacia abajo, siempre se posiciona al principio de la línea correspondiente.

Tenga en cuenta que los caracteres de tabulación se muestran como un número determinado de espacios. Las pestañas se guardan en el archivo como caracteres de pestaña o pueden ser reemplazadas por varios espacios. Encontrará información más detallada sobre las pestañas en el capítulo 5.2.24.13. Si una pestaña se guarda como un carácter de pestaña en el texto y mueve el cursor a la primera posición de la pestaña y a través de ella, los espacios restantes se saltan y el cursor se mueve directamente a la primera posición después de la pestaña. Si posiciona el cursor dentro de una pestaña con las teclas CR, se posicionará en el primer carácter de la pestaña y también se emitirá una señal de advertencia.



También es importante recordar que saltar por palabras u oraciones puede ser difícil o imposible en textos de segundo grado porque las palabras pueden contener signos de puntuación.

Cuando se cierra un archivo, se guarda la posición actual del cursor. Cuando vuelva a abrir el mismo archivo más tarde, el cursor se posicionará en la misma posición en la que se encontraba cuando se cerró el archivo. Sin embargo, en algunos casos la posición del cursor guardada puede perderse. Encontrará más información en el capítulo 5.2.19.

5.2.7 Modos de edición (SPC+2 4 = acorde i)

Entrando en [SPC+2 4] (acorde i) se puede alternar entre el modo de inserción y el de sobrescritura. El ajuste predeterminado es el modo de inserción, es decir, los caracteres introducidos se insertan en la posición del cursor y el texto siguiente se desplaza hacia atrás. En el modo de sobrescritura, el texto actual se sobrescribe con caracteres introducidos después de la posición del cursor. Cuando llegue al final de una línea en modo de sobrescritura, cualquier carácter de entrada adicional se añadirá a la línea, sin sobrescribir la línea siguiente. Si desea borrar una sección de texto que consta de más de una línea, sería más fácil marcarla como bloque y, a continuación, borrarla. A continuación, puede introducir el nuevo texto en el modo de inserción.

Los modos de inserción y sobreescritura se indican mediante diferentes formas de cursor. En el modo de inserción predeterminado, el cursor es un subrayado (puntos 7+8), mientras que en el modo de sobreescritura aparece como cursor de bloque (todos los 8 puntos). Ambas formas del cursor parpadean. Tiene la opción de asignar diferentes formas de cursor en el menú de configuración, pero sólo son posibles estas dos formas.

Existe otro modo de edición, el de sólo lectura, en el que el texto sólo puede visualizarse, no modificarse. Si está en modo de sólo lectura e intenta introducir texto, el Actilino sólo generará pitidos de advertencia. El modo de sólo lectura se especifica al abrir un archivo y, una vez abierto, no se puede cambiar el modo de edición. Puede establecer un archivo en modo de sólo lectura en el menú Configuración del editor o puede abrir cualquier archivo en modo de sólo lectura desde dentro del editor.

5.2.8 Función de calculadora

Si desea realizar un cálculo mientras escribe un texto, puede hacerlo directamente en el Editor. Simplemente introduzca la expresión en cualquier parte del texto y pulse [SPC+2 3 5 6] (acorde =) o {Ctrl+Mayús+Enter}. La expresión se evalúa y el resultado se inserta en el texto, teniendo en cuenta los ajustes actuales de las opciones "**Pos. del resultado**" (véase el capítulo 5.2.24.7) y "**Conservar expresión**" (véase el capítulo 5.2.24.8).

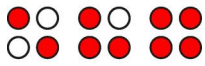
Ejemplo:

Mi oficina tiene una superficie de $3,2 \times 4,1 = 13,12$ metros cuadrados.

Recuerde que no puede introducir espacios en una expresión de cálculo. Para más detalles, consulte la sección 5.1.3 (C)calculadora.

Nota:

Si modifica una expresión previamente calculada y la evalúa de nuevo, el nuevo resultado se insertará en el texto sin borrar el resultado anterior. Para ello, el cursor debe estar situado dentro de la expresión de cálculo.



5.2.9 Indicación de estado (SPC+2 3 4 7 = acorde S)

El comando [SPC+2 3 4 7] le permite activar la pantalla de estado del editor para el archivo actual. Se visualiza la siguiente información en forma de lista:

- El nombre del archivo actual
- El modo de edición actual (insertar, sobrescribir, sólo lectura)
- El estado de modificación del archivo (modificado o no)
- El comienzo y el final de un bloque marcado
- La posición del carácter en el texto que es la posición actual del cursor
- El número de la columna actual

5.2.10 Marca de set (TS+TI)

Al pulsar [TS+TI] al mismo tiempo, la posición actual del cursor se recuerda como una "marca". Puede utilizar esta marca como un marcador para encontrar fácilmente ese lugar en el texto. Se pueden configurar hasta 10 marcas para cualquier archivo.

Se abrirá un cuadro de diálogo en el que se le pedirá el nombre de la marca. Puede introducir hasta 24 letras o puede seleccionar un nombre de la lista de marcas que ya ha creado para este archivo. Pulsando [TIC] la marca se fijará y recordará bajo el nombre designado. Si ha introducido un nombre que ya existe como marca, recibirá un mensaje que le preguntará si desea sobrescribir esa marca. Al confirmar, se permite la sobrescritura de la marca anterior. Si ya ha establecido 10 marcadores, sus únicas opciones son seleccionar y renombrar o sobrescribir una de las marcas. Si selecciona el nombre de una marca al principio de este cuadro de diálogo, no recibirá ninguna pregunta adicional sobre cómo sobrescribirla. Cuando se ha fijado una marca, un pitido confirma su acción.

Si edita el texto después de haber establecido una marca, la posición de la marca se ajustará para reflejar dichos cambios. Esto significa

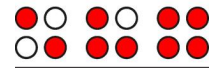
- Si introduce o borra un texto, todas las marcas situadas entre la posición del cursor y el final del texto se ajustarán en consecuencia. Cuando salte a cualquier marca, se moverá a la ubicación deseada.
- Si borra un carácter que se había establecido como marca, la marca se conservará.

5.2.11 Saltar a marca (SPC+1 3 4 = acorde m)

Introduciendo [SPC+1 3 4] (acorde m) se puede saltar a una marca que se ha configurado previamente pulsando [TS+TI]. Aparecerá una lista de todas las marcas disponibles y usted se posicionará al final de la lista. Ahora puede navegar por la lista moviendo el cursor hacia arriba y hacia abajo o puede introducir el nombre de la marca deseada. Si se mueve hacia abajo después de abrir la lista, llegará a la parte superior de la lista.

Para saltar a la marca seleccionada, pulse [TDC]. El Editor mantiene un registro de la posición desde la que saltó a la marca como inicio de un bloque. Esto le permite volver a su posición original inmediatamente. En las secciones siguientes se describe cómo utilizar los bloques. Si ha introducido un nombre que no existe como marca, recibirá el mensaje **'No existe marca x'**. Ahora puede introducir o seleccionar un nuevo nombre. Si no se ha establecido ninguna marca en el archivo actual, se le notificará con el mensaje **'No hay marcas'**.

Por favor, tenga en cuenta:



En determinadas situaciones, es posible que sus marcas almacenadas anteriormente ya no estén disponibles. Encontrará más detalles al respecto en el capítulo 5.2.19.

5.2.12 Borrar marca (TS+TI, Seleccionar nombre, SPC)

Si desea borrar una marca, active la función de ajuste de una marca pulsando al mismo tiempo [TS+TI] y, a continuación, seleccione la marca que desee borrar de la lista utilizando [SPC + 1] o [SPC + 4]. Introduzca un espacio para eliminar el nombre de la marca y, a continuación, pulse [TDC]. Se le preguntará si realmente desea borrar la marca. En caso afirmativo, responda con [s] y la marca se borrará.

5.2.13 Funciones de bloque

Esta función le permite trabajar con bloques enteros de texto a la vez. Los procedimientos para trabajar con bloques se asemejan a los que se utilizan en los sistemas operativos modernos de los ordenadores personales:

- Marque una selección determinada del texto.
- La selección se puede copiar o cortar y se almacena temporalmente en un portapapeles.
- Desde aquí, la selección puede ser pegada en un lugar diferente en el mismo archivo o incluso en otro archivo.
- También tiene la opción de guardar un bloque de texto marcado directamente en un nuevo archivo.

Un bloque también se puede borrar o pegar en un nuevo archivo o campo de entrada. Las operaciones de bloqueo a veces hacen que el editor se ejecute lentamente. Los siguientes párrafos describen el uso de los bloques en detalle.

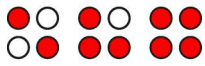
5.2.13.1 Marcar el comienzo de un bloque [SPC+TDC]

Para marcar el comienzo de un bloque, sitúe el cursor en la posición deseada e introduzca la combinación de teclas [SPC+TDC] o pulse dos veces la tecla de enrutamiento del cursor. No es necesario fijar una marca especial para el final de un bloque. Simplemente mueva el cursor una posición a la derecha de donde desea que termine el bloque y pulse la tecla de enrutamiento del cursor. Mientras mueve el cursor, notará que todo el texto entre el comienzo del bloque y la posición actual del cursor aparece subrayado con los puntos 7 y 8.

Supongamos que ha escrito el texto "Esto es una prueba" y he querido marcar las palabras "Esto es" como un bloque. Antes de realizar cualquier operación de bloqueo, se debe desplazar el cursor al espacio entre las palabras "is" y "a".

Es posible marcar el texto como un bloque en cualquier dirección. Por lo tanto, puede definir el comienzo de un bloque y luego retroceder hacia la parte superior del archivo. En este caso, el final del bloque se encuentra justo a la izquierda del cursor. Es decir, el carácter sobre el que se encuentra actualmente el cursor forma parte del bloque.

En lugar de marcar un bloque moviendo el cursor carácter por carácter, también puede saltar de la posición deseada del bloque a una marca. Otra forma de marcar rápidamente un bloque es utilizando una de las funciones de búsqueda descritas a continuación, si se conoce la primera palabra que aparece después del bloque deseado. Simplemente marque



el comienzo del bloque pulsando[SPC+TDC] simultáneamente y, a continuación, ejecute una búsqueda de esa palabra.

Si se pulsa la tecla [TIC] mientras se marca un bloque, se eliminan los subrayados indicados por los puntos 7 y 8, pero se guarda el principio del bloque. Si cambia de opinión y decide copiar o cortar el bloque de texto marcado después de todo, primero debe restaurar el subrayado. Para ello, puede utilizar la función "Cambiar marca y cursor", que se describe en el capítulo 5.2.13.5. Tras activar esta función, vuelven a aparecer los subrayados y el cursor se sitúa al principio del bloque. Si se activa de nuevo la función, se posicionará al final del bloque.

5.2.13.2 Copiar (SPC+1 4 = acorde c)

Una vez que haya posicionado el cursor al final del bloque, puede copiar el bloque al portapapeles introduciendo [SPC+1 4] (acorde c). Un mensaje del editor muestra el porcentaje del bloque que se ha escrito en el portapapeles.

El comando Copiar tiene un significado diferente mientras se encuentra en un campo de entrada: Restablecerá la configuración predeterminada.

5.2.13.3 Recorte (SPC+ 1 3 4 6 = acorde x)

Puede cortar un bloque con [SPC+1 3 4 6] (acorde x). El resultado es que el bloque se borra del archivo y se almacena en el portapapeles. Al cortar el bloque, el editor le informa sobre el porcentaje del bloque que se ha escrito en el portapapeles.

Si introduce [SPC+1 3 4 6] (acorde x) mientras se encuentra en un campo de entrada, se borrarán todos los caracteres desde la posición actual del cursor hasta el final del campo de diálogo.

5.2.13.4 Inserción (SPC+1 2 3 6 = acorde v)

Cualquier texto contenido en el portapapeles se puede pegar en la posición actual del cursor introduciendo [SPC+1 2 3 6] (acorde v) o puede abrir otro archivo y pegar la selección allí. Recuerde que el bloque siempre se pega exactamente antes de la posición actual del cursor. Dado que el pegado no elimina el bloque del portapapeles, puede pegar un bloque varias veces. El editor muestra un porcentaje mientras pega, indicando qué parte del bloque ya se ha escrito y que se está escribiendo desde el portapapeles.

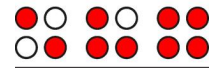
El comando pegar también se puede utilizar para escribir en campos de entrada. Por ejemplo, si desea utilizar un título de capítulo como nombre de un marcador, puede marcarlo en el archivo como un bloque, copiarlo al portapapeles con [SPC+1 4] (acorde c), luego mover el cursor a la posición deseada para la marca, pulsar [TE+TD] y responder al diálogo que le pide el nombre de la marca con [SPC+1 2 3 6] (acorde v).

El contenido del portapapeles permanece intacto mientras el Actilino esté en funcionamiento, de modo que puede pegarlo varias veces, incluso en otros archivos. Sin embargo, una vez que se apaga el Actilino, el contenido del portapapeles se borra al volver a encender el dispositivo. La memoria disponible para el portapapeles está limitada por la memoria libre restante en el sistema de archivos.

5.2.13.5 Intercambiar marca y cursor (SPC+7 8)

Puede utilizar este comando para volver a su posición original después de ejecutar las siguientes funciones:

- Cuando haya saltado al principio o al final del archivo.



- Cuando se ha marcado un bloque de texto para copiarlo o cortarlo. En este caso, se vuelve al principio del bloque, donde se puede utilizar una de las funciones del bloque.
- Cuando se ha pulsado[TIC] al marcar un bloque.
- Cuando haya pegado texto del portapapeles en el archivo.

La función Cambiar marca y cursor fijará una marca en su posición actual en el texto y el cursor volverá a la posición en la que se encontraba antes de que se ejecutara una de las funciones enumeradas anteriormente. La sección de texto entre esta marca y el cursor se marcará ahora como un bloque. Si lo desea, puede cancelar fácilmente los subrayados pulsando la tecla [TIC].

Si vuelve a introducir el comando, la marca fijada anteriormente y la posición del cursor se volverán a intercambiar. Por lo tanto, puede utilizar esta función para saltar del principio al final del bloque de texto y viceversa o para saltar de un lado a otro entre la posición actual y la anterior del cursor.

5.2.13.6 Borrar un bloque de texto (SPC+ 1 3 4 6 7 = acorde X, SPC+1 2 = acorde b)

Si desea eliminar una sección grande de texto que no desea pegar en ningún otro lugar, puede introducir el comando [SPC+1 3 4 6 7] (acorde X) que corta el bloque sin escribirlo en el portapapeles. Alternativamente, también puede utilizar el comando de retroceso (SPC+1 2 = acorde b). Una vez más, se le notificará en términos de un valor porcentual que el texto está siendo eliminado.

5.2.13.7 Guardar un bloque en un archivo (SPC+2 3 4 = acorde s)

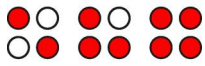
Cuando haya marcado un bloque, puede guardarlo en su propio archivo utilizando [SPC+2 3 4] (acorde s). El bloque de texto no se borrará del fichero actual. En el capítulo 5.2.19 se incluyen más detalles sobre el almacenamiento de archivos.

5.2.14 Búsquedas

Puede buscar una cadena de búsqueda en un archivo de texto de dos maneras diferentes: con una búsqueda incremental o con una búsqueda con búfer. Ambas búsquedas pueden avanzar o retroceder. Cualquier búsqueda comienza en la posición del cursor.

5.2.14.1 Búsqueda incremental (SPC+1 2 4 = acorde f)

El comando [SPC+1 2 4] (acorde f) inicia una búsqueda incremental de un determinado texto en dirección hacia adelante, es decir, moviéndose desde la posición actual del cursor hacia el final del archivo. Aparece el mensaje '**Buscar I.:**' seguido del cursor. Al introducir el string de búsqueda, la búsqueda ya comienza. Se posiciona automáticamente en la primera aparición del string de búsqueda que ha introducido hasta ahora. Si borra un carácter de la cadena de búsqueda utilizando el comando borrar, se le transporta hacia atrás hasta el lugar donde se encuentra la cadena de búsqueda restante. Mientras la búsqueda está en curso, la cadena introducida aparece como parpadeando. Si no se encuentra la cadena de búsqueda, recibirá el siguiente mensaje: **No encontrado. ¿buscar desde princ. (S/N)?**. Si responde introduciendo [s], la misma búsqueda comienza de nuevo desde el principio o el final del texto, respectivamente. Si la cadena de búsqueda sigue sin encontrarse, recibirá el mismo mensaje de nuevo. Ahora puede introducir [n] para finalizar la búsqueda.



Cuando se haya encontrado la cadena deseada, pulse [TDC] para continuar editando el texto en esa ubicación.

Si desea buscar una cadena desde el principio del texto, puede desplazar primero el cursor al principio del texto con [SPC+1 2 3]. Introduciendo [SPC+1 2 4] (acorde f), se repetirá la búsqueda y se introducirá la última cadena de búsqueda. Si se encuentra en la primera aparición de la cadena deseada, puede reiniciar inmediatamente la misma búsqueda pulsando [SPC+1 2 4] (acorde f) de nuevo, siempre y cuando no pulse [TIC]. Sin embargo, esto sólo se aplica a la sesión de edición actual. Una vez cerrado el editor o apagado el Actilino, la cadena de búsqueda será borrada.

Cualquier búsqueda se puede interrumpir al introducir la cadena de búsqueda o durante la búsqueda pulsando la tecla [TIC]. Cada vez que se encuentra el texto, suena una señal acústica y el cursor se coloca un carácter a la derecha de la cadena de búsqueda encontrada. Puede hacer que la búsqueda sea sensible a mayúsculas y minúsculas si cambia la configuración correspondiente en el menú de configuración del editor.

5.2.14.2 Búsqueda con memoria intermedia

Una búsqueda con memoria intermedia significa que primero debe introducir el string de búsqueda completo y que la búsqueda no comienza hasta que pulse [TDC]. Para iniciar una búsqueda con memoria intermedia, introduzca el comando para una búsqueda incremental, [SPC+1 2 4] (acorde f), seguido de [TDC]. Recibirá el mensaje '**Buscar:**'. Introduzca el string de búsqueda. La búsqueda comienza cuando vuelve a pulsar [TDC].

Para indicar la diferencia entre una búsqueda incremental y una búsqueda con búfer, el Actilino muestra '**Buscar:**' mientras se introduce la cadena de búsqueda. Una búsqueda incremental se indica con el prefijo "I", una búsqueda en sentido inverso será seguida por la palabra "back". Si está ejecutando una búsqueda incremental en sentido inverso, el indicador para introducir el string de búsqueda tendrá el siguiente aspecto: **Buscar I. atrás:**.

Una vez encontrado el string de búsqueda, el cursor estará en el primer carácter del string de búsqueda y podrá empezar a trabajar inmediatamente, sin tener que pulsar primero [TDC] como lo haría en el caso de una búsqueda incremental. Si desea repetir la búsqueda, sitúe el cursor a la derecha de la cadena encontrada y, a continuación, active otra búsqueda con memoria intermedia como se ha descrito anteriormente.

5.2.14.3 Búsqueda hacia atrás (SPC+1 2 4 7 = acorde F)

Con [SPC+1 2 4 7] (acorde F) puede iniciar una búsqueda hacia atrás a través del texto hacia el principio del archivo. Los procedimientos son los mismos que para una búsqueda por adelantado. Cuando se haya encontrado el string de búsqueda, el cursor se situará en la primera posición del string de búsqueda. En ambos tipos de búsqueda descritos anteriormente, puede incluso cambiar la dirección de la búsqueda durante la búsqueda en curso introduciendo el comando apropiado después de haber sido colocado en la cadena de búsqueda.

5.2.15 Reemplazar (SPC+1 2 3 5 = acorde r)

Si desea buscar y reemplazar un término, introduzca el comando [SPC+1 2 3 5] (acord r). Al igual que en una búsqueda con búfer, se le pedirá que introduzca un término de búsqueda. El mensaje '**Reemplazar:**' aparece en el Actilino. Introduzca el concepto de búsqueda. Al pulsar [TDC], indica que ha terminado de introducir la cadena de búsqueda y en su lugar aparece el mensaje '**Reemplazar x por:**', (x es la cadena de búsqueda



introducida anteriormente). Escriba el texto con el que desea sustituir el término de búsqueda. De nuevo, como en una búsqueda, al pulsar [TDC] se inicia el procedimiento de sustitución. Cuando se haya encontrado la primera aparición de la cadena de búsqueda, se posicionará en ese lugar del texto. Ahora tiene las siguientes opciones:

- Introduzca [s] para sustituir el string de búsqueda por el texto de sustitución.
- Si introduce [n], pasará a la siguiente aparición de la cadena de búsqueda y el texto encontrado anteriormente no será reemplazado.
- Si introduce [g] para la sustitución global, el término de búsqueda encontrado y todas las sucesivas ocurrencias del término de búsqueda se sustituirán automáticamente sin que aparezca un aviso. Durante este procedimiento, aparece el mensaje '**Reemplazando...**'. Cuando el editor ha llegado al final del archivo, indica cuántas veces se ha reemplazado la cadena de búsqueda. Aparece el mensaje '**n reemplazos**', donde n es el número de ocurrencias del término de búsqueda que fueron reemplazadas.

Al sustituir el ajuste de la opción "**Búsqueda exacta**" (véase el capítulo 5.2.24.9) no tiene ninguna influencia. Debe introducir la expresión exacta para la función de reemplazo.

La sustitución sólo es posible en dirección hacia adelante, desde la posición del cursor hacia el final del archivo.

5.2.16 Abrir archivos adicionales

Se puede abrir más de un archivo dentro del editor al mismo tiempo. Hay dos métodos disponibles para abrir un archivo desde el editor:

1. En el modo de edición: El archivo se puede editar después de abrirlo.
2. En modo de sólo lectura: El archivo está protegido contra escritura y no puede ser editado.

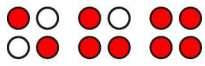
Los archivos se pueden abrir desde el editor de la siguiente manera:

1. La función [SPC+1 3 5] (acorde o) abre un archivo que puede ser editado. En el Actilino aparecerá lo siguiente: **Abrir:**.
2. Alternativamente, puede abrir un archivo en modo de sólo lectura con [SPC+1 3 5 7] (acorde O). Este archivo no se puede modificar. Esto se indica mediante la opción '**Visualizar:**'.
3. Introduzca el nombre del archivo a abrir en el campo de entrada. Por favor, recuerde que el nombre del archivo debe ser introducido exactamente como está almacenado en el Actilino. En el caso contrario el archivo no se encuentra y no puede ser abierto.
4. Después de pulsar [TDC], se abrirá el archivo.

Si no conoce el nombre exacto del archivo, suspenda el editor con [SPC + 1 2 3 4 5 6] (véase el capítulo 5.2.18) y seleccione el archivo de la lista de archivos.

Hay varias posibilidades aquí:

- Si el nombre del archivo no existe y está abriendo el archivo en modo edición, el editor asume que desea crear un nuevo archivo con el nombre que ha introducido.



- Si está intentando abrir un archivo en modo de sólo lectura y el nombre del archivo no existe, aparecerá el mensaje **'No encontrado arch. x'**, donde x es el nombre del archivo introducido.
- Si está abriendo un archivo ya abierto, el editor simplemente cambiará a ese archivo sin recargarlo.

5.2.17 Cambio entre archivos abiertos (SPC+5 6 8 o SPC+2 3 7)

Si tiene varios archivos abiertos, puede cambiar entre ellos con [SPC+5 6 8] o {Alt+Tab}. Supongamos que ha abierto tres archivos en la siguiente secuencia: "a.txt" primero, "b.txt" después y "c.txt" al final. Usted está leyendo "c.txt" en este momento. Si pulsa ahora [SPC+5 6 8], pasará al archivo "b.txt". Un mensaje **'Archivo actual:'** seguido del nombre del archivo le notifica el nombre del archivo en el que ha cambiado. Si vuelve a introducir [SPC+5 6 8], se encontrará en "a.txt", la próxima vez en "c.txt" y así sucesivamente. Si desea trabajar o leer el archivo actual, primero debe pulsar [TDC].

Con [SPC+2 3 7] o {Alt+Mayús+Tab} puede cambiar entre archivos abiertos en el orden inverso. Esto es posible incluso después de cerrar un archivo, cuando aparece el mensaje **'Archivo actual:'**.

Nota: Un archivo sólo se puede transferir al PC si no está abierto en el editor. Antes de que se pueda transferir, debe guardarse y cerrarse.

5.2.18 Suspensión del editor (SPC+1 2 3 4 5 6)

Puede suspender temporalmente el editor con [SPC+1 2 3 4 5 6], por ejemplo, si desea cambiar los ajustes del menú, comprobar el estado de la batería u otros indicadores o eliminar un archivo. Al suspender el editor, volverá automáticamente al menú principal, donde todas las opciones del menú están disponibles para Vd. Incluso puede entrar en el modo PC. Las primeras posiciones de la línea Braille mostrarán el símbolo '-E-'. Esto es para recordarle que el editor aún está abierto. Puede ser un poco irritante que los elementos del menú sólo se muestren después de este símbolo, pero podría ser extremadamente molesto para Vd. si inadvertidamente pierde datos porque no recuerda que el editor aún está abierto y que sus datos no han sido guardados y apaga el Actilino.

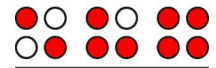
Para volver al editor, vuelva a introducir [SPC+1 2 3 4 5 6]. Debe tenerse en cuenta que sólo se puede volver al editor desde el menú principal.

IMPORTANTE

Nunca intente realizar transferencias de archivos con el editor abierto o suspendido. El editor activo o suspendido utiliza ciertas regiones de memoria que se necesitan durante las transmisiones de archivos para procesar datos. Además, la transferencia de ciertos archivos hace que el Actilino se reinicie. Los archivos abiertos no se guardan y se pierden todos los cambios.

5.2.19 Guardar archivos (SPC+2 3 4 = acorde s)

Para guardar un archivo sin cerrarlo utilice [SPC+2 3 4] (acorde s). Al pulsarlo, recibirá la siguiente notificación **'Guardar archivo:'** seguida del nombre del archivo. Si ha cargado este archivo en el editor, éste será el nombre del archivo actual. Si ha creado el archivo que está guardando, aparecerá el nombre de archivo predeterminado. Este nombre de archivo predeterminado suele ser una sugerencia hecha a partir de las primeras palabras al



principio del texto. Puede tener hasta 20 caracteres. Si el editor no puede generar un nombre de archivo sugerido, el nombre de archivo predeterminado es '**no titulado**'.

Si ahora pulsa [TDC], el archivo se guardará. Sin embargo, también tiene la opción de sobrescribir el nombre de archivo dado en parte o totalmente, si desea guardar el archivo con un nombre diferente. Si Vd. hace esto, por favor recuerde lo siguiente:

- Todos los cambios realizados en el archivo después de guardarlo se aplican sólo al archivo con el nombre que especificó mientras lo guardaba. Si guarda un archivo llamado "Text1.txt" bajo el nombre de archivo "Text2.txt", estará editando "Text2.txt" después de guardarlo. Por lo tanto, si desea guardar un archivo temporalmente en su estado actual, debe proceder como se describe a continuación.
- Si no realiza ningún cambio en el nombre del archivo o si introduce un nombre que aún no existe, el archivo se guardará sin más preguntas cuando pulse [TDC].
- Si introduce el nombre de un archivo ya guardado anteriormente, aparecerá el siguiente mensaje: **arch. x ya existe; ¿reemplazar (S/N)?**. Puede aceptar sobrescribir el archivo introduciendo [s] seguido de [TDC] o rechazarlo, ya sea contestando [n] seguido de [TDC] o pulsando [TIC].
- Un nombre de archivo no puede tener más de 255 caracteres y no puede contener caracteres especiales (:*?"<>|+,;=[]\). La ruta completa, incluyendo todas las carpetas pero sin contar el nombre del archivo, no puede tener más de 259 caracteres.

Por favor, tenga en cuenta:

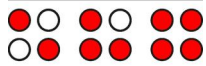
Si ha marcado un bloque de texto, esta función de almacenamiento no se aplicará a todo el archivo, sino sólo al bloque de texto marcado. Esto se indica mediante el diálogo '**Guard. bloque en arch.:**', seguido del nombre del archivo.

Como se mencionó anteriormente, si desea guardar una copia temporal de su texto en su estado actual con un nombre diferente, por favor proceda de la siguiente manera:

1. Muévase a la parte superior del archivo con [SPC+1 2 3].
2. Ajuste el comienzo de un bloque con [SPC+TDC].
3. Vaya al final del archivo introduciendo [SPC+4 5 6].
4. Active una operación de almacenamiento con [SPC+2 3 4] (acorde s).
5. Introduzca el nombre con el que desea guardar el status actual de su archivo.
6. Pulse [TDC]. El archivo se guardará, pero el nuevo archivo no se cargará.

En cuanto desactive las marcas de bloqueo pulsando la tecla [TIC] y vuelva a activar el comando Guardar, aparecerá el diálogo descrito al principio de este capítulo y la operación de guardado se volverá a aplicar a todo el archivo.

Cuando se cierra y guarda un archivo, se recordarán todas las marcas establecidas para ese archivo, así como la posición actual del cursor. Si se transfiere un archivo a un ordenador, se edita en el ordenador y se vuelve a transmitir al Actilino, las marcas y la posición actual del cursor ya no son válidas. Además de las marcas y la posición del cursor, el Actilino también anota el tamaño actual del archivo mientras lo guarda. Cuando el archivo se abre de nuevo, el Actilino comprueba el tamaño para ver si es el mismo que el guardado en la última vez que se guardó. Si es así, las marcas y la posición del cursor se restaurarán.



Si el tamaño actual difiere del tamaño indicado anteriormente, el editor asume que el archivo ha sido modificado en el ordenador mientras tanto o que se trata de un archivo con el mismo nombre pero con un contenido diferente. En este caso, el cursor se posicionará al principio del archivo al abrirlo y los marcadores asociados a este archivo se descartarán.

5.2.20 Transferencia rápida de archivos o bloques de texto a un dispositivo conectado (SPC + 1 5 7 = acorde E)

Si desea transferir un texto desde el Actilino a un dispositivo conectado (ordenador o móvil), puede hacerlo rápida y directamente desde el editor sin necesidad de utilizar HTCom. Es importante que el cursor del dispositivo conectado se sitúe en un campo de entrada, por ejemplo, en un editor. Si ha seleccionado un bloque de texto y pulsa [SPC + 1 5 7] (acorde E), el bloque de texto seleccionado se transfiere como si lo hubiera escrito en un teclado. Si no se selecciona ningún texto, se transferirá el documento completo.

5.2.21 Cerrar un archivo y salir del editor (SPC+1 5 = acorde e)

Utilice [SPC+1 5] (acorde e) o {Alt+F4} en un teclado externo para guardar y luego cerrar el archivo actual.

Si el archivo fue modificado, el editor preguntará: '**¿guard. cambios (S/N)?**'.

- "n": El archivo se cierra, los cambios no se guardan.
- "s": Si el archivo ya tiene nombre, se guarda con ese nombre y se cierra. Si se trata de un nuevo archivo que aún no tiene nombre, el editor intenta sugerir un nombre de archivo apropiado para los archivos sin nombre basado en los primeros 20 caracteres de la primera línea o propondrá '**no titulado**'. Puede cambiar o aceptar este nombre.

Por favor, tenga en cuenta:

1. El editor está abierto hasta que se hayan cerrado todos los archivos abiertos.
2. Antes de apagar su Actilino, todos los archivos que están abiertos en el editor deben ser guardados y cerrados. No es posible apagar el Actilino mientras los archivos con cambios no guardados están abiertos. Sólo si todos los cambios se guardan o se descartan, puede apagar el Actilino.

5.2.22 Activación del modo PC desde el editor (SPC+1 2 3 4 = acorde p)

Con [SPC+1 2 3 4] (acorde p), puede activar el modo PC directamente desde el editor. Supongamos que su Actilino está conectado a su ordenador y que está buscando una dirección en el editor interno del Actilino. En este momento, el ordenador le notifica por medio de una señal acústica que ha llegado un correo electrónico. Usted está esperando un correo electrónico importante y le gustaría ver rápidamente su buzón de correo. Puede hacerlo inmediatamente pasando al modo PC con [SPC+1 2 3 4] (acorde p) y utilizando su ordenador. El editor, mientras tanto, será suspendido, para que el lector de pantalla pueda acceder a la línea Braille. Puede abrir su buzón de correo, leer el correo electrónico y también ocuparse de otras tareas.

Puede volver al Editor con [SPC+1 3 4] (acorde m). Para ello, mantenga pulsada la tecla [SPC+1 3 4] (acorde m) durante un rato (aproximadamente medio segundo).

ADVERTENCIA!!!



Antes de que el Actilino pueda ser apagado, el editor debe ser cerrado con todos los archivos editados guardados. Por lo tanto, siempre debe volver al menú interno del Actilino utilizando [SPC+1 3 4] (acorde m) para comprobar el estado del editor.

5.2.23 Ayuda (SPC+1 2 5 = Acorde h)

Siempre que introduzca [SPC+1 2 5] (acorde h) o {F1} en un teclado externo, el editor comenzará a buscar el archivo de ayuda en el idioma del sistema seleccionado y lo abrirá en modo de sólo lectura. Este archivo contiene el manual de usuario. Si no hay ningún archivo de ayuda para el idioma actual, se abrirá el archivo de ayuda en inglés como estándar. Mediante una búsqueda incremental o en búfer, puede buscar soluciones a cualquier problema, consejos o asignaciones clave. No puede saltar directamente a ningún capítulo; sin embargo, puede encontrar el capítulo que necesita rápidamente moviéndose al principio del archivo, revisando el Índice y luego ejecutando una búsqueda incremental o en búfer con el número de sección como cadena de búsqueda.

Por favor, tenga en cuenta:

El archivo de ayuda se abre en modo "Sólo lectura" para evitar la sobrescritura accidental de información importante. Esto significa que no es posible añadir sus propias notas a este archivo.

5.2.24 El menú de configuración del editor (SPC+1 3 6 = acordes u)

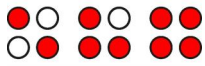
El editor proporciona un menú de configuración, al que se accede introduciendo [SPC+1 3 6], que le permite personalizar las funciones del editor para que reflejen sus necesidades y hábitos. Algunas de las configuraciones son globales, es decir, la configuración elegida se aplica a todos los archivos. Otras configuraciones se aplican sólo a archivos individuales. Los parámetros de configuración de hasta 20 archivos se guardan individualmente cuando los archivos se guardan correctamente. Si modifica un archivo cuyos ajustes de parámetros aún no se han almacenado, se aplicarán los parámetros de configuración predeterminados a este archivo. Antes de guardar un nuevo archivo, debe ajustar los valores del menú Configuración según sus necesidades. Cada una de las descripciones de parámetros individuales que aparecen a continuación indica si el ajuste es global o válido sólo para archivos individuales.

El menú Configuración contiene una lista de parámetros. Puede navegar por la lista moviendo el cursor hacia arriba y hacia abajo con [SPC+1] y [SPC+4]. El parámetro deseado se puede seleccionar pulsando [TDC]. Alternativamente, también puede introducir el nombre del parámetro que desea cambiar y confirmarlo con [TDC].

Una vez que haya seleccionado un parámetro con uno de estos dos métodos, aparecerá una lista de posibles ajustes. Navegando arriba y abajo por esta lista, puede llegar al valor que desea establecer. Ajuste ese valor pulsando [TDC] y volverá a la lista de parámetros. En lugar de una lista de ajustes, también puede aparecer un campo que se utiliza para introducir valores numéricos o texto. Una vez más, la entrada debe confirmarse pulsando [TDC]. También se puede volver a la lista de parámetros sin realizar ningún cambio pulsando [TIC].

Si desea restaurar el valor predeterminado de cualquier parámetro, puede hacerlo escribiendo [SPC+1 4] (acorde c). En el caso de parámetros modificados recientemente, [SPC+1 4] (acorde c) restaurará la configuración anterior.

Las siguientes subsecciones tratan cada elemento del menú Configuración.



5.2.24.1 Ventana de desplazamiento (Global)

Este valor especifica en cuántas posiciones se desplazará la pantalla hacia un lado cuando el cursor se mueva más allá del texto que se muestra actualmente. Los ajustes válidos para este parámetro son 0 a través del número de posiciones Braille disponibles (16). El valor predeterminado es 3/4 de los elementos Braille disponibles. Si introduce un valor fuera del rango válido, aparecerá un mensaje de error.

Este parámetro se puede utilizar para obtener varios efectos. Por ejemplo, puede introducir 1; esto hace que la pantalla se desplace con cada carácter que introduzca y que caiga más allá de la pantalla actual. Por el contrario, si especifica el valor más alto posible (16), el Actilino reaccionará de la misma manera que las versiones anteriores del software del sistema Braille: toda la línea será reconstruida cada vez que Vd. se mueva más allá de ella. Si mueve el cursor más allá de la pantalla hacia la derecha, el cursor aparecerá en el primer elemento Braille. Si mueve el cursor más allá de la pantalla hacia la izquierda, aparecerá en la última posición de Braille.

5.2.24.2 Tiempo de desplazamiento (Global)

Esta opción es relevante sólo cuando se utiliza ATC y puede ajustarse a un valor en el rango de 1 a 10. Determina cuánto tiempo esperará el Actilino antes de desplazarse automáticamente a la siguiente línea de texto. Los valores más bajos son mejores para el skimming, mientras que los valores más altos evitan que falten caracteres al final del texto visualizado. El valor predeterminado es 3.

5.2.24.3 Indic. líneas vac. (Global)

Para el desplazamiento automático con ATC es necesario marcar las líneas vacías. Esto permite detectar el dedo de lectura incluso en el caso de líneas en blanco. Una línea vacía se indica mediante tres celdas Braille en las que se establecen todos los puntos. Si el ATC está desactivado, las líneas vacías no están marcadas. Si desea utilizar el desplazamiento automático, le recomendamos que ajuste esta opción a "Sí".

5.2.24.4 Desplaz. autom. (Global)

Si esta opción está activada, la línea Braille se desplazará automáticamente por ATC. El ATC detecta la posición de su dedo lector y se desplaza automáticamente cuando Vd. ha leído el último carácter mostrado. Cuando se utiliza el desplazamiento automático, se recomienda activar también la opción "**Indicate empty lines**" para poder desplazarse por las líneas vacías.

Al pulsar [SPC + 1 7] (acorde A) puede alternar entre las dos opciones "**Indicate empty lines**" y "**Automatic scrolling**" sin utilizar el diálogo de ajustes.

5.2.24.5 Mantener diálogo (Global)

Este valor especifica el número de segundos que permanecerá en cualquier diálogo del editor si no introduce nada. Si se ha sobrepasado el límite de tiempo especificado y no se ha realizado ninguna entrada, el diálogo se cierra sin que se hayan realizado cambios ni se hayan iniciado funciones. Los ajustes válidos están entre 0 y 999 y el valor predeterminado es 100 segundos.

Nota: No es aconsejable ajustar el valor de tiempo de espera a menos de 10, porque entonces el cuadro de diálogo se cierra demasiado rápido después de ser abierto para que Vd. tenga la oportunidad de reaccionar a él o introducir algo.



La función de tiempo de espera no se aplica al menú de Configuración en sí. Esto no sería deseable, ya que es posible que no tenga la oportunidad de introducir ninguna modificación. Por lo tanto, en el menú Setup, siempre debe pulsar [TIC] para salir del menú.

5.2.24.6 Mantener aviso (Global)

Esta opción de menú determina el tiempo de retardo en segundos para la visualización de mensajes y avisos. Recuerde que puede salir de un mensaje en cualquier momento mediante [TIC]. Si presiona cualquier otra tecla mientras se muestra un mensaje, el período de tiempo de espera se resetea y tiene más tiempo para leer el mensaje.

Los valores posibles para este parámetro son de 0 a 999; el valor predeterminado es 30.

Nota: No se recomienda ajustar este parámetro a menos de 10, ya que en la mayoría de los casos no se mostrará el mensaje el tiempo suficiente para leerlo.

5.2.24.7 Pos. del resultado o [c]

Esta opción se aplica a la calculadora de su Actilino y se utiliza para especificar la posición del resultado, tanto en la calculadora real como en la función calculadora dentro del editor. La letra [c] representa el ajuste en la calculadora y la letra [e] representa el ajuste en el editor.

Las configuraciones posibles se encuentran en cada caso:

- **Antes de la expresión:** El resultado se muestra antes de la expresión, por ejemplo: $= 2+3$. Esta es la configuración predeterminada de la calculadora.
- **Después de la expresión:** El resultado se muestra después de la expresión, por ejemplo: $2+3 = 5$. Esta es la configuración predeterminada para el editor

5.2.24.8 Conservar expresión o [c]

Esta opción se aplica a la calculadora de su Actilino y se utiliza para especificar si la expresión que Vd. introduce debe mostrarse junto con el resultado, tanto en la calculadora real como en la función calculadora dentro del editor. La letra [c] representa el ajuste en la calculadora y la letra [e] representa el ajuste en el editor.

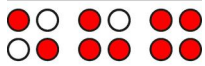
Las configuraciones posibles se encuentran en cada caso:

- **Sí:** Se muestra la expresión completa, por ejemplo: $= 2+3$, teniendo en cuenta la configuración de la opción "**Pos. del resultado**". Esta es la configuración predeterminada de la calculadora.
- **No:** Por ejemplo, sólo se muestra el resultado: 5, La configuración de la opción "**Pos. del resultado**" no tiene ningún efecto en este caso.

5.2.24.9 Búsqueda exacta (Global)

Este parámetro especifica con qué precisión un string de búsqueda debe coincidir con el término de búsqueda durante las búsquedas (no se aplica a la sustitución). Hay dos configuraciones posibles:

1. Si establece '**Búsqueda exacta**' en '**Sí**', el concepto de búsqueda debe introducirse exactamente con la misma capitalización que se encuentra en el texto. Por ejemplo, si



introduce el string de búsqueda "Tabla" en mayúsculas, no se encontrará la misma palabra sin mayúsculas, "tabla".

2. Si establece este parámetro en '**No**', las palabras con mayúsculas y minúsculas seguirán encontrándose, incluso si sólo introduce minúsculas.

Por favor, tenga en cuenta:

Si la opción '**Búsqueda exacta**' está configurada como '**No**' y su término de búsqueda contiene diéresis o caracteres especiales, el editor sólo encontrará el equivalente en mayúsculas y minúsculas del carácter si la tabla de caracteres estándar está activo. La tabla de caracteres estándar es "ANSI Latin1". Si no está utilizando la tabla de caracteres estándar, un diéresis o carácter especial sólo se encontrará en el formato exacto en el que lo introdujo (en mayúsculas o minúsculas). Como ajuste predeterminado, esta opción está desactivada.

5.2.24.10 Acción margen (Global)

Puede elegir uno de los tres tipos diferentes de acciones cuando se alcanza el borde derecho de la pantalla dentro del editor:

"Desactivado": No hay acción.

"Timbre": Emita un pitido, dependiendo de la configuración de las señales acústicas.

"Separación": Busque el principio de la palabra que se está escribiendo actualmente y pásela a la siguiente línea. También se emite una señal sonora. El ajuste predeterminado para la acción de margen es **"Desactivado"**.

5.2.24.11 Margen derecho (Global)

Para facilitar la introducción de texto, puede especificar un margen derecho. Los valores posibles son de 0 a 32767 con el valor predeterminado establecido en 75. La opción anterior **"Acción margen"** determina lo que hará el editor cuando se alcance el borde derecho.

5.2.24.12 Ajuste línea (Global)

Para este parámetro, puede seleccionar **"Sí"** o **"No"**. **"Sí"** significa que una palabra que no se ajusta completamente al final de la pantalla Braille se suprime si el cursor no se encuentra en la línea que se muestra actualmente. Si el cursor no se encuentra en la línea de texto actual, la palabra se mostrará en parte y de nuevo completamente después de que la pantalla se haya desplazado utilizando las teclas de lectura.

Si el ajuste de línea está desactivado (configurado en **"No"**), se muestran tantas letras de la palabra como sea posible en los elementos Braille. El ajuste predeterminado es **"Sí"**.

Nota: Esta función de ajuste de líneas sólo se aplica a la lectura de texto; no está activa mientras se introduce texto.

5.2.24.13 Modo tabulación (Global)

Este parámetro determina qué caracteres serán insertados por el editor cuando se introduce un carácter de tabulación. Hay dos opciones disponibles:

- **"Tabs (It)"**: Preferiblemente, se insertarán caracteres de tabulación, pero esto depende de la configuración activa para **'Tabulación'** (véase la siguiente sección). Esta opción es especialmente útil si desea mantener sus archivos lo más compactos posible.



- **"Espacios"**: Para cada carácter de tabulación, se insertará en el texto el número de espacios especificado en **"Tamaño tab."**. Esta opción es apropiada si desea asegurarse de que un archivo está formateado exactamente igual que en el Actilino una vez que ha sido transmitido a su programa de tratamiento de textos en el ordenador. La desventaja aquí es que no se puede borrar el tabulador con una sola pulsación. Todos los espacios insertados para la pestaña deben ser borrados individualmente.

Recuerde, la representación de los caracteres de tabulación en la pantalla Braille siempre se realiza mediante un número de espacios, independientemente de la opción especificada en el modo de tabulación.

5.2.24.14 Tabulación (Global)

Los argumentos válidos para este valor son desde 0 hasta el número máximo de posiciones en su Actilino (16). Si especifica 0, se insertará en el texto un carácter de tabulación o el número de espacios definido en **"Tamaño tab."** (véase la siguiente sección) cada vez que introduzca el carácter de tabulación, independientemente de su posición dentro del texto. Cualquier valor superior a 0 hace que la línea actual se llene con caracteres de tabulación o espacios de tal manera que se fija un tope de tabulación en cada posición n (por ejemplo, cada 5ª posición).

El siguiente ejemplo aclarará este parámetro:

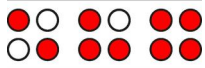
Si ha fijado **'Tabulación'** en 5 y el cursor se encuentra en la columna 1, el cursor se desplazará a la columna 6 tan pronto como introduzca un carácter de tabulación. Si vuelve a introducir una ficha, se encontrará en la columna 11 y así sucesivamente. Si escribe aquí una palabra de 7 letras y luego entra en la pestaña desde esa posición, que sería la columna 18, entonces el cursor se moverá a la columna 22.

5.2.24.15 Tamaño tab. (Global)

Este parámetro determina el número de espacios utilizados para mostrar una pestaña en la pantalla Braille. También especifica el número de espacios utilizados para representar un carácter de tabulación que se introduce en el Actilino si la opción **"Modo tabulación"** está definida en **"Espacios"**. Las entradas válidas para este ajuste son 1 hasta el número máximo de posiciones disponibles en el Actilino (16). El valor de este elemento de menú afecta a todas las fichas de un archivo determinado. En otras palabras, no se puede establecer un ancho de tabulación de 4 caracteres en un lugar y un ancho de tabulación de 32 caracteres en otro lugar dentro del mismo archivo. Siempre que abra un archivo por primera vez o cree un nuevo archivo, se aplica la configuración predeterminada de 4 espacios.

Nota:

Cuando se transfiere un archivo al ordenador, los caracteres de tabulación no se sustituyen por el número de espacios especificado para ese archivo, sino que se transmiten como caracteres de tabulación. Si abre el archivo más tarde en el ordenador en un programa de tratamiento de textos, los caracteres de ficha se pueden tratar de varias maneras diferentes. Muchos programas convierten los caracteres de tabulación en un número de espacios que es múltiplo de 2 (por ejemplo, 4 u 8). Otros muestran caracteres de tabulación sin



convertirlos en absoluto o proporcionan varias opciones para la conversión. Por favor, consulte la documentación de su programa de tratamiento de textos para más detalles.

5.2.24.16 Fin línea (Ficha individual)

Este elemento de menú ofrece tres opciones para representar el final de una línea cuando se guarda un archivo en la memoria USB. Están disponibles las siguientes pantallas:

- Retorno de carro con salto de línea, CRLF (^M^J) utilizado por DOS y Windows.
- Sólo retorno de carro, CR (\R, ^M) utilizado por Macintosh OS.
- Sólo salto de línea, LF (\n, ^J) utilizado por los sistemas operativos basados en Unix.

En el caso de los archivos transmitidos al Actilino, esta configuración se obtiene del propio archivo y no se puede cambiar. Sin embargo, puede especificar este parámetro para todos los archivos creados en el archivo Actilino.

5.2.24.17 insertar cursor (Global)

Aquí puede especificar la forma que debe adoptar el cursor en modo de inserción. Esto significa que también se especifica la forma del cursor en modo de sobrescritura al mismo tiempo, ya que el cursor de sobrescritura siempre adopta la forma no seleccionada para el cursor de inserción. Los dos formatos de cursor son: un subrayado "**Subrayado**" o un bloque "**Celda completa**". Ambas formas son cursores parpadeantes y esa característica no se puede cambiar.

5.2.24.18 Modo edición (Ficha individual)

Dependiendo del modo (editar o sólo lectura) en el que haya abierto el archivo actual, encontrará una de estas tres configuraciones:

- **Insertar:** Todas las entradas de texto se insertan en la posición del cursor, los caracteres en el archivo no se eliminan.
- **Sobreescribir:** Los caracteres en la posición del cursor se sobrescriben con los caracteres introducidos.
- **Sólo lectura:** El archivo no se puede modificar. Cualquier comando que modifique el archivo generará pitidos, siempre que las señales acústicas estén activadas en el menú **(O)pciones**.

Si el archivo se abrió para su edición, puede elegir entre los ajustes **Insertar** y **Sobreescribir**. También puede cambiar el modo de edición pulsando [SPC+2 4] (acorde i) sin abrir el menú.

Tenga en cuenta que no podrá volver al modo de sólo lectura una vez que haya seleccionado el archivo mientras esté abierto. Si desea desactivar el modo de sólo lectura, debe salir del archivo y volver a abrirlo, ya sea desde el editor o desde la lista de archivos. A continuación, puede modificar el **Modo edición** en el menú Configuración.

5.2.24.19 Velocidad de desplazamiento (Global)

Este ajuste le permite preajustar la velocidad para el modo de lectura automática. Puede elegir cualquier valor de 1 a 10, donde 10 es el más lento. El valor predeterminado es 5.



5.2.24.20 Posición guardada (Ficha individual)

Como el cursor no se mueve durante la lectura automática, hay dos opciones disponibles aquí para saber cómo se guarda el cursor cuando se cierra el archivo:

- **Cursor:** Este es el valor predeterminado. La posición actual del cursor se guarda y cuando el archivo se abre de nuevo, el cursor estará en esa posición.
- **indicar:** El cursor estará en la última línea que se visualizó cuando se cerró el archivo.

5.2.24.21 Modo display (Ficha individual)

Esta opción le permite elegir entre varios modos de visualización:

- **Sólo texto:** Los caracteres especiales están representados por un punto, los caracteres de control por ^ con la letra apropiada (por ejemplo, ^d para la devolución).
- **Especial:** Los caracteres especiales se muestran en una representación hexadecimal (por ejemplo, 0xfd para 253).
- **Normal:** Todos los caracteres se muestran de acuerdo con la tabla de caracteres actualmente activa.

El CNC asigna a este parámetro el valor "**Normal**".

5.2.24.22 Car. por display (Global)

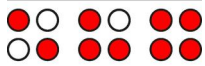
Este parámetro especifica en cuántos caracteres se mueve la pantalla cuando se utilizan las teclas de lectura. Los argumentos válidos son del 1 al número máximo de posiciones disponibles en el Actilino (16). El ajuste predeterminado es el valor más alto posible. Hay que tener en cuenta que el ajuste especificado en el parámetro "**Ajuste línea**" (véase el capítulo 5.2.24.12) también influye en el movimiento de la pantalla.

5.2.24.23 Posición de texto (Global)

Este ajuste contiene el valor de la posición en la pantalla Braille donde se mostrará un término de búsqueda encontrado. Aquí los ajustes válidos están entre 0 y el número máximo de posiciones disponibles en el Actilino (16), pero tanto 0 como 1 se refieren al primer módulo Braille. El ajuste predeterminado aquí es siempre el centro de la pantalla (8).

Esta función le permite ver el término de búsqueda dentro de su contexto. Dependiendo de si el texto justo antes o después del término encontrado tiene prioridad, puede posicionar la columna para la coincidencia más a la derecha o a la izquierda de la pantalla. El posicionamiento del término de búsqueda coincidente en la columna de coincidencia se produce siempre que el término coincidente del texto aparezca a la derecha de la columna de coincidencia.

Si suponemos que ha puesto la columna de coincidencia en la posición 10, que está buscando la palabra "Ayuda" y que la palabra "Ayuda" se ha encontrado en la columna 12, entonces el Editor ajusta la pantalla del Actilino de tal manera que la palabra "Ayuda" se muestra a partir del décimo módulo en la pantalla Braille. Suponga además que busca de nuevo la palabra "Ayuda" y que se encuentra en la columna 8 del texto. Esta vez la pantalla Braille no se ajustará, porque la palabra aparece a la izquierda de la columna del partido.



5.2.25 Instrucciones importantes relativas al editor

Las potentes funciones del editor proporcionan una herramienta cómoda y de alto rendimiento para Vd. Pero al mismo tiempo, es importante manejarla correctamente. Este capítulo contiene muchos consejos útiles para usar el editor.

1. Manejo de archivos:

- Guarde siempre sus archivos en el ordenador a intervalos regulares y breves. Esto no sólo evita la pérdida de datos importantes, sino que también le permitirá, si es necesario, borrar uno de sus archivos sin editar, si necesita liberar algo de memoria.
- Mientras se trabaja con archivos grandes, como manuscritos o notas de conferencia, la memoria disponible puede no ser suficiente para escribir el archivo editado. Si no está haciendo cambios en todo el documento, sino sólo añadiendo texto al final del archivo grande (por ejemplo, un nuevo capítulo o las notas de la conferencia más reciente), puede evitar este problema creando un nuevo archivo y escribiendo su continuación allí, mientras mantiene el archivo más grande abierto en modo de sólo lectura. De este modo, toda la información está a su disposición y es más probable que pueda guardar los textos adicionales. Posteriormente, puede abrir ambos archivos en modo de edición y adjuntar el contenido del nuevo archivo al archivo más grande utilizando las operaciones de bloque apropiadas. Si no puede guardar el archivo después de haber adjuntado las notas adicionales, puede transferir ambos archivos al ordenador, concatenarlos allí y volver a transmitirlos al Actilino.
- El editor determina mientras está trabajando si queda suficiente memoria para guardar los cambios que está introduciendo. Si este no fuera el caso, el editor se lo notificará. Si ha abierto y editado varios archivos, puede aumentar la memoria disponible intentando primero guardar y cerrar archivos más pequeños. Si tiene éxito, también podrá guardar y cerrar archivos más grandes. Otra posibilidad es suspender el editor para eliminar los archivos que no se necesiten inmediatamente. Sin embargo, la condición previa para este procedimiento es que guarde sus datos en el ordenador con frecuencia. Recuerde que un archivo no se puede borrar si está abierto en el editor. Si está abierto, cierre el archivo antes de suspender el editor.
- Uno de los archivos necesarios para el editor es el archivo "\$clipboard\$". Este archivo, si existe, se borra cuando se enciende el Actilino para proporcionar la mayor cantidad de memoria posible para sus datos, pero también puede borrarse mientras trabaja en el editor. Puede hacerlo suspendiendo el editor y eliminando este archivo del menú de archivos. Sin embargo, tenga en cuenta que no recibirá ninguna advertencia especial aparte del cuadro de diálogo estándar cuando elimine este archivo. Por lo tanto, debe borrar el portapapeles sólo si está seguro de que ya no necesitará su contenido. Una vez más, sólo se pueden eliminar los archivos que no estén abiertos actualmente.



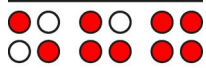
- Cuando intente abrir un archivo editable con [SPC+1 3 5] (acorde o) o mediante el elemento de menú '**(E)ditar**' de la lista de archivos, el editor comprobará si hay suficiente memoria disponible para editar el archivo. De no ser así, el archivo se abrirá en modo de sólo lectura y se emitirá un mensaje. Siempre que quede suficiente memoria para administrar las páginas correspondientes, siempre se puede abrir un archivo en modo de sólo lectura, ya que no es necesario crear un archivo swap para realizar un seguimiento de los cambios.
2. Las operaciones de bloqueo pueden provocar una ralentización del editor cuando se trabaja con grandes cantidades de datos. Esto significa que puede que tenga que esperar un poco hasta que un bloque haya sido copiado, cortado o pegado, si está trabajando con grandes cantidades de texto. La navegación dentro del editor puede ralentizarse en el caso de líneas muy largas.

5.3 Control del ordenador desde el teclado del Actilino [SPC+1 2 7] (acorde B)

Es posible utilizar el teclado del Actilino para las entradas al ordenador utilizando el lector de pantalla. Por lo tanto, es necesario instalar el último controlador de pantalla Handy Tech Braille para su lector de pantalla que puede encontrar en el StartStick.

También puede activar y desactivar el control del ordenador por separado. Esto es necesario porque las teclas de función del Actilino deben estar disponibles como dispositivo de entrada para el ordenador y para iniciar las funciones del lector de pantalla. Las siguientes funcionalidades están a su disposición:

- Activar y desactivar el control del ordenador
- Introducción de caracteres
- Uso de la tecla de control (Ctrl), incluso para atajos de teclado: Un ejemplo es la función de copia que es Ctrl+C en un teclado del ordenador estándar
- Uso de la tecla Alt, incluso para atajos de teclado: Un ejemplo es la activación de la barra de menús en programas de Windows
- Activación de las teclas "Windows" y "Contexto"
- Activación de la tecla Enter
- Activación de la tecla Escape
- Activación de la tecla Retroceso
- Activación de la tecla Suprimir
- Mover el cursor
- Activación de las teclas Pos1 y Finalizar
- Activación de las teclas Páginas Arriba y Abajo
- Activación de la tecla Mayúsculas: Un ejemplo es introducir Ctrl+Mayús+f
- Bloqueo de mayúsculas, por ejemplo, para seleccionar bloques
- Iniciar las teclas de función, incluso en combinación con Ctrl, Shift y Alt. Esto significa que es posible, por ejemplo, cerrar determinadas ventanas o aplicaciones completas mediante las teclas de función.



5.3.1 Tabla de comandos clave para controlar el ordenador

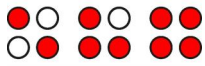
Las combinaciones de teclas para controlar el ordenador se listan a continuación en forma de tabla. Hemos incluido tantas combinaciones como ha sido posible. Sin embargo, si una combinación no está listada, no significa que no sea posible. Todas las combinaciones de teclas con [SPC] se pueden pulsar con [SPCI] o [SPCD].

Las combinaciones de teclas se representan con el signo más (+), por ejemplo, Ctrl+Alt+a. Las pulsaciones consecutivas de las teclas están separadas por una coma, p. ej. 1, 2 o SPC+2 3 7, z. Las teclas de enrutamiento del cursor están abreviadas como CR (p. ej. CR12 = tecla de enrutamiento del cursor por encima de la celda Braille 12).

Clave(s) del ordenador	Comandos de acordes	Emulado en el Actilino por
Activar/desactivar el control del ordenador	Acorde B	SPC + 1 2 7
Retroceso	Acorde b	SPC + 1 2 7
Borrar		SPC + 4 5
Pegar	Acorde i	SPC + 2 4
Alt		TRC + SPC
Alt + carácter		TRC + carácter
Alt para el siguiente carácter		SPC + 7 8
Activar/desactivar Alt		SPCI + SPCD + 7 8
Ingresar		8 o TRC
Ctrl + carácter		TLC + carácter
Ctrl para el carácter siguiente		SPC + 3 6
Activar/desactivar Ctrl		SPCI + SPCD + 3 6
Pestaña	Acorde t	SPC + 2 3 4 5
Mayúsculas y Tabulaciones	Acorde T	SPC + 2 3 4 5 7
Ctrl + Tabulador		TLC + SPC + 2 3 4 5
Ctrl + Mayúsculas + Pestaña		TLC + SPC + 2 3 4 5 7
Escapar	Acorde y	SPC + 1 5 o TIC
Mayúsculas + Escape	Acorde E	SPC + 1 5 7
Ctrl + Mayúsculas + Escape		TIC + SPC + 1 5 7
Mayúsculas + carácter	Acorde s	SPC + 2 3 4, carácter
CapsLock on/off	Acorde S	SPC + 2 3 4 7
Teclas del cursor		Arriba: SPC + 1, Izquierda: SPC + 7,
Marca	Acorde S	Abajo: SPC + 4, derecha: SPC + 8
Palabra anterior (Ctrl + Cursor izquierdo)		SPC + 2 3 4 7 "mantiene pulsada" la tecla Mayúsculas hasta que SPC + 2 3 4 7 se vuelve a introducir. Por lo tanto, es posible trabajar con todos los movimientos del cursor, como Home, End, etc. Si desea marcar dos caracteres a la derecha del cursor, introduzca SPC + 2 3 4 7, SPC+8 (cursor derecho) dos veces y SPC + 2 3 4 7 de nuevo.



Clave(s) del ordenador	Comandos de acordes	Emulado en el Actilino por
Siguiente palabra (Ctrl + Cursor derecha)		SPC + 3
Página Arriba		SPC + 6
Página abajo		SPC + 2
Ctrl + Página Arriba		SPC + 5
Ctrl + Av Pág.		TLC + SPC + 2
Pos1	Acorde k	TLC + SPC + 5
Fin		SPC + 1 3
Ctrl + Pos1	Acorde l	SPC + 4 6
Ctrl + Fin		SPC + 1 2 3
Teclas de función F1 a F12		SPC + 4 5 6
Tecla Izquierda de Windows	Acorde con	SPC + CR1 a CR12
Clave de contexto	Acorde W	SPC + 2 4 5 6
Tecla + carácter de Windows		SPC + 2 4 5 6 7
Activar/Desactivar Llave de Windows		SPC + 2 4 5 6 8 seguido de un carácter
Tecla PAUSE	Acorde p	SPCI + SPCD + 2 4 5 6 8
Tecla Windows + tecla PAUSE		SPC + 1 2 3 4
Espacio		SPC + 2 4 5 6 8 seguido de SPC + 1 2 3 4
Lector de pantalla Tecla + carácter		SPCI o SPCD
Activar/desactivar la tecla Lector de pantalla		SPC + 2 3 4 8 seguido de un carácter



6 Teclado externo

Un teclado externo puede conectarse directamente al Actilino. Pueden utilizarse teclados de cualquier marca o modelo, siempre que cumplan los siguientes requisitos:

- conexión USB
- bajo consumo de corriente (recomendado 30 mA con los LEDs apagados)

El teclado externo transmite sus pulsaciones al Actilino de la misma manera que el teclado Braille interno. Por lo tanto, puede utilizar tanto el teclado externo como el interno en paralelo. El procedimiento para la conexión de un teclado externo se describe en el capítulo "Instalación".

Por favor, recuerde que toda la información de esta sección se aplica sólo a un teclado externo, no al teclado Braille incorporado.

6.1 Información general

Cualquier teclado transmite datos codificados que indican qué tecla se ha pulsado o soltado. Estos datos no contienen por sí mismos ninguna información sobre lo que significa esta pulsación de tecla, es decir, qué carácter debe generar. Esta información es asignada por el llamado controlador de teclado y depende del idioma deseado. Esto significa, por ejemplo, que si se ha seleccionado un diseño de teclado en inglés de EE.UU., el carácter ":" se realiza pulsando "Shift ö" en un teclado alemán.

Dependiendo del idioma (es decir, de la disposición del teclado actualmente en vigor), el controlador de teclado del Actilino necesita más información sobre cómo implementar la información de pulsaciones de teclas codificadas. Por lo tanto, en el Actilino, la tabla de distribución del teclado, debe haber una tabla para asignar pulsaciones de teclas a los caracteres.

El Actilino ya contiene una tabla de distribución de teclado fija y programada para un teclado alemán, así como tablas de distribución de teclado descargables para los idiomas que se pueden elegir en el menú. Las tablas de distribución de teclado para los diferentes idiomas llevan el nombre del siguiente esquema: "Language_KBDLYOUT.hsf". La tabla de distribución interna del teclado siempre se activa cuando no se encuentra ninguna distribución de teclado descargable. Este es el caso, por ejemplo, cuando no se almacena ningún archivo en los medios después de reformatear el Actilino. Cuando el Actilino está encendido, comprueba si la tabla descargable está disponible para el idioma elegido. Si no es así, genera el mensaje de advertencia:

'Warning: No keyboard layout file found. Using standard layout'

y pasa automáticamente a la tabla interna predeterminada. La advertencia se genera incluso cuando no hay ningún teclado externo conectado al Actilino, ya que en este caso todavía es posible conectar el teclado más tarde. También puede cambiar o crear Vd. mismo los archivos con las tablas de distribución de teclado y transferirlos al Actilino después.



6.2 Teclas del teclado

En esta sección encontrará comentarios sobre algunas características del uso de un teclado externo. Generalmente son causadas por el hecho de que hay teclas en un teclado que no tienen sentido cuando se usan junto con el Actilino.

6.2.1 Entradas de caracteres alfanuméricos

No hay características especiales en cuanto a la introducción de caracteres alfanuméricos en la zona central del teclado.

6.2.2 Bloque numérico

Las teclas del teclado numérico funcionan igual que las teclas alfanuméricas. La tecla NUM no tiene ninguna función. Todas las teclas, excepto enter, pueden asignarse a los caracteres deseados. En las tablas de distribución de teclado suministradas de fábrica, a estas teclas se les asignan significados numéricos.

Alternativamente, se pueden introducir los caracteres deseados mediante la función Alt+x (donde x puede ser cualquier número entre 0 y 256). Esta función Alt se utiliza para generar caracteres que no son directamente accesibles en la disposición del teclado.

6.2.3 Teclas de función

Las teclas de función no tienen ninguna función en combinación con el Actilino.

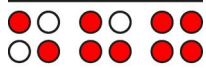
6.2.4 Teclas de navegación

El término teclas de navegación se refiere al bloque de 6 teclas, así como a las teclas de cursor situadas entre la sección principal del teclado y el teclado numérico. Estas teclas mantienen sus funciones sin restricciones. Sin embargo, tenga en cuenta que la tecla "POS1" implementa el comando acorde [SPC+1 3] y la tecla "End" el comando acorde [SPC+4 6]. Si se pulsa al mismo tiempo que la tecla de control (Ctrl), "POS1" ejecuta el comando [SPC+1 2 3], mientras que la tecla "End" ejecuta [SPC+4 5 6].

6.2.5 Teclas especiales

Hay varias teclas especiales en muchos teclados, que se describen en detalle a continuación. Debe tenerse en cuenta que en algunos teclados, la tecla shift de la derecha no funciona junto con la tecla Alt de la derecha. La tecla Shift de la izquierda se puede utilizar para estas combinaciones en su lugar.

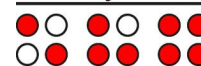
Turno	Activa la función secundaria hasta que se suelta la tecla.
ShiftLock / CapsLock	Después de pulsar esta tecla, las funciones secundarias permanecen activas hasta que se pulse de nuevo la tecla Shift o ShiftLock. Todas las teclas se cambian a su función secundaria, no sólo las teclas de letras.
ALT / ALT izquierda	Sin función. Si se mantiene pulsada la tecla de forma continua, se pueden introducir códigos ASCII a través del teclado numérico.
ALT Gr / ALT derecha	Activa la función terciaria hasta que se suelta la tecla.
Ctrl	Sólo permanece activo hasta que se suelta la tecla.



VENTANAS y teclas del menú contextual, imprimir, desplazar, pausar	Estas teclas no son compatibles y no se les puede asignar ninguna función.
--	--

6.2.6 Indicadores de estado

No se utilizan indicadores LED de estado. Esta circunstancia debe ser señalada a los asistentes videntes. Si el teclado reacciona de forma poco familiar, pulse las teclas Mayúsculas y Control para asegurarse de que no se ha activado ningún estado no deseado.



7 El Actilino como línea Braille

El Actilino funciona con varios lectores de pantalla que incluyen controladores para el dispositivo, por ejemplo:

- JAWS
- Window-Eyes
- HAL (Sistemas de la empresa Dolphin)
- NVDA
- VoiceOver
- Blinux (SuSE LINUX)

Si se utilizan estos programas, toda la funcionalidad del Actilino está asegurada.

Cuando trabaje con un lector de pantalla de Windows o con Voiceover en un Mac, puede ajustar libremente el funcionamiento de la palanca de control asignando comandos del lector de pantalla a las distintas direcciones. Para iOS y Android hemos predefinido las siguientes asignaciones para su conveniencia:

- Cierto: Pasa al siguiente elemento
- Izquierda: pasa al elemento anterior
- Abajo: Pasa al siguiente elemento según el rotor actual
- Arriba: Pasa al elemento anterior según el rotor actual
- Acción: Activa el elemento seleccionado

Las nuevas versiones de los respectivos sistemas operativos pueden ampliar estas funciones.

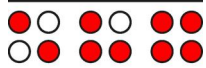
7.1 Lector de pantalla con Windows: Window-Eyes

Window-Eyes es uno de los lectores de pantalla más utilizados en todo el mundo. Permite el acceso a todo tipo de aplicaciones, sin necesidad de complicados scripts. Window-Eyes es altamente personalizable, por lo que puede controlar cómo mostrar la información del monitor.

Cuando se utiliza Window-Eyes con una línea Braille, se puede seguir tanto el enfoque como el cursor del ratón. Además, también hay un cursor invisible, el llamado cursor WE. Si enlaza la línea Braille con el cursor WE, puede desplazar la posición de la pantalla con respecto a la pantalla sin cambiar la posición del foco o del cursor del ratón.

7.1.1 Resumen

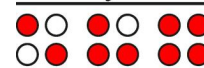
Su Actilino, al igual que todas las demás pantallas Braille de Handy Tech, es compatible con Window-Eyes. La siguiente tabla proporciona un resumen general de los comandos de Window-Eyes que se pueden introducir con las teclas de control en la pantalla Braille. No hemos incluido una descripción exhaustiva de cada una de las funciones, porque ya están contenidas en el manual de Window-Eyes.



Llave de control/Punto de barra	Función
[7]	Ir al foco
[3]	Ir a la barra de título de la ventana activa
[2]	Activar/desactivar el seguimiento en Braille
[1]	Mover la sección de la pantalla Braille una alineación
[SPCI] o [TS]	Sección de pantalla en Braille a la izquierda
[SPCD] o [TI]	Sección de pantalla en Braille a la derecha
[4]	Mover la sección de la pantalla Braille una línea hacia abajo
[5]	Alternar entre el cursor del cursor del ratón y el cursor de los ojos de la ventana
[6]	Ir a la línea de estado de la ventana activa
[8]	Arrastre el ratón para enfocar
[7 8]	Cambiar entre modo estructurado, salida de sección y salida de voz
[3 8]	Activar/desactivar el modo Navegador
[2 8]	Alternar entre Braille de 6/8 puntos
[1 8]	Diálogo de configuración de Handy Tech
[4 8]	Conmutar espacios en blanco
[5 8]	Arrastrar el cursor al ratón
[2 3]	Comienzo de la línea
[5 6]	Fin de línea
[6 8]	Activar o desactivar Mostrar atributos
[1 2 3]	Inicio de archivo
[4 5 6]	Fin del archivo
[5 6 8]	Ejecutar atributos
[TIC]	Pestaña
[TDC]	Mayúsculas y tabulaciones
[SPC + 1 2 7]	Activar/desactivar la entrada Braille
[SPC + 1 7]	ATC encendido/apagado
[SPC + 1 2 3]	Protocolo de lectura ATC activado/desactivado

Al introducir letras en Braille, puede ejecutar los llamados comandos mnemotécnicos que se enumeran a continuación:

w	[2 4 5 6]	Activar el menú de configuración de Window-Eyes
%	[1 2 3 4 5 6]	Activar el menú de configuración del lector de pantalla (Window-Eyes)
d	[1 4 5]	Desktop, minimizar todas las aplicaciones
h	[1 2 5]	Activar la ayuda de Window-Eyes
\$	[4 6]	Pestaña
k	[1 3]	Ficha Mayúsculas
g	[1 2 4 5]	Grado 2 on/off
m	[1 3 4]	Alt para activar la barra de menús
s	[2 3 4]	Menú Inicio de Windows
+	[2 3 5]	Conmutador Braille de 6/8 puntos
=	[2 3 5 6]	Bandeja del sistema



z	[1 3 5 6]	Anunciar fecha y hora
c	[1 4]	Ctrl + Tabulador
C	[1 4 7]	Mayúsculas + Ctrl + Tabulación
e	[1 5]	CES
?	[2 6]	Ingresar
v	[1 2 3 6]	Establecer el nivel de verbosidad

Las teclas de enrutamiento del cursor (CR) se utilizan para colocar directamente el cursor en esa posición de texto.

7.2 Lector de pantalla con Windows: JAWS

La funcionalidad de JAWS para Windows es tan amplia que en esta sección sólo se pueden describir brevemente las funciones básicas para el funcionamiento de la pantalla Braille.

Los módulos de estado de una pantalla Braille contienen datos importantes sobre la posición de la pantalla. Dado que su Actilino no incluye módulos de estado, puede utilizar [SPCI+SPCD] para alternar entre la visualización del contenido de la pantalla y la visualización del módulo de estado. Los tres primeros elementos de estado indican la posición del cursor dentro de la línea. El cuarto elemento de estado indica qué modo está activo en ese momento, como se indica a continuación:

- p para el cursor del PC
- j para el cursor de JAWS
- s para el modo estructurado

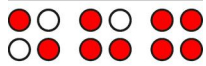
Los puntos 7 y 8 de los elementos de estado muestran la posición de la pantalla Braille en una línea de ventana. Tienen los siguientes significados:

- 1+2+3+4: Toda la línea de la ventana se muestra en la pantalla Braille.
- 1+2: Mitad izquierda de la línea de la ventana
- 3+4: Mitad derecha de la línea de la ventana
- 2+3: Hay más texto a la izquierda y a la derecha en la línea de la ventana

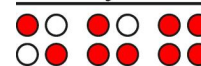
7.2.1 Resumen

Esta tabla enumera todas las funciones asociadas con el Braille y las teclas de control del Actilino. No hemos incluido una descripción exhaustiva de cada una de las funciones, ya que éstas están contenidas en el manual de JAWS para Windows.

Llave de control/Punto de barra	Función
[7]	Activar el seguimiento del cursor del PC.
[3]	Visualizar la primera línea de la ventana (título).
[2]	Mueve la pantalla Braille hacia la izquierda.
[1]	Mueve la sección de la pantalla Braille una línea hacia arriba sin cambiar la posición horizontal.
[SPCI]	Si hay algún texto a la izquierda de la sección de pantalla Braille, se mueve a la izquierda, si no, se mueve una línea hacia arriba y mueve el cursor.



Llave de control/Punto de barra	Función
[SPCD]	Si hay algún texto a la derecha de la sección de pantalla Braille, se mueve a la derecha, si no, se mueve una línea hacia abajo y mueve el cursor.
[4]	Mueve la sección de la pantalla Braille una línea hacia abajo sin cambiar la posición horizontal.
[5]	Mueve la pantalla Braille a la derecha.
[6]	Visualizar la última línea de la ventana.
[8]	Arrastra el cursor de JAWS al cursor de PC y activa el cursor de JAWS.
[TS]	Si hay algún texto a la izquierda de la sección de la pantalla Braille, se mueve a la izquierda, si no, se mueve una línea hacia arriba.
[TI]	Si hay algún texto a la derecha de la sección de la pantalla Braille, se mueve a la derecha, si no, se mueve una línea hacia abajo.
[SPCI + SPCD]	Activar y desactivar los módulos de estado.
[7 8]	Cambiar entre modo estructurado, salida de sección y voz sintética.
[3 8]	Cambiar la representación del cursor (puntos 7 y 8, todos los 8 puntos, parpadeando y no parpadeando).
[2 8]	Alternar entre Braille de 6/8 puntos.
[1 8]	Diálogo de configuración de Handy Tech (a partir de la versión 3.x del controlador Handy Tech JAWS)
[4 8]	Alternar entre el texto enfocado en la pantalla Braille/el mismo texto que en la pantalla.
[5 8]	Activar el cursor de JAWS.
[2 3]	Comienzo de la línea
[5 6]	Fin de línea
[1 2 3]	Inicio del archivo
[4 5 6]	Fin del archivo
[3 6 7]	Interrupción del habla on/off
[3 6 7 8]	Barra de tareas de salida
[TIC]	Pestaña
[TDC]	Mayúsculas y Tabulaciones
[TIC + TDC]	Ingresar
[SPC + 1 2 7]	Activar/desactivar la entrada Braille
[SPC + 1 7]	Activar/desactivar ATC
[SPC + 1 2 3]	Activar/desactivar el protocolo de lectura ATC
[SPCI + 1 2 3 7]	Si hay algún texto a la izquierda de la sección de la pantalla Braille, se mueve a la izquierda, si no, se mueve una línea hacia arriba.
[SPCD + 4 5 6 8]	Si hay algún texto a la derecha de la sección de la pantalla Braille, se mueve a la derecha, si no, se mueve una línea hacia abajo.
[SPCI + SPCD + 1 2 3 7]	Mueve la sección de la pantalla Braille una línea hacia arriba.



Llave de control/Punto de barra	Función
[SPCI + SPCD + 4 5 6 8]	Mueve la sección de la pantalla Braille una línea hacia abajo.

Al introducir letras en Braille, puede ejecutar los llamados comandos mnemotécnicos que se enumeran a continuación:

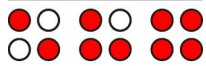
j	[2 4 5]	Activar el menú de opciones de JAWS
%	[1 2 3 4 5 6]	Activar el menú de opciones del lector de pantalla (JAWS).
d	[1 4 5]	Desktop, minimiza todas las aplicaciones
h	[1 2 5]	Activar la ayuda de JAWS (Insert + F1)
\$	[4 6]	Pestaña
k	[1 3]	Ficha Mayúsculas
g	[1 2 4 5]	Grado 2 activado/desactivado
m	[1 3 4]	Alt para activar la barra de menús
s	[2 3 4]	Menú de inicio
+	[2 3 5]	Conmutador Braille de 6/8 puntos
=	[2 3 5 6]	Bandeja del sistema
z	[1 3 5 6]	Anunciar la hora
	[3 4]	Celdas de estado activadas/desactivadas
c	[1 4]	Ctrl+Tab
C	[1 4 7]	Mayúsculas+Ctrl+Tabón
e	[1 5]	CES
?	[2 6]	Ingresar
b	[1 2]	Seguimiento del cursor en Braille activado/desactivado
f	[1 2 4]	Seguimiento del cursor activado/desactivado
v	[1 2 3 6]	Establecer el nivel de las contracciones Braille

Las teclas de enrutamiento del cursor (CR) se utilizan para colocar directamente el cursor en esa posición de texto. Además, se pueden iniciar las siguientes funciones activando las teclas de cursor en combinación con determinadas teclas de control:

[CR + 1] o [CR + 4]	Marcar un bloque de texto (principio y final del bloque)
[CR + 6]	Describir el objeto en la posición CR
[CR + 8]	Hacer clic con el botón derecho del ratón en la posición CR
[CR + TS] o [CR + TI]	Describe la fuente

Si se utilizan los cuatro módulos de estado en la pantalla Braille, las teclas CR situadas encima de los elementos de estado (S1 a S4) tienen las siguientes funciones:

[S1]	Conmutar atributo / modo texto
[S2]	Cambiar la representación de atributos, subrayada con puntos 7+8
[S3]	Conmutación de seguimiento de cursor incondicional / condicional
[S4]	Activar/desactivar el seguimiento de cursor activo



7.3 Lector de pantalla con Windows: Hal/SuperNova

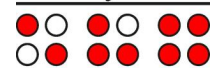
Hal convierte la información de la pantalla del ordenador en voz y en braille, mientras que SuperNova ofrece la opción adicional de mostrar la información de la pantalla ampliada para usuarios con problemas de visión. La funcionalidad de Hal y SuperNova para Windows es tan amplia que en esta sección sólo se pueden describir brevemente las funciones básicas para el funcionamiento de la pantalla Braille.

Además de la navegación, las teclas más importantes para operar Hal/SuperNova con el Actilino son [7] y [3]. [7] cambia a Enfoque en vivo y [3] activa el enfoque virtual. El foco virtual puede ser utilizado para explorar el contenido de la pantalla, mientras que también proporciona una oportunidad para activar los elementos de Windows que se muestran en el Actilino. Por el contrario, Live-Focus rastrea el elemento de Windows que sea el más relevante en este momento. Por ejemplo, al introducir texto, si se pulsa una tecla de enrutamiento del cursor en uno de los módulos Braille, se obtiene un clic del ratón en esa posición del texto, lo que significa que el cursor está ahora en esa posición.

7.3.1 Resumen

Esta tabla enumera todas las funciones asociadas a las teclas del Actilino. No hemos incluido una descripción exhaustiva de cada una de las funciones porque ya están contenidas en los manuales de Hal y SuperNova.

Llave de control/Punto de barra	Función
[7]	Usar Live-Focus
[3]	Arriba
[2]	Izquierda por un ancho
[1]	Una línea
[SPCI] o [TS]	Espalda
[SPCD] o [TI]	Adelante
[4]	Una línea abajo
[5]	Derecha por una anchura
[6]	Braille abajo
[8]	Ir a Live-Focus
[SPCI + SPCD]	Activar/desactivar módulos de estado
[7 8]	Modo físico / lógico
[3 8]	Estilo de cursor en Braille
[2 8]	Braille de ocho / seis puntos
[1 8]	Diálogo de configuración de Handy Tech
[4 8]	Expansión de la separación on/off
[5 8]	Usar el enfoque virtual
[2 3]	Comienzo de la línea
[5 6]	Fin de línea
[1 2 3]	Inicio de archivo
[4 5 6]	Fin del archivo
[5 6 8]	Ejecutar atributos
[TIC]	Pestaña
[TDC]	Mayúsculas y Tabulaciones
[TIC + TDC]	Ingresar



Llave de control/Punto de barra	Función
[SPC + 1 2 7]	Activar/desactivar la entrada Braille
[SPCI + 1 2 3 7]	Espalda
[SPCD + 4 5 6 8]	Adelante
[SPCI + SPCD + 1 2 3 7]	Una línea
[SPCI + SPCD + 4 5 6 8]	Una línea abajo
[SPC + 1 7]	Activar/desactivar ATC
[SPC + 1 2 3]	Activar/desactivar el protocolo de lectura ATC

Al introducir letras en Braille, puede ejecutar los llamados comandos mnemotécnicos que se enumeran a continuación:

%	[1 2 3 4 5 6]	Activar el panel de control
h	[1 2 5]	Ayuda
\$	[4 6]	Pestaña
k	[1 3]	Mayúsculas y Tabulaciones
g	[1 2 4 5]	Braille literario encendido/apagado
m	[1 3 4]	Alt para activar la barra de menús
s	[2 3 4]	Menú de inicio
+	[2 3 5]	Braille de ocho / seis puntos
=	[2 3 5 6]	Bandeja del sistema
z	[1 3 5 6]	Anunciar fecha y hora
c	[1 4]	Ctrl + Tabulador
C	[1 4 7]	Mayúsculas + Ctrl + Tabulación
e	[1 5]	CES
?	[2 6]	Ingresar
f	[1 2 4]	Seguimiento on/off
v	[1 2 3 6]	Establecer el nivel de las contracciones Braille

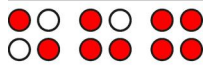
Las teclas de enrutamiento del cursor (CR) se utilizan para colocar directamente el cursor en esa posición de texto. Además, se pueden iniciar las siguientes funciones activando las teclas de cursor en combinación con determinadas teclas de control. Si se utilizan los cuatro módulos de estado en la pantalla Braille, las teclas CR situadas encima de los elementos de estado (S1 a S4) tienen las siguientes funciones:

[S1]	Ejecutar atributos
[S2]	Establecer el nivel de las contracciones Braille
[S3]	Seguimiento on/off
[S4]	Modo físico / lógico

7.4 VoiceOver: Lector de pantalla para dispositivos iOS de Apple

El Actilino funciona con el lector de pantalla VoiceOver incluido en iPhone, iPod, iPad o Mac. Cómo conectar Actilino a un iPhone se describe en el capítulo 2.7.2 Conexión de dispositivos Bluetooth Apple iOS.

Después de iniciar VoiceOver, el primer icono de la pantalla de inicio se resalta y el nombre del icono se muestra en la pantalla Braille. Utilice [SPC+4] para saltar al siguiente icono,



con [SPC+1] retrocede. Puede activar un icono y abrir una aplicación pulsando una tecla CR encima del nombre. Por ejemplo, si abre "Notas", puede empezar a introducir texto utilizando el teclado Braille en la posición actual del cursor. Pulse [SPC + 125] (acorde h) para volver a la pantalla de inicio desde cualquier lugar.

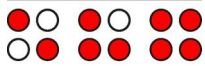
En la siguiente tabla, encontrará los comandos clave para controlar su dispositivo iOS con el Actilino usando VoiceOver:

Llave de control/Punto de barra	Función
[SPC + 1]	Ir al elemento anterior
[SPC + 4]	Ir a la siguiente posición
[SPC + 3]	Moverse al elemento anterior utilizando el ajuste del rotor
[SPC + 6]	Pasar a la siguiente posición mediante el ajuste del rotor
[SPC + 2 3]	Seleccionar el ajuste anterior del rotor
[SPC + 5 6]	Seleccionar el siguiente ajuste del rotor
[SPC + 3 6]	Activa el objeto seleccionado
[SPC + 1 2 5]	Activa el botón Inicio
[SPC + 1 3 5]	Desplazar hacia la derecha una página
[SPC + 2 4 6]	Desplazar hacia la izquierda una página
[SPC + 1 4 5 6]	Página abajo
[SPC + 1 2]	Activa el botón Atrás si está presente
[SPC + 1 2 3]	Ir al primer elemento
[SPC + 4 5 6]	Ir al último elemento
[SPC + 2 4 5 6]	Leer la página que comienza en la parte superior
[SPC + 1 2 3 5]	Leer la página a partir del artículo seleccionado
[SPC + 2 3 4]	Pasa a la barra de estado
[SPC + 3 4]	Diga el número de página o las filas que se muestran
[SPC + 4 7] sólo disponible en iPad	Mover al siguiente contenedor
[SPC + 1 7] sólo disponible en iPad	Mover al contenedor anterior
[SPC + 4 o 5]	Se desplaza por la lista
[SPC + 2]	Pan Braille a la izquierda
[SPC + 5]	Pan Braille a la derecha
[SPC + 1 2 3 4]	Pausar o continuar el habla
[SPC + 1 3 4]	Activar y desactivar el habla
[SPC + 1 2 3 4 5 6]	Activación y desactivación de la cortina de pantalla
[SPC + 2 3 6]	Alternar entre Braille de 6 y 8 puntos
[SPC + 1 2 4 5]	Cambiar entre braille contratado y no contratado
[SPC + 3 4 5]	Activa el botón Subir volumen
[SPC + 1 2 6]	Activa el botón Bajar volumen
[SPC + 1 2 3 4 6]	Fijar etiqueta
[SPC + 1 3]	Ayuda con el teclado
[SPC + 2 3 4 5]	Activa el tabulador
[SPC + 1 2 5 6]	Activa la pestaña Mayúsculas
[SPC + 1 5]	Activa la tecla Retorno
[SPC + 8]	Activa la tecla Retorno



Llave de control/Punto de barra	Función
[SPC + 1 4 5]	Activa la tecla Suprimir
[SPC + 7]	Activa la tecla Suprimir
[SPC + 2 5 6]	Seleccionar texto
[SPC + 2 3 5]	Desmarcar texto
[SPC + 1 4]	Copiar
[SPC + 1 3 4 6]	Cortar
[SPC + 1 2 3 6]	Pegar
[SPC + 1 3 5 6]	Deshacer la escritura
[SPC + 1 4 6]	Activa la tecla Expulsar
[SPC + 3 4 5 6]	Desplazar una página hacia arriba
[SPC + 1 4 5 6]	Desplácese una página hacia abajo

Puede encontrar la lista completa de comandos Braille para VoiceOver en <https://support.apple.com/es-es/HT202132> .



8 Ajustes de operación para las pantallas Braille de Handy Tech

El controlador de pantalla universal Handy Tech Braille cuenta con varias configuraciones para operar su Actilino con su ordenador y lector de pantalla. Para abrir la ventana Ajustes, active simultáneamente las teclas [1 8]. La ventana Configuración también se puede iniciar desde el menú Inicio, bajo "Programas - Handy Tech - Configurar controlador de pantalla Braille". Para ello, no es necesario que el controlador de pantalla Braille esté funcionando.

Hay las siguientes seis fichas en la ventana Configuración:

- Conexión
- ATC
- Celdas de estado
- Acciones clave
- Misceláneo
- Información

Los cambios de los ajustes en las diferentes pestañas se guardarán pulsando el botón Aceptar o Aplicar. Si selecciona el botón OK, el diálogo se cerrará.

Las siguientes secciones proporcionan más detalles sobre los ajustes que están disponibles en estas seis pestañas.

8.1 Conexión

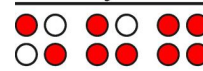
La casilla de verificación "Activar controlador" está marcada para que su Actilino pueda ser utilizado por el lector de pantalla. Si desmarca esta casilla, el controlador se desactivará y no podrá utilizar ninguna pantalla Handy Tech Braille.

El campo "Detección de dispositivos" ofrece dos opciones: "Automático" significa que su lector de pantalla detectará la pantalla Braille independientemente de la interfaz a través de la cual esté conectado a su PC. La segunda opción es especificar una interfaz fija en la que el lector de pantalla debe buscar la pantalla en Braille. En el cuadro combinado correspondiente, puede seleccionar una de las interfaces COM existentes o la interfaz USB.

El campo "Mostrar la información de la pantalla Braille conectada" le permite especificar si desea que se le informe qué dispositivo Braille está conectado a qué interfaces de su PC al iniciar el lector de pantalla. Si esta configuración está activada, durante el arranque habrá un pequeño diálogo que contendrá el número de versión del controlador de la pantalla Braille, cualquier pantalla Braille detectada y la designación de la interfaz.

Tiene las tres opciones siguientes:

- Al cambiar de dispositivo o de interfaz: El cuadro de diálogo sólo aparece si ha conectado una pantalla Handy Tech Braille diferente a la PC o si ha conectado la misma pantalla Braille a una interfaz diferente en su PC.
- Nunca: El cuadro de diálogo no se mostrará durante el arranque.
- Siempre al principio: Cada vez que se inicie el lector de pantalla, se mostrará el cuadro de diálogo.



Si la casilla de verificación "Conectar la pantalla Braille incluso cuando está encendida después del arranque" está marcada, la pantalla Braille puede conectarse al ordenador mientras el lector de pantalla ya está funcionando y se reconocerá la pantalla Braille. La configuración predeterminada de esta casilla de verificación no está marcada.

Al marcar la casilla de verificación "Reconectar automáticamente la pantalla Braille cuando se desconecta", se indica al lector de pantalla que busque la pantalla Braille en intervalos breves si se ha producido una desconexión. Por ejemplo, si apagó la pantalla Braille para desconectar el teclado o para conectar el cable de alimentación, el lector de pantalla buscará continuamente una pantalla Braille hasta que vuelva a conectar la alimentación. Marcando la casilla "Notificar en la búsqueda de conexión" puede hacer que el lector de pantalla le informe de este proceso. Si lo hace, recibirá el mensaje, por ejemplo, "Buscando Actilino" en intervalos cortos.

8.2 ATC

La tecnología ATC integrada del Actilino detecta su posición de lectura en la pantalla Braille, lo que permite características innovadoras en el funcionamiento y control del ordenador. Esta pestaña sólo se muestra si su lector de pantalla soporta las funciones ATC a través del controlador de pantalla Handy Tech Braille.

La funcionalidad del ATC es tan extensa que hemos dedicado una sección separada a las características del ATC. Por favor, revise los ajustes disponibles en esta pestaña en el próximo Capítulo 9, Active Tactile Control (ATC).

8.3 Módulos de estado

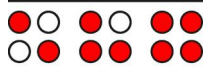
Los llamados módulos de estado en su pantalla Braille se utilizan para indicar dónde se encuentra su posición actual en la pantalla, por ejemplo, dentro de un menú o dentro de un campo de texto. La información que se muestra exactamente en los módulos de estado depende del lector de pantalla. En la pestaña "Módulos de estado" puede especificar Vd. mismo algunas de las opciones para estos módulos de estado.

El campo "Dispositivo" le permite especificar qué sistema o dispositivo Handy Tech Braille está utilizando. De forma predeterminada, se reconoce el dispositivo actualmente conectado y se convierte en el ajuste predeterminado aquí. Esta configuración también le ofrece la opción de configurar otras pantallas Braille de Handy Tech, aunque no estén conectadas actualmente al ordenador.

En el siguiente campo, puede especificar el tamaño de la sección de visualización de estado. Como ajuste estándar, se utilizan cuatro elementos Braille como módulos de estado. Hay una posición en blanco que se inserta automáticamente entre los módulos de estado y las posiciones restantes en la línea Braille. El elemento en blanco no tiene ninguna función.

El campo "Posición de los módulos de estado" le permite determinar si los módulos de estado deben mostrarse a la izquierda o a la derecha de la línea Braille. Como ajuste predeterminado, se visualizan a la izquierda.

La casilla de verificación "Mostrar módulos de estado" le permite habilitar y deshabilitar la visualización de estado. La información de estado no se muestra de forma predeterminada. Existe un método más rápido para activar y desactivar la visualización de estado: pulsar



[SPCI + SPCD] simultáneamente. Cuando se utiliza este método, no es necesario abrir el menú Configuración.

8.4 Acciones clave

Este diálogo le permite ajustar el comportamiento de cada tecla de su Actilino en la prensa de las siguientes tres maneras diferentes:

- Cerradura con llave: Las teclas definidas como bloqueadas se ignorarán cuando se pulsen.
- Teclas rápidas: Las teclas definidas como teclas de acceso rápido ya realizan su acción cuando se pulsan y no, como de costumbre, cuando se sueltan.
- Repita las teclas: Las teclas definidas como teclas de repetición repetirán su acción continuamente mientras estén pulsadas.

8.4.1 Bloqueo de teclas

Las teclas individuales del Actilino pueden bloquearse para evitar funciones no intencionadas mediante pulsaciones accidentales de las teclas. Esto es útil cuando se empieza a aprender a usar el Actilino.

Con la casilla "Use Key Lock" puede activar esta función. El botón "Teclas bloqueadas..." abrirá el diálogo "Definir teclas bloqueadas para el dispositivo". En la lista desplegable "Dispositivo" ya está preseleccionado la línea Braille conectada. En el campo de lista "Teclas disponibles" puede seleccionar las teclas que desea bloquear. Con el botón "Añadir" se desplaza la tecla seleccionada a la lista "Teclas bloqueadas". El botón "Quitar" devuelve la llave a las llaves disponibles. De forma predeterminada, no se bloquea ninguna tecla.

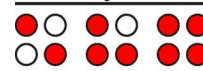
8.4.2 Teclas rápidas

Las teclas rápidas, también conocidas como teclas de acceso rápido, se refieren a las teclas que ejecutan la función asociada a esa tecla tan pronto como se pulsa la tecla, a diferencia de cuando se suelta la tecla. Si una de las teclas a utilizar en una combinación de teclas es una tecla rápida, la tecla rápida debe pulsarse en último lugar.

La casilla de verificación "Utilizar teclas rápidas" se utiliza para activar esta función. El botón "Teclas rápidas..." abrirá el diálogo "Definir teclas rápidas para el dispositivo". En la lista desplegable "Dispositivo" ya está preseleccionado la línea Braille conectada. En este diálogo puede seleccionar las teclas que desea definir como teclas rápidas en la lista "Teclas disponibles" y desplazarlas pulsando el botón "Añadir" a la lista "Teclas rápidas". De forma predeterminada, no se define ninguna tecla como tecla de acceso rápido. No hay teclas rápidas disponibles para la entrada de Braille.

8.4.3 Repetir teclas

Con los ajustes en el diálogo "Repetir teclas" se puede especificar el intervalo de repetición en el que se repite una función iniciada por una tecla cuando ésta se pulsa continuamente. Esta función facilita, por ejemplo, la navegación por una lista, ya que no es necesario seguir pulsando la tecla hacia delante o hacia atrás para cada elemento de la lista. En su lugar,



puede mantener pulsada esa tecla hasta que el cursor se encuentre en el elemento deseado.

La casilla de verificación "Use Repeat Keys" se utiliza para habilitar esta función. El ajuste predeterminado es que las repeticiones de teclas están desactivadas. El botón "Repetir teclas..." abrirá el diálogo "Ajustes para teclas de repetición". En la lista desplegable "Dispositivo" ya está preseleccionado la línea Braille conectada. En este diálogo puede seleccionar las teclas que desea definir como teclas de repetición en la lista "Teclas disponibles" y desplazarlas a la lista "Repetir teclas" pulsando el botón "Añadir". Para el Actilino las teclas [1], [4], [TDS], [TDI], [TIS] y [TII] están preajustadas con un intervalo de repetición de 500 milisegundos, si se activan las repeticiones de teclas. No hay ninguna repetición de tecla disponible para la entrada Braille.

8.5 Miscelánea

En la pestaña "Miscelánea" puede, entre otras opciones, ajustar la firmeza del punto y especificar si sus acciones deben ser registradas en un archivo de protocolo. La función de protocolo es útil cuando se necesita soporte técnico. Por favor, marque esta casilla sólo cuando se lo pida su representante de servicio al cliente. También podrá especificar dónde debe guardarse este archivo de protocolo en el campo llamado "Archivo de protocolo".

La casilla "Entrada rápida a modo PC punto 7 como Retroceso y punto 8 como Enter" controla si la tecla [7] debe funcionar como tecla de retroceso durante la entrada de Braille y la tecla [8] como tecla Enter. Si desea desactivar esta opción, puede hacerlo desmarcando esta casilla que está marcada por estándar.

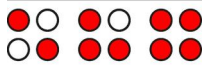
8.6 Información

En la pestaña "Info" encontrará información importante sobre su Actilino y el software del controlador que está utilizando.

En el campo "Visualización activa" se encuentra el tipo de visualizador Braille que se está utilizando, la interfaz a la que está conectado y su número de serie. Además, encontrará la fecha en la que debe realizarse el siguiente mantenimiento recomendado de su pantalla Braille.

En el campo "Propiedades del controlador" se indica el tipo de lector de pantalla que está utilizando, así como la versión de su controlador.

En "Su distribuidor" obtendrá los datos de contacto de su distribuidor Handy Tech con dirección postal, número de teléfono y correo electrónico.



9 Active Tactile Control (ATC)

La tecnología ATC integrada del Actilino permite ahora por primera vez detectar los puntos Braille que se tocan. Al evaluar la presión sobre los elementos táctiles individuales, se puede determinar su posición de lectura en la línea Braille. Utilizando varias funciones de asistencia que se pueden personalizar, su posición de lectura se puede utilizar para controlar el lector de pantalla. Dependiendo de su comportamiento de lectura actual, se pueden iniciar ciertas acciones. El ATC puede reconocer cuatro comportamientos de lectura diferentes:

- Lectura normal: La posición de lectura se mueve de izquierda a derecha.
- Lectura rápida: La velocidad de lectura es más rápida que una tasa preestablecida de caracteres por segundo.
- Descansando: Un carácter se toca durante más de un período de tiempo especificado.
- Leyendo al revés: La posición de lectura se mueve de derecha a izquierda.

Una cierta acción puede ser asignada a cada uno de estos cuatro comportamientos. Hay dos modos personalizables para las llamadas funciones de asistente. Los dos modos son "Lectura" y "Aprendizaje". La pestaña "ATC" del menú Configuración de la línea Braille de Handy Tech se utiliza para especificar qué deben hacer su Actilino y su lector de pantalla cuando se detecta cada comportamiento de lectura, dependiendo de si ha seleccionado el modo Lectura o Aprendizaje.

En la pestaña ATC, la casilla "Usar ATC" permite activar o desactivar la función ATC. También hay una forma más rápida de hacerlo pulsando [SPCI + 1 7] (acorde A). Como ajuste estándar, esta función no está marcada.

El control "Sensibilidad" se utiliza para ajustar la sensibilidad de los sensores ATC a su estilo personal de lectura. Puede aumentar o disminuir la sensibilidad activando las teclas del cursor "derecha" o "izquierda" respectivamente. Los lectores avanzados de Braille con un toque ligero mientras leen Braille pueden experimentar que la posición de lectura no se detecta de forma fiable incluso con una alta sensibilidad establecida. En este caso, se recomienda bajar la firmeza del punto a "débil" (véase el capítulo 8.5 Miscelánea) para mejorar la detección.

El campo "Modo Asistente" sirve para indicar si se desea aprovechar las funciones de asistente para leer o aprender Braille. Si ha seleccionado una de las dos funciones en el cuadro combinado, puede utilizar el botón "Ajustes" para determinar cómo debe reaccionar el lector de pantalla ante su comportamiento de lectura. A continuación, en la Sección 9.1, Asistente de ATC para la lectura o el aprendizaje, se ofrecen más detalles sobre estos ajustes.

El monitor ATC permite que el texto que se muestra actualmente en la línea Braille se muestre en una ventana correspondiente al tamaño de la línea Braille, de modo que una persona que lo ve pueda seguir lo que se está leyendo en la pantalla Braille. El botón Configuración de este campo permite especificar el color utilizado para mostrar la posición de lectura. Se puede especificar un color diferente para cada comportamiento de lectura. Encontrará más detalles sobre estos ajustes en la Sección 9.4, Ajustes del monitor ATC.

Si la casilla "Mostrar monitor después de la puesta en marcha" está marcada, el monitor ATC se iniciará automáticamente al arrancar el lector de pantalla. Si desea encender el monitor ATC más tarde, puede ir a este menú y activar el botón "Iniciar monitor ahora".



Si marca la casilla "Generar protocolo" en "Protocolo de lectura", todo lo que introduzca o lea en la pantalla Braille se registrará en un archivo de protocolo desde el momento en que haga clic en "Aceptar" o "Aplicar". Es más rápido utilizar la combinación corta de teclas[SPCI + 1 2 3] (acorde I) para activar la función de registro. Si el ATC estaba desactivado, se activará automáticamente. Puede elegir libremente cualquier nombre para este archivo de protocolo. El nombre de archivo predeterminado es "HtAtc.log". La generación del protocolo de lectura sólo se detiene cuando se desactiva de nuevo esta opción "Generar protocolo" o cuando se abandona el lector de pantalla. El archivo de protocolo puede ser escaneado y analizado por un programa de evaluación más tarde.

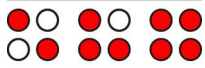
9.1 Asistente de ATC para la lectura o el aprendizaje

Puede especificar cómo debe reaccionar el lector de pantalla ante su comportamiento de lectura. Las siguientes acciones están disponibles:

- ninguna medida
- hablar por escrito: Se hablará la letra en la posición de lectura actual.
- pronunciar palabra: Cuando se toca la primera letra de una palabra, la palabra será pronunciada. También es posible cambiar la configuración para que la palabra se pronuncie cuando se lea por completo. Aquí también puede ajustar un tiempo de retardo.
- hablar en Braille: El texto que se muestra en la pantalla Braille será hablado por la voz sintética.
- señal de tono bajo
- señal de tono alto
- hablar en Braille y pasar a la siguiente línea: Cuando se utiliza este ajuste con "lectura rápida", se puede saltar el texto línea por línea hasta llegar a la sección en la que se desea leer sin voz. Después de refrescar la pantalla Braille, la lectura de la línea anterior se interrumpirá y la lectura comenzará con la nueva posición.
- decir todo y enrutar la línea Braille: Comienza a leer todo el texto y la pantalla Braille se sincroniza con la posición de lectura de la voz sintética. Al detectar cualquier posición de lectura, la voz se detendrá y la pantalla Braille mostrará la posición actual.
- dicen los atributos del personaje actual: Se anunciará el atributo en la posición de lectura actual, p. ej. "negrita Arial 12".
- decir cambios en los atributos de los caracteres: Si el atributo en la posición de lectura cambia, como de normal a negrita, entonces se anunciará "negrita". También se anunciarán los cambios de tipo y tamaño de fuente, por ejemplo, "negrita Arial 12".
- encaminar el cursor del ratón a la posición de lectura: El puntero del ratón - dependiendo del comportamiento de lectura - se moverá con la posición de lectura. Esto ayuda a sincronizar el área de ampliación en la pantalla con la posición de lectura en la pantalla Braille.

Los siguientes cuatro comportamientos pueden ser detectados como su estado de lectura:

- lectura rápida
- lectura normal



- descanso
- lectura al revés

También es posible retrasar la voz sintética durante cierto tiempo si no desea que el texto se hable inmediatamente. Este retardo se introduce en milisegundos. El rango posible para este valor es de 0 (sin retardo) a 5000 milisegundos.

También puede determinar la velocidad de lectura por encima de la cual la función ATC considerará su velocidad de lectura como "rápida". Para esta especificación, puede introducir cualquier valor de 0 a 200 caracteres por segundo.

El periodo de tiempo después del cual la función ATC identificará su estado de lectura como "en reposo" también se puede personalizar. Este valor se especifica en milisegundos.

Puede controlar aún más la voz sintética marcando o desmarcando las casillas de verificación "Pronunciar palabra sólo al final de la palabra" y "También deletrear palabra". Si la opción "También deletrear palabra" está seleccionada, puede insertar un retardo antes de que la voz sintética comience a deletrear activando la casilla de verificación "Usar retardo al deletrear palabra". Estos ajustes sólo están disponibles si ha asignado la acción "Pronunciar palabra" a cualquiera de los cuatro comportamientos de lectura posibles.

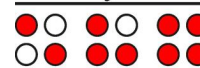
Puede controlar lo que sucede cuando llega al final de la línea Braille en el campo "Acción cuando se ha leído la línea". Hay tres casillas de verificación disponibles. Si comprueba "Tono de señal", se emitirá un tono de señal cuando haya leído el último carácter de la línea. Si la casilla de verificación "Desplazamiento automático después de x milisegundos" está marcada, no es necesario pulsar [TII] para avanzar cuando llegue al final de la línea, sino que la siguiente línea se mostrará automáticamente una vez transcurrido el tiempo especificado. Si activa la casilla "Indicar líneas vacías", las líneas en blanco se mostrarán en la pantalla Braille colocando los puntos de los tres primeros elementos de la pantalla. Esto es útil si tiene activado el desplazamiento automático, porque ahora no tiene que avanzar manualmente a través de las líneas en blanco pulsando [TDI].

9.2 Consejos para utilizar el ATC para aprender Braille

En esta sección, le ofrecemos algunos consejos útiles sobre cómo mejorar sus habilidades de lectura en Braille con la ayuda del ATC. Primero habilite ATC introduciendo la combinación de teclas [SPCI + 1 7] (acorde A). Esto activará la detección de la posición de lectura de la pantalla Braille mediante ATC. Puede volver a desactivar el ATC introduciendo la misma combinación de teclas.

Como ajuste estándar, el Modo Asistente es "Lectura". En la pestaña ATC de la ventana Configuración de las pantallas Braille de Handy Tech, cambie el Modo Asistente a "Aprendizaje". Ahora, después de haber leído una palabra entera, la palabra será pronunciada. De esta manera, ATC puede ayudarle a sentirse más seguro al leer el texto. Si se encuentra con cualquier carácter Braille que no reconozca, sólo tiene que permanecer en ese carácter y la salida de voz lo nombrará. Las letras y los caracteres individuales también se pronuncian si está leyendo al revés.

El ATC también puede ser extremadamente útil cuando se está aprendiendo un idioma extranjero. Por ejemplo, si desea aprender a pronunciar correctamente palabras en alemán, primero puede cambiar la voz sintética al alemán. A continuación, configure el modo asistente en la pestaña ATC de la ventana Configuración de las pantallas Handy Tech Braille en "Aprendizaje". Recomendamos configurar un retardo de la voz sintética de



aproximadamente 2000 milisegundos, es decir, 2 segundos. Ahora, cuando active el ATC, tendrá dos segundos después de haber leído una palabra entera para pronunciarla. Vd. mismo, antes de que la voz sintética también diga la palabra.

9.3 Consejos para utilizar el ATC para el lector Braille experimentado

En esta sección, encontrará consejos sobre cómo la tecnología ATC puede ayudarle, como usuario experimentado de la pantalla Braille, a operar su ordenador y su lector de pantalla de manera aún más eficiente.

Probablemente la función más importante del Asistente que hace posible el ATC es el desplazamiento automático del texto cuando se llega al final de la línea Braille. Habilite ATC introduciendo la combinación de teclas [SPCI + 1 7] (acorde A). Esto activará la detección de la posición de lectura mediante ATC. En los ajustes predeterminados, el modo asistente es "Lectura". Puede volver a desactivar el ATC introduciendo la misma combinación de teclas.

El desplazamiento automático es el ajuste predeterminado. El cursor activo debería estar siguiendo la pantalla Braille para hacer posible el desplazamiento automático del texto. Si ATC está activo, verá que la pantalla Braille establece automáticamente la posición en el siguiente segmento de texto una vez que haya leído hasta el último carácter representado en la línea Braille, como si hubiera introducido [SPCD] o [TII].

Si no cambia la configuración predeterminada en el modo Lectura, también puede hacer que se hable todo el texto de la línea cuando ATC reconoce la lectura rápida. Simplemente mueva rápidamente por lo menos tres caracteres Braille de izquierda a derecha, que serán detectados como lectura rápida y la voz sintética hablará el texto completo en la pantalla. Como ajuste estándar, la lectura rápida se reconoce a una velocidad de lectura superior a 15 caracteres por segundo. Puede personalizar este valor en el perfil de velocidad de lectura.

En este punto, nos gustaría llamar su atención sobre una característica especial: Si hay una línea en blanco, los tres primeros elementos de la pantalla se ajustarán con los ocho puntos. Esto permite que el sistema Braille proporcione desplazamiento automático incluso cuando hay líneas en blanco.

Si permanece en un carácter durante más de un segundo o el retardo que especifique en el perfil de velocidad de lectura, se hablará ese carácter.

Recomendamos los siguientes ajustes de ATC para Vd. como lector experimentado de Braille:

Con "lectura normal" recomendamos utilizar "cambios en los atributos de los caracteres". Ahora puede seguir fácilmente los cambios de atributos en la posición de lectura sin tener que cambiar la información de los atributos. Esto es especialmente útil cuando se comprueba la disposición, por ejemplo, dentro de un documento Word.

Con "leer rápido" tiene sentido usar la acción "decir todo y encaminar la línea Braille". Esto le permite navegar rápidamente a través de un texto hasta llegar a la posición que estaba buscando.

Puede asignar el comportamiento de lectura "descansando" con "decir atributos del carácter actual". Esto le permite verificar los atributos del carácter actual en cualquier momento.



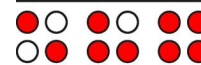
Para "leer hacia atrás" recomendamos asignar la acción "encaminar el cursor del ratón a la posición de lectura". Esto le permite, con un pequeño gesto, arrastrar el puntero del ratón a su posición de lectura. Esto puede ser útil para guiar la atención de una persona con visión a una posición específica del texto.

9.4 Configuración del monitor ATC

Para la visualización gráfica de los modos de lectura en la pantalla del monitor, puede asignar un color diferente a cada estado de lectura. Los siguientes colores son las asignaciones predeterminadas para cada modo:

- Dedo en línea: amarillo
- Estado de lectura rápido: azul claro
- Estado de lectura velocidad normal: verde
- Estado de lectura en reposo: naranja
- Lectura del estado de lectura hacia atrás: rojo

Puede personalizar los colores abriendo el diálogo de colores estándar de Windows.



10 Gestión de la batería

Su Actilino dispone de una batería de iones de litio con una carga de 2.800 mAh. El Actilino funcionará durante unas 30 horas con una batería nueva y completamente cargada. Este tiempo máximo de funcionamiento disminuye a medida que la batería envejece. La batería sobrevive hasta 1000 ciclos de carga y descarga hasta que su capacidad se debilita notablemente. El hecho de que una batería de iones de litio sobreviva sólo uno o incluso cinco años depende de su uso y de la temperatura de funcionamiento. La temperatura de funcionamiento no debe exceder los 40°C / 104°F, si es posible.

Las baterías están sujetas a un envejecimiento que puede agravarse en condiciones adversas. Este es el caso cuando las baterías aparentemente cargadas funcionan sólo durante un corto período de tiempo antes de tener que recargarse. Vd. puede hacer algunas cosas para reducir este efecto:

- Si almacena la batería durante más tiempo, su carga debe ser del 40-80%. Las baterías de iones de litio deben recargarse cada 3 ó 4 meses para evitar una descarga profunda.
- Una carga lenta significa una carga suave y prolonga la vida útil de la batería. Debido a esto, la corriente de carga está limitada a 1A.
- Si es posible, las baterías de iones de litio no deben descargarse completamente, ya que esto puede reducir la capacidad en caso de recurrencia. No es bueno para la capacidad de carga de la batería de 0% a 100%. Sin embargo, se requiere una descarga y carga completa durante la calibración de la electrónica de carga, lo que conduce a una correcta visualización del estado de la capacidad.
- Las baterías de iones de litio no necesitan ningún tipo de acondicionamiento, por lo que no es necesario cargar y descargar completamente las baterías de los dispositivos nuevos varias veces en el primer uso.

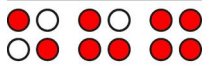
10.1 Carga de la batería

El Actilino contiene un circuito de recarga inteligente para cargar la batería. La recarga se inicia automáticamente cuando la fuente de alimentación suministrada con el Actilino está conectada a una toma de corriente o si el Actilino está conectado mediante USB a un ordenador encendido.

La recarga a través de una toma de corriente tarda aproximadamente de 6 a 8 horas si la batería está vacía. Cuando se conecta a un ordenador, tarda aproximadamente dos veces esta vez. El Actilino ofrece un reconocimiento e interpretación electrónicos del final de un ciclo de carga, así como de la descarga permitida. Por lo tanto, las baterías no pueden sobrecargarse ni descargarse excesivamente. Por lo tanto, la fuente de alimentación puede permanecer conectada durante períodos de tiempo más largos.

10.2 Visualización de la capacidad de la batería

El dispositivo controla el estado de la batería en todos los modos de funcionamiento. Por lo tanto, es posible visualizar el estado actual de la batería en cualquier momento. Hay dos



opciones para mostrar el estado de la batería: el voltaje de la batería y la capacidad restante disponible de la batería.

El voltaje de la batería es una medida indirecta del estado de la batería. El final de la descarga se ha definido como 3 V. El dispositivo se apaga con una tensión de batería de 3 V y sólo puede volver a encenderse cuando se ha conectado a la fuente de alimentación o a un puerto USB para la recarga. Con las baterías completamente cargadas, la tensión puede alcanzar los 4,2 V.

Si necesita información sobre la batería, puede visualizar todos los datos importantes en el menú **(I)nformación**, submenú **estad. de (b)aterías** (véase el capítulo 5.1.11.2).

10.3 Reconocimiento automático de baja tensión

El Actilino incluye reconocimiento de tensión de batería en dos pasos. Cuando la tensión cae a un nivel bajo, suena una señal de advertencia cada minuto. Esto indica que la capacidad de la batería está llegando a su fin y que la batería debe recargarse. Puede apagar o encender la señal de advertencia en el menú **(O)pciones** (véase el capítulo 5.1.12.11 (S)eñales acústicas).

Cuando se alcanza el límite inferior de la tensión de la batería a unos 3 V, el Actilino se apaga solo. Sin embargo, incluso en este estado consume una pequeña cantidad de electricidad. Por lo tanto, nunca debe dejar el Actilino en este estado por más de un día. Lo mejor es que empiece a recargar la batería inmediatamente.

Si espera no utilizar su Actilino durante varias semanas, recargue primero la batería hasta un 50% o retírela completamente del dispositivo. Tenga en cuenta que es necesaria una larga calibración de la batería después de extraerla para garantizar una correcta visualización del estado de capacidad.

10.4 Sustitución de la batería

El Actilino contiene una batería recargable que le permite trabajar durante unas 30 horas independientemente de la fuente de alimentación. La batería está completamente cargada antes del envío, para que pueda empezar a trabajar independientemente de cualquier fuente de energía. La fuente de alimentación incluida en el paquete le permite recargar la batería vacía.

Recomendamos quitar la batería sólo si está obviamente rota y tiene que ser sustituida. Tan pronto como haya retirado e insertado de nuevo la batería, se debe realizar una larga calibración de la batería para asegurar una correcta visualización del estado de la capacidad. Por lo tanto, la batería debe descargarse y cargarse de nuevo completamente (véase el capítulo 5.1.12.21 Calibrado de batería: véase manual).

La batería debe ser reemplazada de vez en cuando debido al envejecimiento. Por favor, proceda de la siguiente manera para reemplazar la batería:

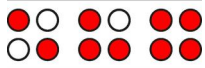
1. Apague el Actilino y desconecte todos los cables.
2. Si el Actilino está dentro de su maletín, asegúrese de que todos los cables estén desconectados y sáquelo del maletín.
3. Gire el dispositivo horizontalmente, de modo que las teclas de control estén debajo.



4. El compartimento de la batería está situado en la parte inferior de la carcasa y está asegurado con un cierre de resorte.
5. Si empuja el cierre de presión hacia dentro con un dedo, puede quitar fácilmente la tapa del compartimento de la pila.
6. Ahora puede retirar la batería levantándola.
7. Cuando inserte la nueva batería, asegúrese de que el contacto electrónico esté colocado en las clavijas de contacto dentro del compartimento de la batería.
8. Para volver a cerrar la tapa, inserte sus pasadores en las ranuras correspondientes de la carcasa y, a continuación, empuje ligeramente hacia abajo el pestillo. El cierre encaja audiblemente en su lugar.
9. Ahora puede devolver el Actilino a su estuche.

Notas importantes:

1. Por favor, utilice sólo una batería de iones de litio del mismo tipo que la original, ya que el circuito de recarga del Actilino ha sido diseñado sólo para ese tipo de batería.
2. Por favor, cumpla con la normativa medioambiental aplicable para el desecho de las baterías



11 Información importante

Esta sección contiene información importante sobre seguridad y garantía. Por favor, asegúrese de haber leído esta información antes de poner en marcha su Actilino.

El circuito de conducción del dispositivo Braille utiliza un alto voltaje de 200 V para el funcionamiento de los módulos Braille. Existe peligro de descarga eléctrica cuando se abre la carcasa o cuando se manipula el dispositivo de forma inadecuada.

11.1 Procedimientos de puesta en marcha

Después de encender su Actilino, el dispositivo ejecuta pruebas de varios de sus componentes. Esta sección contiene una descripción de cada una de estas pruebas. Si recibe algún mensaje de error al encender la unidad, encontrará ayuda para entender estos mensajes en esta sección.

Si tiene problemas, por favor revise el capítulo 11.1.2.

11.1.1 Autocomprobación del Sistema de Archivo

La autocomprobación del sistema de archivos busca en toda la memoria flash serie. Durante esta prueba, se comprueba la integridad de cada archivo, si los datos se almacenan correctamente y si dos archivos apuntan al mismo sector (concatenación). Además, se verifica el contenido de los dos sectores del sistema.

Esta prueba puede concluir con tres resultados diferentes que tienen diferentes consecuencias, como sigue:

1. No se encontró ningún error durante la prueba: No es necesario tomar medidas.
2. Se ha detectado un error que no afecta a todo el sistema de archivos: El sistema emite un mensaje de advertencia.
3. Se detectó un error fatal: Es necesario volver a formatear todo el disco flash.

En el caso de una advertencia, el Actilino mostrará el siguiente mensaje en la pantalla:

'WRN when initializing file system, Backup recommended!'

Una vez confirmado este mensaje con la tecla [TIC], aparece un mensaje con el número de versión del sistema de ficheros, el número de identificación del error detectado y una descripción del mismo. La pantalla mostrará lo siguiente **'FsVersion x.y, ERR: n: t'** donde x.y es la versión del sistema de ficheros, n el número del error detectado y la descripción del error.

Si se ha producido un error fatal, su Actilino mostrará lo siguiente:

'FER in file system: Flash disk must be formatted.'

Una vez más, este mensaje va seguido de la visualización del número de versión del sistema de ficheros, el número de identificación del error y la descripción del error.

Una vez confirmada esta información, el Actilino comenzará a formatear el disco flash. Después de formatear, la unidad se reiniciará automáticamente y deberá recargar el contenido de la carpeta "HTSYS".



Nota: Si recibe un error fatal con respecto al sistema de archivos después de cargar el nuevo firmware, la razón puede ser que el número de versión del sistema de archivos haya cambiado.

11.1.2 Guardar archivos en caso de errores fatales

Si recibe un mensaje de error fatal y no ha realizado ningún cambio en el firmware, lamentablemente no será posible salvar sus archivos. Aunque este es un escenario muy improbable, le recomendamos que guarde regularmente sus archivos en un sistema separado, por ejemplo, un PC.

Además, es posible que se muestre un error fatal con respecto al sistema de archivos después de haber actualizado el firmware, pero los datos relevantes todavía están almacenados en el Actilino.

IMPORTANTE!!!

En este caso, NO confirme el mensaje de error pulsando [TIC]! Una vez que el reformato automático ha comenzado, usted no puede salvar ninguno de sus datos!

En su lugar, apague el Actilino y reinícielo en el modo SAVE presionando y manteniendo presionado el botón de encendido/apagado durante más de 5 segundos. Cargue la versión anterior del firmware en el Actilino. A continuación, guarde todos sus archivos en un ordenador.

11.2 Símbolos

Los símbolos situados en la parte inferior de la unidad tienen los siguientes significados:



Por favor, siga el manual!

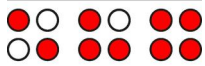


Parte aplicada, Tipo B

11.3 Información de seguridad según las normas para dispositivos médicos

Los dispositivos médicos eléctricos están sujetos a precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética y deben instalarse y ponerse en funcionamiento de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual. Por favor, revise también la información general de seguridad en la Sección 11.4 a continuación.

Las instalaciones móviles portátiles de comunicaciones en ondas decamétricas pueden afectar a los dispositivos eléctricos.



11.4 Indicaciones generales de seguridad

El mal uso de la batería de iones de litio integrada (descomposición, rotura, sobrecalentamiento) puede provocar explosiones o incendios. Las baterías de iones de litio contienen soluciones y sales de litio inflamables y/o ácidas que, en caso de fuga, pueden provocar irritaciones en la piel, los ojos y las mucosas. Cuando las baterías de iones de litio vierten gas, pueden escapar vapores tóxicos, lo que puede perjudicar su salud.

Evite el contacto entre su Actilino y cualquier líquido (lluvia, café...). Si entran líquidos en la carcasa, puede estar expuesto al peligro de una descarga eléctrica peligrosa. Además, los elementos Braille pueden sufrir daños que sólo pueden ser reparados mediante reparaciones costosas.

Sólo los representantes de Help Tech GmbH o de sus distribuidores autorizados tienen permiso para abrir el Actilino. El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. En caso de defecto, póngase en contacto con su distribuidor o con Help Tech directamente. Sólo un distribuidor autorizado de Handy Tech tiene permiso para reparar el dispositivo.

Evite encender su Actilino inmediatamente después de haberlo trasladado de una cámara fría a un ambiente cálido. En condiciones desfavorables, la condensación podría arruinar el dispositivo. Espere hasta que el dispositivo se haya calentado a temperatura ambiente antes de encenderlo.

No exponga su Actilino a fluctuaciones extremas de temperatura o humedad durante su funcionamiento. La temperatura de funcionamiento debe estar entre +10°C (= 50°F) y +40°C (= 100°F) y la humedad relativa no debe exceder el 80%.

El Actilino no debe utilizarse en espacios húmedos, por ejemplo baños, ya que el aparato genera tensiones de hasta 200 V.

Todos los cables (cable de interfaz, cable de alimentación) deben instalarse de forma que no presenten ningún peligro (peligro de tropiezo).

Siempre que desee conectar o desconectar el cable de interfaz hacia o desde el Actilino, evite tocar directamente los contactos del cable en el enchufe. Tocar los contactos podría dañar la interfaz de su ordenador a través de la descarga de electricidad estática.

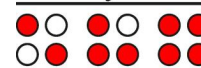
Cuando limpie el dispositivo, desconecte siempre tanto el cable de alimentación como el cable de interfaz.

Si el Actilino se ha caído, la carcasa se ha dañado o el Actilino está funcionando mal, apague la unidad inmediatamente. Debe ser reparado por personal de servicio autorizado.

La fuente de alimentación debe desconectarse de la pared si la unidad no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado.

Siempre termine lo que está trabajando antes de desconectar el cable de alimentación del Actilino. El cambio de la fuente de alimentación a la batería requiere cierto tiempo, durante el cual pueden producirse fluctuaciones en el voltaje.

Este dispositivo debe eliminarse al final de su vida útil de acuerdo con las directrices aplicables a los dispositivos electrónicos.



11.5 Manejo del Actilino

Los módulos Braille del Actilino utilizan la tecnología piezoeléctrica de alta fiabilidad y libre de mantenimiento. Si se maneja correctamente, disfrutará de muchos años de funcionamiento sin problemas.

Haga funcionar su Actilino siempre a temperatura ambiente normal y protéjalo de la humedad. Evite exponer el Actilino a cambios extremos de temperatura.

Transporte siempre su Actilino en el maletín de transporte incluido, que proporciona protección contra impactos. Recomendamos desconectar el teclado durante el transporte para no dañar el cable.

No deje caer su Actilino y evite exponerlo a fuertes vibraciones.

Mantenga la batería de iones de litio incluida alejada de fuegos abiertos y líquidos corrosivos y no la dañe ni la queme. Las baterías de iones de litio dañadas deben desecharse inmediatamente en recipientes adecuados.

Su Actilino le recompensará si se cuida de operarlo con las manos limpias porque de lo contrario los pines táctiles pueden volverse pegajosos y pueden soltarse sólo si se pinchan.

Por favor, asegúrese de que no entre ningún líquido en la pantalla Braille. Los elementos Braille son especialmente sensibles a la humedad, ya que ésta podría destruir los elementos piezoeléctricos de alto voltaje.

Recomendamos cubrir la pantalla Braille siempre que se apague para evitar la intrusión innecesaria de polvo.

Limpie su Actilino con un paño húmedo. No utilice ningún producto de limpieza. Los elementos Braille deben limpiarse únicamente con un paño seco y sin pelusas.

Los elementos Braille deben limpiarse y revisarse a fondo cada dos años en condiciones de funcionamiento normales. En general, durante el servicio de los elementos Braille, todos los pines y tapas táctiles serán reemplazados y todos los elementos de entrada serán revisados. A continuación, se realizará una prueba de resistencia. Help Tech puede proporcionarle un dispositivo de repuesto durante el tiempo que dure el mantenimiento de su Actilino.

11.6 Garantía

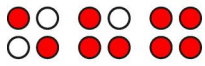
Si usted abre la carcasa del Actilino, que está sellada, dentro del período de garantía, la garantía queda anulada. Lo mismo se aplica a la manipulación o uso inadecuado.

En el improbable caso de que su Actilino sea defectuoso, nuestro servicio de reparación estará disponible para Vd.

11.7 Soporte técnico

Su Actilino es un producto altamente complejo. Aunque el Actilino ha sido optimizado para que sea lo más fácil de usar y lo más auto-explicativo posible, pueden ocurrir errores en la comprensión o en el funcionamiento, lo que puede impedir el uso del dispositivo.

Le recomendamos que consulte primero este manual si encuentra dificultades. Aquí se describen todos los procedimientos, así como los mensajes de error. Si esto no resuelve su



problema, tiene la opción de revisar las posibles soluciones en el área de descargas de la página web de Help Tech, ubicada en www.helptech.de

Como alternativa, también puede ponerse en contacto con su distribuidor o representante local de servicio al cliente. Estos agentes reciben formación e información continua sobre el producto, más allá de lo que se puede incluir en cualquier manual.

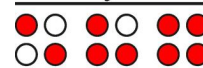
Si esto no resulta en la solución deseada de su problema, no dude en ponerse en contacto con Help Tech GmbH en Horb directamente. Dispone de las siguientes opciones:

Correo: Help Tech GmbH, Brunnenstr. 10, D-72160 Horb a. N., Alemania

Teléfono: +49 7451 5546 55

Fax: +49 7451 5546 67

E-Mail: help@helptech.de



12 Lista de combinaciones de teclas

La siguiente lista contiene todas las funciones importantes con sus combinaciones de teclas. Los dígitos de la columna derecha se refieren a puntos Braille.

12.1 Navegación por el sistema de menús

Función	Llaves
Una opción de menú a la izquierda	TU o SPC+7 o SPC+1
Un elemento del menú a la derecha	TD o SPC+8 o SPC+4
Primer punto de menú dentro de este nivel	SPC+1 2 3
Última opción de menú dentro de este nivel	SPC+4 5 6
Subir un nivel de menú	TIC
Seleccione o desplace hacia abajo un nivel de menú	TDC
Casilla de verificación Alternar	Teclas SPC o TDC o CR
Seleccionar directamente la opción de menú	Teclas de acceso rápido
Volver al Editor suspendido	SPC+1 2 3 4 5 6

12.2 Funciones del editor

Función	Llaves
Cancelar operaciones, cancelar marcas	TIC
Leer texto	TS o TI
Iniciar la lectura automática	SPC+TI
Cambiar la velocidad de lectura automática	TS o TI, si la lectura automática está activa
Desplazamiento manual	CPE
Detener la lectura automática	Teclas CR
Desplazamiento automático a través de ATC on/off	acorde A (SPC+1 7)
Borrar carácter en la posición del cursor	SPC+4 5
Retroceso	acorde b (SPC+1 2)
Cursor a la parte superior del archivo (Inicio)	SPC+1 2 3
Cursor al final del archivo (Fin)	SPC+4 5 6
Cursor al principio de la línea	SPC+1 3
Cursor al final de la línea	SPC+4 6
Cursor al comienzo de la siguiente frase	SPC+5
Cursor al principio de la frase anterior	SPC+2
Cursor a la siguiente palabra	SPC+6
Cursor de la palabra anterior	SPC+3
Mover el cursor a la izquierda	SPC+7
Mover el cursor a la derecha	SPC+8



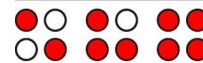
Función	Llaves
Mover el cursor una línea hacia arriba	SPC+1
Mover el cursor una línea hacia abajo	SPC+4
Colocación directa del cursor	Teclas de enrutamiento del cursor
Marcar inicio de bloque	SPC+TDC o pulsar dos veces la tecla CR al principio del bloque
Bloque de corte	Acorde x (SPC+1 3 4 6)
Copiar bloque	Acorde c (SPC+1 4)
Borrar bloque (sin copiar)	Acorde X (SPC+1 3 4 6 6 7) o SPC+1 2
Pegar bloque	Acorde v (SPC+1 2 3 6)
Cambiar marca y cursor	SPC+7 8
Conmutar el modo de inserción/sobreescritura	El modo de inserción acorde i (SPC+2 4) es el predeterminado
Fijar marca	TS+TI
Saltar a la marca	Acorde m (SPC+1 3 4)
Búsqueda progresiva	Acorde f (SPC+1 2 4)
Búsqueda incremental hacia atrás	Acorde F (SPC+1 2 4 4 7)
Reenviar la búsqueda y reemplazar	Acorde r (SPC+1 2 3 5)
Visualizar carácter en ASCII	Acorde D (SPC+1 4 5 7)
Insertar fecha actual	Acorde d (SPC+1 4 5)
Insertar hora actual	Acorde t (SPC+2 3 4 5)
Guardar archivo (sin cerrarlo)	Acorde s (SPC+2 3 4)
Abrir archivo desde el Editor	Acorde o (SPC+1 3 5)
Abrir el archivo en modo de sólo lectura	Acorde O (SPC+1 3 5 5 7)
Cambiar al siguiente archivo	SPC+5 6 8
Cambiar al archivo anterior	SPC+2 3 7
Guardar y cerrar archivo	Acorde e (SPC+1 5)
Suspender editor	SPC+1 2 3 4 5 6
Menú de configuración del editor	Acorde u (SPC+1 3 6)
Indicación de estado	Acorde S (SPC+2 3 4 7)
Cambiar al modo PC	Acorde p (SPC+1 2 3 3 4)
Ayuda	Acorde h (SPC+1 2 5)

12.3 Teclas en el modo PC

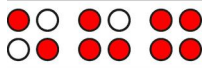
Función	Llaves
Volver al menú	Mantenga pulsada la tecla SPC+1 3 4 durante aproximadamente medio segundo.
Cambiar entre la pantalla Braille y la pantalla del módulo de estado	SPCI+SPCD

12.4 Funciones de las teclas fijas en el teclado externo

Función	Combinaciones de teclas/llaves
Cambiar el teclado externo a PC	Acorde : (SPC+2 5)
Toda la línea de visualización en Braille a la izquierda	Página arriba



Toda la línea de visualización en Braille a la derecha	Página abajo
Cursor a la parte superior del archivo	Ctrl+Pos1
Cursor al final del archivo	Ctrl+Fin
Alternar entre insertar y sobrescribir	Insertar
Eliminar el carácter actual	Borrar
Borrar carácter a la izquierda del cursor	Retroceso
Fijar inicio de bloque	Ctrl+Enter
Copiar bloque	Ctrl+c
Bloque de corte	Ctrl+x
Borrar bloque (sin copiar)	Ctrl+X o Retroceso
Pegar bloque	Ctrl+v
Cambiar marca y cursor	Ctrl+Tab
Indicación de estado	Ctrl+S
Búsqueda progresiva	Ctrl+f
Búsqueda incremental hacia atrás	Ctrl+F
Reenviar la búsqueda y reemplazar	Ctrl+r
Función ESC	CES
Navegación	Teclas de flecha
Cursor de la palabra anterior	Ctrl+Cursor izquierdo
Cursor a la siguiente palabra	Ctrl+Cursor derecha
Cursor de la frase anterior	Ctrl+Cursor arriba
Cursor a la siguiente frase	Ctrl+Cursor abajo
Cursor al principio de la línea	Pos1
Cursor al final de la línea	Fin
Fijar marca	Ctrl+M
Saltar a la marca	Ctrl+m
Cambiar al siguiente archivo	Alt+Tab
Cambiar al archivo anterior	Alt+Mayús+Tabla
Suspender editor	Ctrl+Espacio
Guardar archivo (sin cerrarlo)	Ctrl+s
Guardar y cerrar archivo	Ctrl+e
Ayuda	Ctrl+h
Menú de configuración del editor	Ctrl+u
Cambiar al modo PC	Ctrl+p
Visualizar carácter en ASCII	Ctrl+D
Abrir archivo desde el Editor	Ctrl+o
Abrir el archivo en modo de sólo lectura	Ctrl+O
Insertar fecha actual	Ctrl+d
Insertar hora actual	Ctrl+t



13 Mensajes de error

Esta sección contiene los mensajes de error que se pueden mostrar en el Actilino. Algunos mensajes siempre están en inglés porque no forman parte de los archivos de mensajes. Vienen directamente del firmware porque tienen que estar siempre disponibles.

13.1 Mensajes de error en inglés

Estos mensajes contienen abreviaturas que indican el status de error. Sus significados son:

- FER (Error fatal): Se ha producido un error grave.
- ERR (Error): Se ha producido un error.
- WRN (Advertencia): El sistema le está notificando sobre algo que puede requerir su atención

13.1.1 Errores fatales

Los errores fatales pueden resultar en la pérdida de datos si no se procede con cautela. ANTES de dar cualquier otro paso, consulte el capítulo 11.1.2. Proporciona sugerencias para guardar tantos archivos como sea posible.

Por favor, actúe con calma - el Actilino no tomará ninguna acción sin su autorización!

"FER: Message file not found."

Causa: No se ha podido abrir el archivo de mensajes actual.

Remedio: El archivo de mensajes actual debe ser recargado.

"FER: Could not read MSG security header."

Causa: Para poder identificar inequívocamente un fichero de mensajes, el fichero incluye una cabecera de seguridad al principio que proporciona información diversa. Esta cabecera no se ha podido leer correctamente.

Remedio: El archivo de mensajes actual debe ser recargado.

"FER: Invalid MsgId."

Causa: Se ha solicitado un mensaje que no se encuentra en el fichero de mensajes actual.

Remedio: Por favor, cargue los archivos de mensajes que coincidan con la versión de firmware utilizada actualmente.

"FER: Invalid header ID in MSG file."

Causa: La cabecera de seguridad del archivo de mensajes contiene datos no válidos.

Remedio: El archivo de mensajes actual debe ser recargado.

"FER: Invalid size of message file header."

Causa: El tamaño de la cabecera de seguridad no corresponde al tamaño esperado por el firmware.

Remedio: El archivo de mensajes actual debe ser recargado.

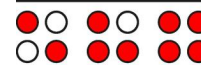
"FER: Invalid maximum length of messages."

Causa: La longitud máxima del mensaje no corresponde a la longitud máxima esperada por el firmware.

Remedio: El archivo de mensajes actual debe ser recargado.

"FER: Expected MSG version xx, found yy."

Causa: La versión del archivo de mensajes no corresponde a la versión del firmware. Puede recibir este mensaje cuando haya actualizado sólo el



código del firmware, pero aún no haya cargado el nuevo archivo de mensajes.

Remedio: Cargar los archivos de mensajes que coinciden con el firmware actual.

"FER in file system: Flash disk must be formatted."

Causa: Se ha producido un grave error al comprobar el sistema de archivos.

1. Ha actualizado el firmware y el número de versión del sistema de ficheros ha cambiado.
2. Es posible que no se hayan encontrado sectores del sistema, lo que indicaría que el sistema de archivos es defectuoso.

Remedio: El sistema de archivos sólo se puede restaurar reformateando el medio.

Nota: En el primer caso, puede apagar su Actilino, recargar el firmware antiguo y transferir todos sus archivos valiosos al ordenador. En el segundo caso, no tiene más remedio que reformatear la memoria USB.

13.1.2 Errores generales

"ERR reading KBD security structure."

Causa: La estructura de la tabla de distribución del teclado cargada durante el inicio del Actilino contiene errores. La estructura de la tabla está comprometida.

Resultado Se utilizará la tabla interna alemana predeterminada.

Remedio: Descargar una tabla de distribución de teclado válida para el idioma seleccionado.

"ERR: Invalid ID in KBD header."

Causa: La estructura de la tabla de distribución del teclado cargada durante el inicio del Actilino contiene errores. El ID de la tabla no es válido.

Resultado Se utilizará la tabla interna alemana por defecto.

Remedio: Descargar una tabla de distribución de teclado válida para el idioma seleccionado.

"ERR: Invalid size of KBD header."

Causa: La estructura de la tabla de distribución del teclado cargada durante el inicio del Actilino contiene errores. El tamaño de la cabecera de seguridad es incorrecto.

Resultado Se utilizará la tabla interna alemana predeterminada.

Remedio: Descargar una tabla de distribución de teclado válida para el idioma seleccionado.

"ERR: Expected KBD version x, found y."

Causa: Se ha cargado una tabla de distribución de teclado que no coincide con la versión actual del firmware. Esto puede ocurrir después de una actualización del firmware, porque el firmware espera una estructura de tabla diferente.

Remedio: Compilar la tabla de diseño para el idioma seleccionado con el BKC que coincida con la nueva versión del firmware o descargar una válida.

"ERR: Invalid KBD table format."

Causa: La estructura de la tabla de distribución del teclado cargada durante el inicio del Actilino contiene errores. El formato de la tabla es incorrecto.

Resultado Se utilizará la tabla interna alemana predeterminada.

Remedio: Descargar una tabla de distribución de teclado válida para el idioma seleccionado.

"ERR reading KBD table."

Causa: Se han producido errores al leer la tabla de distribución del teclado cargada durante el procedimiento de inicio de Actilino.



Resultado Se utilizará la tabla interna alemana predeterminada.

Remedio: Descargar una tabla de distribución de teclado válida para el idioma seleccionado.

13.1.3 Advertencias y mensajes

"WRN when initializing file system, Backup recommended!"

Causa: Los errores fueron detectados mientras se probaba el sistema de archivos, pero no indican un medio de almacenamiento defectuoso.

Remedio: No es necesario

Nota: Si aparece esta advertencia, es aconsejable realizar una copia de seguridad de los archivos almacenados en su Actilino.

"FsVersion x.y, ERR: n: t."

Causa: Este mensaje aparece después de cualquier mensaje de error relacionado con el archivo system. Proporciona información sobre la versión actual del sistema de ficheros (x.y), el número del error (n) y una descripción del error (t).

"Formatting, please wait!!!"

Causa: Este mensaje aparece mientras se reformatea el medio de almacenamiento después de un error fatal detectado por la prueba del sistema de archivos.

Nota: Una vez finalizado el formateo, deberá volver a cargar el contenido de la carpeta "HTSYS". Todos los archivos guardados se habrán eliminado.

"WRN: KBD layout not found. Using standard layout."

Causa: Durante el procedimiento de arranque de Actilino no se encontró ninguna tabla de distribución de teclado válida para el idioma seleccionado.

Resultado Se utilizará la tabla interna alemana por defecto.

Remedio: Descargar una tabla de distribución de teclado válida para el idioma seleccionado.

13.2 Mensajes de error del archivo de mensajes

Los mensajes que se enumeran a continuación proceden del archivo de mensajes recargables. Incluyen mensajes de carácter general, mensajes de sistema y mensajes de editor.

13.2.1 Mensajes generales

"¡Por favor espere!!!"

Causa: Este mensaje aparece mientras el sistema está ejecutando una tarea que requiere algún tiempo. Por ejemplo, este sería el caso mientras el sistema está generando la lista de ficheros.

"Impos. ejecutar esta func."

Causa: No se puede ejecutar una función.

"Desactivando teclas de función"

Causa: Un recordatorio de que se han desactivado las teclas de función. Después de apagar y encender la unidad, las teclas de función volverán a estar activas.

13.2.2 Mensajes del sistema de archivos

"¡No arch. guard. en flash!"



Causa: No hay archivos almacenados en el medio de almacenamiento.

"Err. al crear arch. de tab. braille"

Causa: No hay suficiente memoria en el sistema de archivos para generar los juegos de caracteres Braille.

"Se creó nuevo arch. para tab. brl. Recargue la tab."

Causa: El archivo del juego de caracteres Braille fue recreado, porque o bien faltaba o bien su tamaño era incorrecto. Usted tendrá que recargar los juegos de caracteres requeridos en el Actilino.

"La tab. brl. n está vacía"

Causa: Está intentando activar un juego de caracteres Braille numerado con x, pero la ranura del juego de caracteres está vacía.

"Err. al escrib. arch. de conf."

Causa: Se ha producido un error al guardar la configuración.

"Guardando config. Espere"

Causa: Este mensaje aparece mientras se está escribiendo el archivo de configuración.

"Se creó nuevo arch. de conf. Compr. ajustes"

Causa: El archivo de configuración fue recreado, porque o bien faltaba o bien sus datos eran incorrectos. Los ajustes han vuelto a los valores predeterminados de fábrica. Por lo tanto, debe comprobar la configuración y personalizarla a su gusto.

"Error fatal: MSGID no válido. Cargue el archivo Msg correcto"

Causa: Se ha solicitado un mensaje que no está presente en el archivo de mensajes cargado actualmente. Cargar el archivo de mensajes que coincida con el firmware actual para el idioma seleccionado resolverá el problema.

"Arch. en uso por editor. Cierrelo primero"

Causa: Está intentando eliminar o transferir un archivo que está actualmente abierto en el Editor.

Resultado El archivo no se puede eliminar.

Remedio: Vuelva al Editor, luego cierre el archivo y vuelva a intentarlo.

"Aviso: Si se elimina este archivo, el sistema puede desestabilizarse"

Causa: Está intentando eliminar un archivo de sistema.

Resultado Los posibles resultados dependen del archivo que esté intentando eliminar. Por ejemplo, si borra el archivo que contiene los juegos de caracteres Braille, ese archivo se regenerará una vez que el Actilino se haya apagado y vuelto a encender y deberá descargar de nuevo los juegos de caracteres necesarios. Sin embargo, si borra el archivo de mensajes para el idioma seleccionado, el Actilino no podrá funcionar hasta que lo haya recargado. Por lo tanto, se recomienda que elimine los archivos de sistema sólo cuando tenga claro cuáles serán los resultados.

Usted asume una gran responsabilidad al dársele la opción de borrar los archivos del sistema. Por lo tanto, Help Tech GmbH no acepta ninguna reclamación de garantía derivada de los daños causados por la eliminación de los archivos del sistema.

"arch. de sistema no pueden eliminarse con el editor activo"

Causa: Está intentando eliminar un archivo de sistema mientras el Editor está en estado suspendido. Sin embargo, esto no es posible porque el Editor accede a los archivos del sistema.

Resultado Véase más arriba.



Remedio: Primero, cierre el Editor y luego elimine el archivo del sistema. Tenga en cuenta que la eliminación de cualquier archivo del sistema puede tener consecuencias graves. Su Actilino puede estar inutilizable hasta que el archivo del sistema se haya recargado de nuevo.

13.2.3 Mensajes del editor

"Error al escribir archivo"

Causa: Se ha producido un error al guardar el archivo.

"Ayuda no dispon.":

Causa: Ha activado la función Ayuda. El editor está buscando el archivo "Language_HELP.HSF" para el idioma seleccionado, pero el archivo no se puede abrir.

Remedio: Descargue los archivos Language_HELP.HSF al archivo Actilino.

"No existe marca x"

Causa: Al saltar a un marcador, especificó una marca que no existe. X es el nombre que introdujo.

Solución: Intente introducir el nombre de la marca de nuevo o navegue por la lista de marcas disponibles utilizando los comandos cursor arriba y cursor abajo.

"No hay marcas"

Causa: Está intentando saltar a una marca, pero no se han establecido marcas para este archivo.

"No encontrado. ¿buscar desde princ. (S/N)?"

Causa: Durante la búsqueda de una cadena de texto, el Editor ha llegado al principio o al final del archivo (dependiendo de la dirección de la búsqueda) sin haber encontrado el término de búsqueda. Si responde introduciendo [s], se volverá a buscar la misma cadena en todo el archivo. Si responde a esta pregunta introduciendo [n], la búsqueda se interrumpirá y podrá seguir editando el texto.

"No hay esp. para abr. otro arch."

Causa: Ya ha abierto cinco archivos y está intentando abrir otro. Sin embargo, el Editor puede administrar un máximo de cinco archivos abiertos.

Remedio: Cerrar los archivos que no se necesiten actualmente y luego abrir el archivo deseado.

"Variable x desconocida"

Causa: Ha introducido un argumento no válido para una de las variables en el menú Configuración del editor. X es la variable introducida.

Remedio: Vuelva a introducir la variable o seleccione una de las variables de la lista utilizando las funciones arriba y abajo del cursor.

"x: Rango válido [m, n]"

Causa: El valor numérico de una variable introducida está fuera del rango válido. Aquí, x es el nombre de la variable, m el valor mínimo y n el valor máximo permitido.

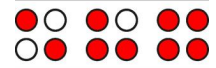
Remedio: Introducir un valor dentro del rango permitido especificado

"No hay esp. suf. en flash"

Causa: Mientras trabaja en el Editor, el Actilino determina si la memoria disponible es suficiente para guardar todos los archivos abiertos. Si no es así, se emite este mensaje.

Remedio: Trate de guardar y cerrar primero los archivos más pequeños y luego los más grandes.

"No hay suf. mem. de pag."



Causa: Está intentando abrir un archivo, pero no hay suficiente memoria disponible para dividir el archivo en páginas o para administrar las páginas.

Remedio: Cerrar los archivos que no se necesiten actualmente

"Disco flash casi lleno"

Causa: Mientras trabaja en el Editor, el Actilino determina si la memoria disponible es suficiente para guardar todos los archivos abiertos. Este mensaje aparece como una advertencia antes de que sea demasiado tarde.

Remedio: Para asegurarse de que podrá guardar todos los archivos modificados, debe guardar o cerrar los archivos que ya no necesite abrir de inmediato. Guarde primero los archivos más pequeños, lo que liberará algo de espacio, luego los archivos más grandes

"Mem. de pag. casi llena"

Causa: Mientras trabaja en el Editor, el Actilino comprueba constantemente cuántas páginas pueden ser administradas. El Editor puede gestionar un total de 3072 páginas. Si sólo se pueden crear 10 páginas más, se le notificará con este mensaje.

Remedio: Cerrar los archivos que no se necesiten actualmente para dar cabida a más páginas.

"Conmutando a modo sólo lect."

Causa: Está intentando abrir un archivo. El Editor determina que con la cantidad de memoria que queda, el archivo puede ser abierto, pero no editado.

Remedio: Cerrar y guardar los archivos que no se necesiten actualmente

"No encontrado arch. x"

Causa: Está intentando abrir un archivo en el Editor en modo de sólo lectura, pero no se ha encontrado el archivo. X es el nombre de fichero que ha introducido.

Remedio: Intente volver a introducir el nombre del archivo. Es importante tener en cuenta que el nombre del archivo debe ser introducido con exactamente la misma ortografía con la que está almacenado en el Actilino. Si el resultado es nuevamente negativo, puede suspender el Editor y abrir el archivo desde la lista de archivos.

"Se canceló escrit. de x"

Causa: Al guardar un archivo, se ha pulsado la tecla[TIC]. Por lo tanto, se ha cancelado el proceso de grabación.

"No hay suf. esp. en el flash"

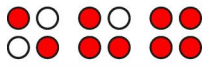
Causa: Está intentando cortar, copiar o guardar un bloque de texto en un nuevo archivo. Al escribir el bloque, el editor determina que no hay suficiente memoria disponible para esta operación.

"x en uso. Cíérrelo"

Causa: Vd. ha abierto el archivo x dentro del editor y actualmente está trabajando en un archivo diferente. Está intentando escribir en el archivo x o leer datos del archivo x. Por ejemplo, es posible que haya abierto el portapapeles dentro del editor para realizar cambios en él antes de pegar su contenido en un archivo. Si intenta cortar o copiar cualquier otro bloque de texto en este punto, sin cerrar primero el portapapeles, el editor no puede ejecutar esa función y en su lugar le notificará con el siguiente mensaje.

"Impos. abr. arch. x"

Causa: Está intentando abrir el archivo swap del editor. Esto no es posible, porque este archivo contiene las partes de texto que han sido editadas y sólo es accesible para el propio editor. X es el nombre del archivo swap.

**"Falló la copia a x"****"No se pudo cortar a x"****"No se pudo pegar desde x"**

Causa: Está intentando ejecutar operaciones de bloqueo pero el sistema de archivos no puede proporcionar la memoria necesaria. X es el nombre del archivo del portapapeles.

"No hay esp. para abr. otro arch."

Causa: Intentó abrir un nuevo archivo. El editor no puede hacer esto. El editor sólo puede abrir 5 archivos a la vez.

Remedio: Cerrar los archivos que no necesita en este momento

"Fin de texto"

Causa: Se encuentra al final de un fichero y está intentando llamar la representación ASCII.

"Creando arch. de config. del editor"

Causa: El editor ha determinado que el archivo de configuración existente es incompatible. Una nueva versión del editor puede requerir un formato de archivo diferente para el archivo de configuración. Si el editor continúa utilizando los archivos de configuración para leer cualquier configuración de archivos, esto podría dar lugar a complicaciones. El archivo de configuración contiene el número de versión por esta razón. Si no coincide con el número de versión interno del editor, el archivo de configuración se borra y se vuelve a generar. Aunque esto provoca la pérdida de todos los ajustes de configuración guardados para un archivo, como las marcas, es necesario por motivos de seguridad.



14 Aviso de derechos de autor

Todos los derechos reservados, copyright Help Tech GmbH. Queda prohibida la reproducción total o parcial de este manual sin la autorización previa por escrito de Help Tech GmbH.

Handy Tech es una marca comercial de Help Tech GmbH.

Windows es una marca registrada de Microsoft, Inc.ch